工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一〇六四一號
（外埠精版一大張）

南越總統阮文紹 澄清停炸謠言 認為絕無可能 並聲明永不與越共談判

【西貢十九日合衆國際社電】南越總統阮文紹於星期六日說：無條件停炸北越，是「無可能的」，而且他的政府「永不會」與越共談判。阮氏重複申述其政府在和談開始前即已提出的要求，而對於各地盛傳的全面停炸當為期不遠的消息，最少亦已暫時性的潑下冷水。這位南越總統在一篇向全國電視廣播的演講錄音中所說的內容，與他於較早時前往頭頓訪問時對記者所說的，大部份相同。阮文紹說：在能夠批准停炸之前，北越必須在它的一方面使戰爭降級。他說：停炸是「一親強」的步，「因此北越必須亦以親強行動來回答」。阮氏對於西貢政府的拒絕承認，或與共黨的「民族解放陣綫」進行談判的立場，仍保持堅決態度。據說，南越政府的態度，是新提出的和談建議中重要的一環。阮文紹總統說：「越南共和國從來沒有承認民族解放陣綫，因此我們永不會與它談判。」有一個時候曾有傳說，謂北越想要「民族解放陣綫」代表出席巴黎和談會議，而美國則希望西貢政府出席——此舉如獲通過，則和談便會變成雙邊會議。

【西貢十九日路透社電】南越總統阮文紹今日說：河內政府已接受了美國全面停止轟炸北越的提議。他對記者說：北越人民已同意舉行一個擴大性的正式和平談判，該談判將包括有來自南越政府和越共「民族解放陣綫」的代表。這是阮文紹總統於訪問此間東南方海濱風景區的頭頓時所說的。這位總統沒有說出全面停炸的詳細條件，但他對記者說：他將於今日稍後時舉行的記者招待會中，作較為詳細的說明。

華盛頓方面，美政府發言人在詹森總統訓令下，對巴黎和談成功的可能性，保持緘默。

【華盛頓十九日合衆國際社電】美國官員仍在等待北越當局對美國總統詹森就美國全盤停炸北越事宜所提的建議作決定答覆。今天，他們依舊滿懷希望，認為北越方面將會接受美國就空軍飛機全盤停炸北越事宜所定的條件。

此間外交人士認為：共方今後對南越濱海城市頭頓發射火箭，並非暗示這跟北越方面的最後決定大有關聯。

美國國務院和出席巴黎和談的北越代表團，在本星期五深夜都曾否認外傳的一種說法。這種說法道：北越當局已經把就所獲對全盤停炸北越事宜所定條件的正式覆文送交美國。

美國官員曾在幾天前承認：美國和北越間曾經秘密交換意見。

雖然盛傳停炸消息 美機昨仍執行任務

美國防部否認北越接納停炸條件

【西貢十九日美聯社電】雖然最近不斷有美國將於短期內停炸北越的推測，美軍飛機於星期六日仍然對北越執行轟炸任務。

南越總統阮文紹說：與河內政府談判停炸的事，尚未能打破僵局。

華盛頓的一位美國國防部發言人，亦否認了一項北越政府已接受了美國停炸條件的報導。

一位接近南越總統的人士於較早時說：美國和南越政府對停止轟炸北越的立場，已不再存有歧見。阮文紹總統和美國大使彭克，於兩日來，曾對停止轟炸北越一事，商談了四次。

南越官方消息報導：南越參議院計劃於星期日開會，來商論在安排中的停止轟炸北越一事，據報約有十名參議員要求開會。

消息靈通人士說：除了星期六，星期日對北越的轟炸任務亦已計劃妥當，通常轟炸任務是於先一日計劃好的。

據報：美軍飛機於星期五日，繼續轟炸北越南部蝎柄形地帶內的越共補給綫。

美聯社記者伊斯伯於頭頓報導：越共砲兵曾以一二二公厘火箭，攻擊一個安撫中心，據報有五人死亡，十九人受傷。阮文紹總統曾安排在該中心內接見四位軍長，頭頓是距西貢東部四十哩的濱海勝地。由於近日來的地面戰鬥行動趨於沉寂，使人推測到一項停止轟炸北越的行動，已在進行中。但軍事發言人指出：以前亦曾發生過數次類似的沉寂，卻祇有帶來新的越共活動。

【東京十九日美聯社電】「越南通訊社」於星期六日報導：北越駐巴黎和談代表黎德壽已於星期四日返抵河內。該通訊社說：他於十月十四日離開巴黎。在東京收聽的該項短短的報導，並沒有作進一步的說明，或提供巴黎會議的可能發展。

山西數萬名學生 被下放農村勞役

【台北十九日中央社電】據中共新聞報導透露，山西省大專院校及中等學校畢業生二萬人，已遭下放，接受勞改。中共新聞廣播說，山西省大專畢業生五千多名，中學畢業生一萬四千多名，已在最近下放到農村、邊疆、工礦，去當農民，去當工人，在勞動中接受「工農兵羣衆再教育」。換句話說，也就是指一方面要作奴役，一方面還要接受思想改造。

韓福瑞認為 停炸甚微妙

【康涅狄格州布隆菲爾德十八日路透社電】美國副總統韓福瑞今天說：美國與北越現時被牽涉到迄今為止，對轟炸北越最為微妙的談判。韓福瑞在此間停留進行競選運動之際，被一個家庭主婦詢及轟炸北越的意見。

他促請注意他最近在猶他州鹽湖城所發表說明：如果他被選為總統，則他將停止轟炸，倘若共軍表示願意使到戰爭降級的話。

據韓福瑞說：「我會說明較多意見，但堪舉而否，現正進行我們所曾獲得甚為微妙的談判，我說話愈少，會引起較少的混亂。」

李梅在峴港視察越戰 美國的第三黨副總統候選人李梅（左），昨日（十八日）訪問南越峴港，由美軍軍官展示所鹵獲的越共軍火。今日是李梅到達南越戰場，作四天實地觀察的最後一天。（美聯社無綫電傳真）

北越和談發言人稱 將答覆美停炸建議

【巴黎十八日路透社電】北越發言人於此間說：預料美國目的在進一步和平解決越南的新建議，將於本週末或下週初，得到河內方面的正式答覆。該發言人說：美國這次行動，是於兩週前河內和華盛頓的每週和談中休息時提出的。

他們補充說：北越的答覆，將由北越外交部長遞交給國民議會的一項聲明中提出，或由河內電台廣播。

中共廣播電台稱 國民黨敵後人員 長期控制杭鐵路

【台北十九日中央社電】中共新聞廣播今天承認，國民黨敵後工作人員，曾長期掌握中共「杭州鐵路車輛段」的領導權，進行各種反共抗暴活動。

中共新聞廣播指出：「三個國民黨分子，長期分別奪取了杭州鐵路車輛段黨委代書記、段長、副段長的領導權，執行反毛澤東思想的活動。」

廣播中說：「近三個月以來，重用親信，對革命羣衆執行專政，採取各種手段，破壞整黨，建黨運動，其中有的大力玩弄反革命兩面派的手法，利用某些同志的右傾心理，掩蓋階級鬥爭蓋子，搞和平整黨，有的則打着批判中國克魯曉夫（指劉少奇）建黨路綫的旗號，用極右的面貌出現，挑動無產階級革命派（毛林派）和共產黨員對黨的不滿。」

滬中共重建黨組織 毛派承認遭遇困難

【巴黎十八日法新社電】上海電台今晚說：普遍被認為中共「文化革命」中先進城市的上海，最近在其重建共黨組織的運動中，遭遇困難。

廣播引述上海「文滙報」的一篇社論，抨擊上海的某些領導組織，拒絕吸收「新血」。廣播把這些領導階層，描述為「獨立王國」，是由以前遺留下來的勢力組成的。

今天上海電台的特別節目中，是種能夠該台發出警告後出現的。昨天該台警告說：在上海共黨重建運動中，將遭遇「嚴重的鬥爭」。

「文滙報」又舉出其他事例，指摘「某些單位」採取「各種計劃和詭計，把新血從他們的單位擠出來」。

該報又表示：「無限忠於毛澤東革命路綫的革命造反分子，刻正被排斥出黨」。文章透露說：「很多具有無產階級高度意識的造反戰士，在文化革命過程中遇到敵人。」

【台北十九日中央社電】安徽中共反毛派和毛林派，在當地爭奪新聞領導權的鬥爭，迄今仍在激烈進行。

據中共新聞廣播今天透露，安徽境內反毛派與毛林派，爭奪新聞領導權的鬥爭還沒有結束，「階級鬥爭」仍在激烈進行，新聞戰綫「鬥、批、改」的任務十分艱鉅。

中共社，據中共毛林派解釋，所謂「鬥、批、改」的具體內容是：「鬥垮走資本主義道路的當權派（反毛派）；批判資產階級的反動學術權威，批判資產階級和一切剝削階級的意識形態，改革教育，改革文藝，改革一切不適應社會主義經濟基礎的上層建築。」

【中央社訊】粵共稱為「國防前綫」的海南島，動亂迄未遏止。據靈通人士揭息說，散佈在瓊島各市縣的反毛派和反共組織，正配合展開「三破」活動，即破壞軍管、破壞社會秩序、破壞對越共的支援。在這「三破」活動下，目前海南島不斷出現反毛林的傳單，語言相當大膽，屬于「海南軍區獨立團」的共軍槍械迭遭搶奪，由海口市南下的鐵路亦陷于半癱瘓狀態中。據悉，在去月底海口市有一批正待機訓練的游勢，支援越共的狙擊，被反共羣衆逐竊大半。因此，中共現在全島當局進行「三查運動」——「查特務、查現行反革命分子、查犯罪分子」，濫捕民衆。

要求提高待遇 紐約警察怠工

【紐約十九日合衆國際社電】要求提高待遇使收入高於他種保安人員的紐約警察，在今天進行怠勤，是紐約歷年以來出現這種事故的第一次。本市的二萬二千名巡邏警察，拒絕對違反泊車和觸犯交通規例的其他行為發出告票。同時，本市警察會有大批人拒絕值勤，聲言他們患了病。一些人士預料，本市巡邏警察福利協會的領袖們，會提出一項涉及待遇問題的解決辦法。本市警察則不予理會，開始怠工。該協會會於本週召開代表大會，商討該協會主席卡塞斯所提的待遇解決辦法。

蘇昨發射 無人衛星

【莫斯科十九日美聯社電】蘇聯於星期六日發射一枚無人駕駛的「宇宙」號新衛星，進入軌道，為繼續其太空計劃中宇宙未說明的研究。一項官方的宣佈說：該人造衛星「宇宙二百四十八號」，已進入最高點為五百五十一公哩，最低點四百九十公里的軌道，與赤道成六十二點三度角。這次發射衛星的目的，一樣都是保持秘密的。

李梅將軍認為 美停炸北越 不產生效果 徒使敵人予以利用

【西貢十九日美聯社電】美國第三黨副總統候選人李梅將軍，於星期六日說：他看不出美國停炸北越，將會得到甚麼代價，因為過去類似的停炸行動，「對解決或談判和平，並未產生確實的結果。」李梅將軍於飛返美國之前，在飛機上舉行記者招待會時說：他對報導中的美國提議全面停炸北越，作為導致和平的行動並非，沒有私人的消息。他於提及以前美國停炸北越的決定時說：「事實顯示由於敵人利用停炸，曾使我們付出物資和生命的代價」。

西方十一國提建議案 如北韓承認聯國權力 即邀其辯論韓國問題

【紐約聯合國十八日路透社電】美國及其他十一個國家，今天提出一項議案，堅持北韓承認聯合國的權力，然後北韓方可獲邀參加聯大對韓國問題的辯論。該項向聯大主要政委員會提出的議案，并將邀請南韓出席而不附有任何條件。這項議案之提出，是用以對抗一項由北韓友好國家所聯署的十六國議案，該議案建議聯合國應邀請南北韓兩國政府，無條件的參加辯論。

該項「西方」議案（其聯署人包括日本和菲律賓），將使北韓出席的權利獲得委員會會議接納，「倘若北韓首先明確接受聯合國在憲章條款內所列明的資格和權力，俾對韓國問題採取行動的話」。

阮文紹抵達頭頓前 越共曾以火箭轟炸

【西貢十九日路透社電】今日南越總統阮文紹抵達頭頓之前數小時，越共向此遊覽勝地發射其巨型火箭。官方發言人稱，遊擊隊之發射，死傷十九人，其中有八名平民。據報：越共是日來遊擊隊之第一次轟擊，傷十九人，死平民五名。

華盛頓：河內及西貢在外交攻擊之發生正當外傳可能實現停炸北越的微妙階段中。此間南四十二哩之頭頓，是海岸勝地，通常被認為係南越最安全地區之一，這是軍隊休息中心，本年於西貢遭火箭攻擊時，許多富有的西貢人，均遷居此地。發言人稱，遊擊隊向頭頓發射一二二公厘火箭十枚，該火箭的射程為七哩。

阮文紹定於今日巡視此城，官方宣稱自上星期三以來他與政府領袖及美大使彭克之匆匆會商可能導致停炸。自他與彭氏會晤以來，這是他的第一次公開評論。越南人士稱，南越要實行三項條件，然後阮氏方能同意停止轟炸。其條件為：（一）北越政府必須尊重六哩寬的非武裝地區。（二）北越及越共軍必須答應不再發動總攻擊，及結束例如今日攻擊頭頓的火箭進攻。（三）在和平談判中，其中包括巴黎談判，南越必須佔重要地位。

日星會談公報 望越戰早結束

【東京十九日合衆國際社電】星加坡政府與日本政府，於星期六日發表一份聯合公報中說：他們希望越戰能夠早日解決。該項聯合公報，是於星加坡總理李光耀訪問日本期間，與日本保守派首相佐藤榮作舉行會談之後發表的。該星，日公報說：「它們重申對早日達成解決越戰辦法的強烈希望。」它將會大大地提高東南亞和平的希望和穩定普遍條件，以及對亞洲與南太平洋地區任何特殊的協議，但祇論及有關星，日貿易的問題。

這位星加坡領袖是於星期一日抵達東京，並將於星期六日夜間飛往加拿大。

謹訂於中華民國五十七年公曆一九六八年十月十二日（星期六）開始在本公司商品陳列室舉行台灣手工藝品展覽敬請光臨參觀指導
港台貿易有限公司敬約
展出時間：每日上午十時至下午六時
展出地點：九龍彌敦道一百號東英大廈三樓

替美國加拿大廠商聘男女職工
本公司叠接美國加拿大等處各大工廠酒店等逾百龐大企業機構之通知，在本港繼續招請大量各種男女職工包括厨師，製餅師，假髮，車衣，傢俬，公模，五金，裁縫，男女侍應生，園丁，夫婦，護士及家庭工作者等各種員工。月薪美金二百八十三元起至七百五十元不等，每週工作四十小時（即二天休息）有意前往北美州移民就業者請携身份証及薦書前來本公司接洽。備有最新移民就業參攷資料免費贈送。
歐亞非公司海外工作部
地址：九龍旺角彌敦道廖創興銀行十四樓17室至17A室（由豉油街入搭電梯12字行上一層）電話：844736 880213

本公司經辦海外移民就業先後往美國加拿大等處為數甚多毋庸再行複述茲將最近辦理出國就業人數姓名及各國移民局領事館勞工處簽証號碼等分別列表除另文呈報香港勞工處外特此登報公佈舉例如下

劉寶春	一七五二	伍康儀	一七一〇
梁彩姚	一七五三	黃永祖	一四〇一
劉克智	一七五四	王民立	〇三七
黃銘	七一〇〇一	黃曼卿	二〇二六
伍英	七一〇〇一	林壇	一一二九
關保	一八	梁友	七八七六
譚瓊	七一四八五	吳君利	五一七七
宛至	七	王琴	六六七〇
張止英	〇三七	張德	〇六〇四
宛福祥	一〇三	鍾堅也	四二九一

歐亞非公司海外工作服務部
九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈十四樓十七室（電梯按13字）由豉油街入電梯直上電話K—880213

新東旅行社遷新址
本社自十月二十一日起（星期一）遷往九龍彌敦道壹百號東英大廈二樓商場二零六室
新址辦公 敬希垂注
電話：K六六四二八六

美美兒童百貨公司
總店九龍旺角彌敦道
港店大道中余道生行
38週年紀念
大減價
秋裝毛衫 新貨上市
仿毛内衣 買二送一
大贈送
送贈元廿顧惠
法國
不碎玻璃水杯
多買多送
送完為止
設增樓四三店總
特價場
特價品每件由二元起

譚達堂
尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，排小便，或紅或白，時常作渴，消瘦疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
詳細病狀說明書備索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武狼鞭鹿大補丸
為利便海外僑胞採購特製補腎武狼鞭鹿大補丸。
地址：香港上環文咸東街九十九號
電話：四三一六九二及四四〇六六〇

尖沙咀 金海酒家
Kingcurlor Restaurant Co., Ltd.
正宗粵菜食府
早午茶點 晚飯宵夜 游水海鮮 明爐燒烤 鵲局遺興 壽筵喜酌
營業部：六八零三七
電話：二樓：六八一七八九 三樓：六八一〇二八
營業時間：晨早八時至深夜一時
尖沙咀金輝大廈（恒生銀行附近）加拿芬道—金馬倫道

南華光管公司
電話：K647038，K629072
精製霓虹光管招牌
保光修理 快捷妥當

工商日報
中華民國五十七年十月二十日 星期日 農曆戊申年八月二十九日 第二頁

在世運會舉行權力示威
美兩名黑人選手 墨政府着令離境

【墨西哥城十九日路透社電】美國奧運職員，已經問他們的運動員關於在墨西哥奧運會內發生的黑人示威事件，並警告他們沒有發現任何「黑人權力」陰謀的跡象。經聞是於昨晚，在美國短跑明星史密夫和卡羅斯，因於本星期三日在奧運中心運動場上舉行黑人權力示威事件，而被逐離奧運村之後進行的。墨西哥政府已取消史密夫和卡羅斯的奧運證件，並着令他們離開墨西哥。這決定是在美國奧運委員會將他們逐出奧運村後而採取的。他們被逐，這事是近代奧運史上並無前例的。該項驅逐命令，已幾使美國奧運選手隊陷於分裂，並引起其他代表隊運動員的憤激和異議。美國奧運代表團團長說美國奧運委員會執行委員會委員狄加普利斯於昨晚說：「沒有跡象顯示，還有其他人員被牽涉在內，調查是採取非種族路線，就我們而論，這事已經完了」。（另有關於兩名黑人消息刊在體育版，請一併參閱。）

【華盛頓十九日法新社電】此間消息可靠人士說：美國國會黑人眾議員康耶斯，昨天對美國國務卿魯斯克發出警告說，美國世運代表隊中兩黑人選手史密夫和卡洛斯被剝奪世運選手資格一事，可能會有不利影響。同時，康氏還曾與美國奧林匹克委員會交涉，要求把剝奪史、卡兩人世運選手資格的決定撤銷。他說，對史、卡兩人應以嚴重警告便夠了的。

甘迺迪夫人與奧納西斯
今在一小島行婚禮
由希臘正教主教主持結婚儀式 天主教認積琪蓮此次婚姻無效

【雅典十九日路透社電】積琪蓮將於星期日與奧納西斯在史高皮奧斯島上結婚的消息，業經為新郎的妹妹加露法吉迪斯夫人所証實。這位年五十餘的夫人迎接積琪蓮之妹，拉德斯威爾王妃時，對記者說上述消息。貴為王妃的積琪蓮之妹，已與丈夫史丹尼斯拉親王和他們的兩個兒女，一同乘機前來希臘，參加這次婚禮。

【希臘，來夫卡斯島十九日合衆國際社電】據一些家族朋友於星期六日說，積琪蓮與奧納西斯，將於星期日在奧氏的史高皮奧斯島上舉行私人宗教儀式的婚禮。

據他們說，來夫卡斯的希臘正教主教，將在巴納希連斯（希臘文意為神的小教堂）小教堂內，主持這項婚禮。而積琪蓮的妹夫拉德斯威爾親王，將充任伴郎。

據說此事安排，新聞記者將不准前往該小島，而屆時出席觀禮的親戚和賓客亦寥寥可數。

【尼維利十八日路透社電】希臘航業大王奧納西斯和他的準新娘積琪蓮，今晚將在豪華的「姬莉絲汀娜」號遊艇上享用紫乳豬。該艇停泊在愛奧尼亞海的史高皮奧斯島的一個僻靜海灣中。

負責在該島四週保護的巡邏艇水手說：他們兩人互相以勸仙納酒（一種希臘酒）乾杯祝賀。較早時，他們曾駛往史柏提島附近，酒食正在由大陸運往史高皮奧斯島。

【雅典十九日美聯社電】希臘各報今天在美國已故總統甘迺迪遺孀積琪蓮跟希臘航業大王奧納西斯結婚的前夕，把希臘國內的政治紛爭擱在一邊，大談積、奧兩人行將結婚的事。銷數眾多的希臘某報說：「這是許久以來我國所見的最轟動消息。」這件事情可能使希臘得到宣傳，足以反映希臘政府中人，普通百姓和衆多少女的想法。

【梵蒂岡十九日美聯社電】此間的神學家說，在天主教會眼裡看來，美國已故總統甘迺迪的遺孀天主教教徒積琪蓮與希臘航業大王奧納西斯結婚時，他們的婚姻將屬無效。希臘首都雅典市的天主教大主教說，他反對積琪蓮與奧納西斯結婚。

積琪蓮此次再婚 係她妹妹作冰人

【巴黎十九日路透社電】拉德斯威爾王妃今日在巴黎透露，她曾替其姊積琪蓮與奧納西斯作媒，玉成他們的婚姻。她在今日飛往雅典，參加彼等新人的婚禮前，曾在巴黎奧里機場上對記者說：「我很高興能夠玉成這項婚事，而我肯定它將使姊姊得到她應得的快樂。」

【梵蒂岡十八日路透社電】梵蒂岡專家於今晚証實說：甘迺迪夫人積琪蓮，刻正因她將與離過婚的希臘船務大王奧納西斯結婚，而使天主教會當局陷於困難之境。

對教會與國家之間的關係，以及未來教徒混合婚姻有專門研究的專家，似乎代表了雅典大主教比其特麥的意見，即是這宗婚姻不能承認。

其他梵蒂岡人士說：甘迺迪夫人與奧納西斯的婚姻，是希臘正教的教徒，天主教當局的決定將意味着她將被逐出天主教。

甚至甘夫人不會正式被逐出教，但是正教會當局來說，這項決定將使她陷於一種極大的罪惡狀態中，並使她沒有資格接受聖餐。

【梵諦岡十九日合衆國際社電】梵蒂岡法律專家星期五說：積琪蓮，甘迺迪如在奧納西斯第一次婚姻之前，不得希臘正教廢除他的婚姻，教廷宣佈拒絕直接批評，祇向記者叙述專家的意見。梵諦岡報紙還加報導，這是羅馬報紙中唯一例外的。其他的報紙，無不以頭條新聞報導這件事。

與梵諦岡官員相反的是，希臘的天主教大主教強烈攻擊這段婚姻。他說：「他不相信虔誠的天主教徒如甘迺迪夫人者，會下嫁一個離婚男子。」

【雅典十八日美聯社電】已故甘迺迪總統的遺孀積琪蓮可以在希臘正教的教堂內，與奧納西斯舉行婚禮，但附有條件，他們婚後生育的任何孩子，要接受正教的信仰。

雅典大主教的一位發言人說：信奉羅馬天主教的甘迺迪夫人，則無須改變信仰。

他說，奧納西斯可以與甘迺迪夫人結婚，如果她答應讓將來的孩子，施行正教的洗禮。

這並不包括她目前的孩子在內（十歲的嘉露蓮和七歲的小約翰）。

義大利艷星拍裸露鏡頭 由義大利導演，柏江西尼執導演的影片「愛的神奇」，劇在羅馬拍攝，圖為義大利新艷星，瑪麗莎素爾娜在該片中的一個裸露鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

老甘迺迪夫人 祝福其媳婦 再婚更快樂
詹森夫人亦致電祝賀

【華盛頓十八日法新社電】自從甘迺迪夫人積琪蓮女士於昨天宣佈：將與希臘富有的船務大王奧納西斯結婚後，白宮發言人克里斯丁今天說：詹森總統夫婦兩人「都希望甘夫人將會十分快樂」。較早時白宮宣佈：總統夫婦曾以一封電報拍給甘夫人。

【麻省海尼斯十八日美聯社電】甘迺迪老太太星期五日說，她希望積琪蓮在與奧納西斯的結婚中，得到「至大的快樂」。這位積琪蓮首任丈夫故甘迺迪總統的母親說：「上週她探訪我時，我便得悉她結婚的計劃。我……」

甘老太太是在離開聖方濟教堂時，答覆一個記者的詢問。她未提及是否會參加他們的婚禮。

【紐約十八日美聯社電】奧納西斯之前妻蒂娜常稱他為「老的那個」，而他卻經常喜歡稱她和他們兩個孩子為「三小孩」。

他的前妻田娜．里華諾斯，現年卅九歲，與甘迺迪夫人同年，田娜之父老里華諾斯，也是船業大王。他建議兩個家庭再度聯合起來，奧納西斯說：「這些少女對我來說，太過年輕了。」

「週末晚報」最近透露與奧納西斯第一宗婚姻的情形。該雜誌說：一九四三年老里華諾斯，還是奧氏利他的船業大王介紹給他的兩位女兒，並建議說的時候。

他儘管抗議說這兩孩子太過年輕，兩天之後，中了妹妹，三天之後，他竟便條詢問里華諾斯：「如果我向田娜求婚，你將怎樣？」

據該雜誌又報導說，後來，田娜，奧納西斯常和她同年齡的人混在一起，而他丈夫卻和一些年紀較長的婦女來往，如格烈特嘉寶和瑪利亞卡拉絲等。

奧納西斯的前妻離開雅典：希臘航業大王奧納西斯的前妻天娜（現在是英國布蘭福德勳爵的夫人），本月十八日登上飛機，由雅典飛西班牙首都馬德里。（美聯社無綫電傳真）

狄托與卡增博會談結束
南斯拉夫政府稱 加强對美國關係

【伯爾格來德十九日美聯社電】南斯拉夫政府於星期六日說，非共黨國家與美國加强彼此關係的情況經已通宜。這一意見，是南國政府就星期五日美國國務次卿卡增博與狄托總統，商討蘇聯對南斯拉夫的威脅問題所發表的公報中表示出來的。

該公報是於卡增博會晤狄托總統後三小時發表的。卡氏將向詹森總統報告狄托認為美國怎樣可以協助南斯拉夫來對付蘇聯。

馬拒絕與菲律賓 舉行大使級和會

【吉隆坡十九日路透社電】馬來西亞今日拒絕擬於上星期二日起在東京與菲律賓舉行的大使級和平會議。大馬副總理拉薩，原安排與菲律賓外長羅慕洛斯會晤，同時同時拒絕作私人會晤，來試圖緩和目前由菲律賓對沙巴的主權要求所引起緊張局勢的建議。

該項拒絕，是載在致馬來西亞駐菲律賓大使館轉交羅慕洛斯的一份電報中。羅氏現時正在紐約出席聯合國大會。

該電文說：拒絕之舉，是在本星期初羅慕洛斯在聯合國發表菲律賓不能承認馬來西亞對沙巴的主權的聲明之後而作出的。

拉曼的聲明說：「羅慕洛斯不管我們的邀請於任何時候，與他在東京會晤的事實，不管他在發表此項聲明之前所作的陳述，而在聯大會議中所發表的聲明，但這樣的聲明無疑將損害會談的舉行。因此我非常抱歉，我不認為這項聲明在現時對會談有任何用處。」

颶風姬萊蒂絲 襲擊佛州沿岸

【邁阿密十九日美聯社電】颶風「姬萊蒂絲」在今天登上美國大陸，向佛羅里達州的礎林地區吹去。颶風引起海潮，佛州沿海一帶遭受猛烈吹襲……[illegible]

【佛羅里達州……】[illegible]

社論
反映香港日趨安定的四件事

香港雖是彈丸小島，港島、九龍和新界的總面積僅四百平方哩弱，但它所蘊含的無窮活力，往往能創造奇蹟。光復以後二十餘年來的經濟進步和成就，就是奇蹟之一。一個飽經日軍蹂躪的城市，能從廢墟中重建，而且一新，氣象萬千，再度成為遠東最重要的吐納港口之一，而且被世人譽為「天堂」。凡此都是香港活力的發揮和創造，值得自傲。

去年五月開始的港共全面搗亂，是香港歷史上最黑暗的一段日子，居民生命被港共恐怖份子殺害與公共財產的被無情破壞之外，受其毒害最深最重的，則是經濟。港共所狂叫的「鬥垮港英」，其最終目的就是想把香港的繁榮經濟，徹底加以破壞和摧毀，製造普遍的貧窮。現在回想起來，當時港九居民如果不團結抗暴，無畏無懼的與港共分子展開戰鬥，則香港可能已成為一片廢墟，陷於萬劫不復的境地。這就是因為香港具有無窮的活力，而此種活力也正是我們擊敗港共搗亂的信心來源。我們不僅有擊敗港共的信心，而且有重建繁榮的香港的決心。十八個月後的今天，再見於港九居民眼前的事實，無一不是支持我們這一堅強的信念。

最近有幾件事，都是我們協力同心擊敗港共搗亂之後經濟復元的好現象，它反映出社會已一天比一天安寧，雖然距年前繁華情況還有一段距離，但繁榮再度出現的希望，較前更為濃厚。第一件事是股票市場成交額之高，為一九六一年以來所首見。自本月十四日起，股市暢旺情形，一直未見衰退，每天的成交額都在千萬元大關，其中公用事業、地產和食物類，始終保持漲勢。左報對此現象，自數日來之餘，竟然故意製造謠言，指此種股市漲風，由於人為。其實人皆知，凡是左報說是白的，實則是黑；若說是黑，實則是白，這種倒事實與說謠的伎倆，反而暴露港共的驚惶和驚慌。第二件事是八月份本港各銀行的存款，共總數已達百億元港幣。今年四月份的存款總數是八十九億，五月份是九十億，六月份是九十二億，七月份是九十四億。銀行存款逐月遞增，說明居民財富的增加和信心的恢復，去年因港共搗亂而外流的游資，如今已漸漸回籠，若不是局勢安定，絕不會出現這樣的現象。經濟學的通理，銀行業務往往是一個社會安定與否的「測候站」，百億港幣的儲蓄，証明我們這個社會已回到正常安定的狀態。第三件事是今年九月份香港產品的輸出，價值達八億七千一百萬元，較去年同期增加了二億七千三百萬元，即增加了百分之四十五。進口貨物價值十億零七千一百萬元，較去年同期增加了三億八千八百萬元，即增加了百分之五十七。轉口貨值一億七千四百萬元，較去年同期增加了四千萬元，即增加百分之三十。此項增加的趨勢，難能可貴，它表示香港廠商正在全力增產，而海外市場則對香港產品的需求，有增無已。第四件事是港府當局已擇期開投四幅地皮，三幅在新蒲崗，一幅在柴灣，包括住宅和工廠的不同用途。這是自去年五月以還，港府當局第一次大規模標售公地，顯示地產業可能受其刺激而慢慢復甦。

上述四件事，與港督戴麟趾爵士四天前離港返英度假時在機場說的話，大致脗合。港督當時表示：他相信香港將會繼續和平及快樂，而香港可見的遠景將是一個良好的時光。港九四百萬居民，除了一小撮另具居心的港共分子以外，無人不願生活在一個和平與快樂的法治社會中，各盡所能，為香港再創造新的奇蹟。不過，我們仍不能過分自信自滿，全面安定和重見繁榮，一定要求我們繼續努力，分秒不能怠慢。今後要作的事甚多，其中犖犖大者有二：

（一）工業必須全力擴大增產，海外貿易必須開闢更多的新市場。銀行存款增加，工業生產的資金已可無虞缺乏，大的和小的工廠，此時應放手大量生產。「香港製造」四字，現在已在海外建立起信譽，任何一種產品祇要在市場建立起信譽，就是它增闢市場的條件具備。資金有了，生產原料和機器的困難已告解除，正是全力增產和擴大外貿的良好時機。

（二）對一小撮以製造騷亂為「職業」的港共分子，我們仍須保持最高的警惕，繼續對他們從事無情的打擊和揭穿。港共去年搗亂雖然遭遇了重大失敗，但他們並沒有死心，現在是一面「龜縮」，一面「徵丁」，企圖重整人馬，在時機成熟時捲土重來。港共為了執行毛、林「指示」，搗亂的「主力」已轉移到「工人階級」身上，所謂「工人個造反」。港九各大工廠，對此尤宜密切戒備，不容港共爪牙混入廠內，散播毒宣傳，利誘與脅迫善良工人供其驅使。

如果我們能切實作出上述的努力，則香港繁榮的遠景，就可以逐步成為現實了。

東約軍事顧問會議公報
再强調保衛東南亞

【曼谷十九日路透社電】根據經過兩天會議之後所發表的一份公報說：東南亞公約組織軍事顧問，再度强調該組織對保衛東南亞，來對抗共黨壓力的重要性。來自六個國家的東南亞公約組織的軍事顧問，於昨日發表的公報中又說，他們決定增加該組織的軍事效能，來抵抗共黨活動。該公報說：太平洋美軍總司令海軍上將麥凱，於檢討過去六個月來聯軍在越南戰場的進展時說，共黨無力在戰場上獲得顯著的勝利，他們的一再被擊敗，加上重大的傷亡，迫使他們出動更多的北越部隊。

朴布羅號艦員 傳即將獲釋
美國務院未予証實

【華盛頓十八日美聯社電】國務院發言人星期五說，國務院對「朴布羅」號之發展迫在眉睫的報導，未能証實。

【華盛頓十八日美聯社電】國務院官員星期五日透露，美國已要求北韓就情報船「朴布羅」號和八十二名船員被俘事，在板門店舉行第廿四次會議。

第廿四次會議日期仍未決定，預料不久之將來可舉行。

國務院官員說，南韓方面報導，北韓已準備放人，但這消息無確實根據。

【華盛頓十八日美聯社電】美國前戰俘指揮官星期五說，南韓總統朴正熙給他的口訊，對「朴布羅」號的船員獲釋放已迫在眉睫。這艘情報船上的八十二名人員，是本年一月廿三日被北韓俘擄。

現任擁有二十萬會員的戰俘會主席的洛尼說，南韓駐舊金山領事館曾打電話給他轉告朴正熙的口訊。

總領事鍾氏說，南韓總統希望你（洛尼）親自到南韓，迎接越過邊界回來的「朴布羅」號人員。

【佛吉尼亞州，諾福克市十九日合衆國際社電】美國國防部長克里福於星期五日說，美國與北韓對有關釋放美國情報艦「朴布羅」號的談判，業已停止。他說，下一步的行動是要讓北韓去決定的。……

工務司署佈告
建築物條例審定建築師試驗

根據建築（行政）附規第四條之規定茲擬於一九六八年十二月二日至十二月十三日之期間內舉行審定建築師試驗任何人仕其資歷符合建築（行政）附規第三條之規定而有意參加試驗者請於一九六八年十一月十五日以前正式向中建大廈十一樓建築事務主任申請逾期不候

此告

建築事務主任

交通事務處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

為重建由學士台起之階梯事

茲通知社會人士由本月二十日（星期日）上午十時正起將暫時封閉由學士台至薄扶林道之階梯約三個月不准行人通過以便施行重建該階梯之工程。

交通事務處長薛璞

交通事務處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節與道路交通（道路與標誌）第三條及第五條第一節

茲通知社會人士於本月二十日（星期日）由下午二時十五分至下午六時正將在大埔墟舉行節日巡遊及青年節巡遊會，遊行之車隊將在廣福道之南之運頭角新填地集合及將於下午二時十五分出發經過大埔遊樂場，懷仁街，安富道，崇德街，仁興街，北盛街，及返廣福道回集合地點。

在巡遊期間內將實施下列交通措施：

（甲）改道行車

由下午二時十五分起在廣福道北行之車輛經過東昌街後將靠右行駛，當到達介於大埔墟與汀角道間之變程行車路之延展部份時則須北面行車路之左方行駛直至到達將成變程行車路之與汀角道交界之路口。由下午二時十五分至下午六時正不准車輛在廣福道以南之大埔墟。

由下午二時十五分起南行駛往大埔墟之車輛將沿由汀角道至大埔墟之變程行車路之北面然後左轉駛入廣福道。

由下午二時十五分至下午六時正不准車輛右轉駛入廣福道以南之大埔墟。

（乙）泊車

（一）在寶鄉街與安富道間路口之私人停車場由正午十二時至下午六時暫停使用。

（二）貼有警方停車標貼及於下午二時十五分前到達之資格車輛可依照警方指示停泊在大埔遊樂場東面閘對面之大和園及遊樂場北面。

（三）其他社會人士之必須將車停泊在大埔堤南部介於元洲仔與至大埔警署之道路前面閘之露天場道。

（丙）巴士乘客

茲通知巴士乘客由下午二時至下午六時在靖遠街之九巴之巴士總站將遷往近安富道之普益街。

屆時將有警力人員值勤及設置適當交通標誌以協助駕車人士。

交通事務處長薛璞

遠東航空日夜校招生

本校業經教育司署批准為合格訓練機構各科畢業生將來加該學院考試已有多人合格

各科新生定十一月一日開課

科別：飛機工程、無綫電工程、報務、儀表各班。
考試：十月廿三日及廿五日下午二時半。
校址：九龍城啟德飛機場內，由宋皇台道北帝街口入。

英皇御准香港賽馬會

本會一九六八年至一九六九年度第二次賽馬定於一九六八年十一月二日及九日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表格均經製就，請向太子行九樓本會司理室，跑馬地本會會所山光道本會寫所第二索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六八年十月廿三日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

承董事局命司理鮑愛克

一九六八年十月十四日

痛痺不難醫

無論何痛，必因神經受刺激，如能阻斷其刺激，排除刺激神經之因素，調整身體之新陳代謝，其病自愈。鄙人即本此法，採用獨特藥物，不論四肢或內臟任何痛痺，迅速解決。診所彌敦道七二六號英大廈七樓電梯按六字。「老醫黃器甫」。診症下午二時至六時

耳聾機
減肥機

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

經濟官（船裝）（海事處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

此告

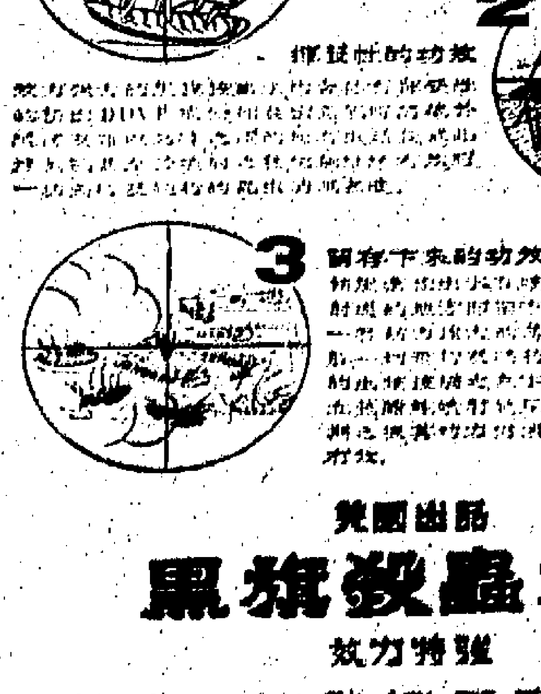
香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

教師（工業）（教育司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

此告



最新發明！
唯一強力特效殺蟲水
具有三大功效
1 直接的功效
2 揮發性的功效
3 留有下來的功效
美國出品
黑旗殺蟲水
效力特強
撲滅一切飛行及爬行蟲類

美國
WIRTHMORE POULTRY·DAIRY·STOCK FEEDS
維富多
飼料
維富多飼料功効敏好品質優良鷄飼料令鷄快肥大豬飼料有壯蟲增肥之特効請用戶注意
美國聚米産品有限公司
電話：230061-5

廖仲鵬
腦暈
頭痛 失眠 心跳
虛弱

於十一月九日（星期六）開彩的秋季大馬票，得獎名數三倍於往年。

由今年起，英皇御准香港賽馬會增加安慰獎，無論在尾場鉅獎小搖彩或大馬票中，凡頭、弍、叁獎或入圍獎之前一號碼及後一號碼，都有獎金，換而言之，一張馬票，得獎機會三倍於往年。

英皇御准香港賽馬會

英皇御准香港賽馬會

廣東銀行大樓搖獎，定於一九六八年十一月九日（星期六）舉行，本會各售票處發售，時間如下：
九龍彌敦道三百八十二號 由上午八時至下午六時
尖沙咀天星小輪碼頭 由上午八時至下午六時
中環天星小輪碼頭 由上午八時至下午六時
十字路何文田街 由上午八時至下午六時
香港天星碼頭行人路 由上午八時至下午六時
香港德忌笠街 由上午八時至下午六時

奉董事局命，公佈如上。

司庫畢馬城慶豐公司

茂昌眼鏡公司
有不同凡响之優點
旅美·確準·負責·保用

東德機械化部隊 突向柏林市移動

【柏林十九日美聯社電】西柏林警察於星期六日引述一名旅客的話說：曾有三百餘輛坦克，被發現在東德境內德勒斯登和柏林以北移動。德勒斯登位於捷克邊境的北側。現已有一支實力不弱的蘇聯分遣隊，駐在德勒斯登和柏林附近地區。西德警方又報導：東德曾於星期五日，把來比錫與西德邊境之間的一條高級公路，再行全面開放。東德曾於星期四日，封鎖道路分爲兩節的公路之其中一邊，供作大批軍隊運輸活動之用。

【莫尼黑十八日路透社電】西德內政部發言人說：東德的蘇聯軍隊今天在向北調動，前往柏林途中。該發言官員不相信這些軍事調動，會與共黨可能對西柏林有關。據抵達西柏林的旅客報導，昨晚看見東德一條長長車隊在公路上移動，包括裝甲車與高射砲。昨天，東德軍隊又關閉了西德邊境與來比錫間北部公路來往車輛。該官員說，這些軍隊可能正在作秋季演習，也可能從捷克撤返防區。但由於蘇聯與東德對西德擬定本月尾在西柏林舉行之下議院委員會會議，提出警告原因，這項軍事調動是頗引人注視的。蘇聯與東德曾說，他們和其他社會主義國家，是不能容忍西德在西柏林召開會議的，認爲此舉已達到「特別危險的挑釁高峯」。

蘇軍駐捷條約 兩國會議批准

自批准日起佔領軍兩月內撤退 條約規定蘇軍不得干預捷內政

【布拉格十八日法新社電】捷克國民議會今晚以二二八票對四票，十票棄權，批准「佔領軍暫時留駐捷克」的條約。

該約規定，由批准日開始，佔領軍要在兩個月之內逐步撤退。

防守捷克西部邊界的責任，仍將由捷軍擔任。

在該約中所提及的佔領軍數字，未有發表。

國民議會係在三小時會議結束前，舉行投票。出席大會者有二百四十二人。

捷共第一書記杜白克對議員稱，批准條約，係對政府表示信心。

捷克總理西尼克對國民議會稱，按照該約規定：㈠蘇聯指揮官只能駐在他們軍隊所駐紮的地區，而軍隊駐在地，不必須以軍事爲理由。㈡除開在布拉格和布拉第斯拉瓦兩地的佔領軍總部外，其他政府的均將解散。㈢來在捷境的一切費用。㈣但捷克政府將供應對捷克所必需的日用品和物資，對捷克國家機構和捷克人民，應有決定的安全保障。而不得影響捷克的經濟和人民的生活。

【莫斯科十八日路透社電】蘇聯今天批准有關蘇軍來定限期駐留捷克的條約。須是蘇維埃最高主席團所通過者。

在布拉格國民議會批准該約後不久，即由蘇聯宣佈批准該約。

塔斯社稱，條約中規定，蘇軍留駐在捷境的數目，由兩國協議決定。蘇軍將由蘇軍總部指揮，而不屬於華沙公約軍總部。

按照條約規定，在捷境作短期駐留的蘇軍不得侵犯捷克主權，不得干預捷克內政。

蘇聯在捷克的駐地位置，將由兩國協議決定。蘇聯並將負担在捷境駐軍的費用。

議會通過蘇駐軍條約 捷人民高呼恥辱口號

【布拉格十八日法新社電】捷克首都約有一千名市民，於本夜在國民議會議員在投票通過此間佔領軍「臨時駐紮」條約後，魚貫退出布拉格新大會堂的時候，高呼「恥辱」「恥辱」的口號。

本夜，有一批人羣在市會堂外面在國民議會議員魚貫退出該座大廈時，向每一個議員吹口哨，他們祇寬宥有三個人，即捷克總統史沃博達……

在參加三小時會議的議員共二百四十二名中，有二百廿八人投票贊成，四人投票反對，另有十人放棄投票。五十八個議員未有參加。該項條約於今天生效，捷克與蘇聯政府在此間外交部換文，說明兩國有資格組織機構，已通過與批准這項條約。該條約是在莫斯科由蘇聯政府當局與捷克一個高級代表團獲致協議之後，於星期三在布拉格簽署。

美駐日大使約翰遜 竟向中共大送秋波

【日本．松江十九日合衆國際社電】美國駐日本大使約翰遜，於星期五日說：絕大多數美國人，對正常的美國與中共關係能夠改善的時間即快來臨。

他又說：他與其他美國人都具有同感。約翰遜是在松江的政治和經濟事務討論小組爲他所設的一項午宴席上演說時，發表上述意見的。

他說：「美國外交人員在以往數年中，一直努力維持對北平的一條通路。美國從開頭就希望經濟及我們代表所進行的種種職業交易，我們可以積聚一系列的諒解，由此，中共可能會從隔離中走出來，參加國際社會作爲一個參與者，而非一名顧問。」

菲馬對沙巴主權爭執 英國表示不加干預

申明當年蘇祿蘇丹將沙巴割讓

【馬尼剌十九日路透社電】英駐菲律賓大使艾迪斯昨天說，英國一九六三年將沙巴交給馬來西亞的地權仍然有效。

不過英國覺得爲了對大馬與菲律賓友誼作殷勤的貢獻，英國不會干涉菲對沙巴要求之討論的。

艾迪斯昨天在亞洲學院演說。他解釋英國一九六三年對沙巴主權交給大馬時的立場，謂一八七八年蘇祿的蘇丹與英人丹特與奧華巴克簽訂之合約，是永久割讓沙巴的。

菲律賓對沙巴要求，乃是基於對此合約之爭辯。謂合約純粹是租借的，並非割讓的。

艾迪斯說，英政府最初負責每年支付蘇祿蘇丹之繼承人一筆款項，當個土主權轉交大馬後，即由大馬政府支付。這是根據合約訂明之賠償（根據合約，蘇丹已將領土交給英人奧華巴克與丹特，條件是每年以現金支付蘇丹和他的繼承人）。

【聯合國十八日路透社電】菲律賓外長羅慕斯，今日指控大馬對下週的會議提出條件。該會議原可能使菲律賓放棄沙巴主權者。

羅慕斯說：倘若大馬想眞正會談，「我們可作個人會晤」。

該等人士說：羅氏提出個人接觸，係爲了利用這個環境。他們說：大馬現在堅持要菲承認其在沙巴的主權，然後才舉行會談。

美太陽神七號太空船 再射升高火箭試驗 高距地球一四三哩

【甘迺迪角十八日路透社電】七號太空船，美國「太陽神」第八天時，進行了爲時六十六秒的升高試驗，發射了強力達二萬一千磅的火箭，使太空船升到一個新的高度，距地球達二百四十三哩。

太空人史勒說，這次試驗成功。

這也是最長時間的一次火箭發射，使太空船由距地球八十九哩，上升到二百四十三哩。史勒和另外兩名太空人艾思爾和肯寧漢談，決定今天再出現電視。

在他們完成上述試驗後，他們由地面太空站拍來的消息，獲知前總統夫人積琪與希臘航業巨子奧納西斯結婚的消息。據悉，三名太空人仍患感冒，鼻塞，但只服用阿司匹靈。

英機械工人要求增薪 談判陷入僵局

倘不獲解決明日將罷工

【倫敦十八日路透社電】工會領袖與僱主在今晚解決機械工人工資的糾紛的談判中，已陷於僵局，是次爭執威脅由明日起所有英國工廠進行罷工。各工會威脅舉行一個全國性大罷工，可使英國蒙受損失一億英鎊（其中大部份是出口的）。由政府支持的談判會議現已進入第五天，今晚努力調停和解的工作，希望能夠達成最後協議。如果此次爭執獲得解決，將避免使英國在有所進展的時候，受到嚴重的經濟打擊。

外長魏道明夫婦 抵紐約出席聯大

【紐約十八日中央社電】中華民國外交部長魏道明夫婦，今日下午由台北抵達此間。魏道明將率領中國代表團，出席第二十三屆聯合國大會會議。他將在一般辯論中，發表中華民國的政策聲明。在機場歡迎者，計有美國國務院禮賓官員、劉鍇大使、中國代表團高級官員、華埠領袖，以及當地華僑社會的其他著名人士。聯合國大會將於今日停止一般辯論，並定二十一日恢復舉行。

張羣預言今後兩年 大陸將有重要變化

【東京十九日中央社電】中國總統府秘書長張羣說，今後兩年將是亞洲最重大的時期，在這個時期裡發生的情勢，將決定今後亞洲一個世紀的命運。

張秘書長指出，尤其是對日本，今後兩年將意味今年明治維新百年後，一個新世紀的開始。

他說：因此今後兩年在日本發生的情勢，將不可避免地播下日本今後百年國運的種籽。

這位中國政治家又說，預料在此一時期內，中國大陸上會發生極爲重要的事件，產生不可預料的重大的變化。

昨天在招待他的一次午宴會上，張羣向屬於「素心會」的以千葉三郎爲首的十幾位衆議員發表講話。

張秘書長對他的聽衆說：亞洲人必須自己解決亞洲問題，而在這方面，亞洲國家的國力和聯合，日本應當擔當更重要的角色。

他繼續說，然而，美國曾將人力和物力大量而慷慨地投資在亞洲，但他們對亞洲和亞洲人缺乏瞭解，導致產生了有始無終的韓戰，以及當前的越戰。

英國「披頭四」之一 約翰利倫及其女友 被控告藏毒受審訊

【倫敦十九日合衆國際社電】「披頭四」之一的約翰·蘭儂和他的女友日人大野洋子，在出席聆訊被控藏有大麻和阻撓警察辦公罪名後，離開倫敦的一所法庭時，被若干歲英國少年圍住。審訊案於十一月二十八日開訊前，他們每人以一百英鎊保釋出候審。當他們離開法庭時，約有總數二、三百名旁觀者和記者，把他們包圍。約翰·蘭儂把花容失色的大野洋子護在身旁離去。警察在他們抵達法庭時，已在那裡等待着。當他們踏出他們那部由司機駕駛的「勞斯」汽車後，警察便爲他們開路，穿過人羣。當時，唯一發生的事件，是有兩名青少年圍擁約翰·蘭儂。

【圖片說明】本月十八日，英國「披頭四」約翰利倫和其女友日人大野洋子在英京倫敦一同被捕，罪名是藏毒，而且在英警奉命執行搜查任務時阻差辦公。（合衆國際社無綫電傳眞）

旅美華人老少兩代的隔閡（上）

本報駐美特派員

高度發展的國家所產生的一種副產品是「世代間的矛盾」，由此引起國內的暴動和騷亂。年長和年少的兩個世代間的衝突，是好鬥的少年反抗已經確立的政治、社會、經濟系統和道德標準。這種衝突使思想和態度失去平衡，各階級的老年人和青年人有很大的隔閡，甚而兒女和父母之間也有隔閡。美國正在用全神貫注這些問題當中，旅美華人也面對這個「世代間的裂縫」問題，但只不過人數很少而已。這種世代隔閡，會阻止旅美華人成爲一個團結的勢力。這些華人在美國是一個少數民族，現在面對內部分裂問題，比任何其他外國民族更爲嚴重。這篇通訊就是論述旅美華人現有的一些問題的。

自從共黨在中國大陸奪得政權之後，大量的中國移民從香港和東南亞湧入美國之前，旅美華僑的「世代間的裂縫」問題是未曾有過的。在一九五零年之後，大多數華僑都不能返回中國，因爲新來華僑日多，彼此繼續留居美國。在美國出生的中國人又增加，所以在美的中國人達到前所未有的最高數目。

老一輩的華僑

據一些歷史家說，中國人在一百五十年前開始來到美國，至今已有五代。第六代的人可望於一九七零年代誕生。

初來的人大多數已返回中國或者死了。第二代的人仍留居美國的已是年齡在六、七、八十歲的一代（多數是土生的）看來，這些人就是年老的一代的代表。年老一代的人（無論是僑民，或在美國出生，或入了美籍）現在仍活躍的，都是美國各地華埠團體的領袖人物。他們在他們的團體中自命爲僑領。他們的成就是經過多年締造的勢力得來的，所以往往以此自豪。他們組織了一些公所、堂口來互相保護，又設立了六十個不同的宗親會和同鄉會，來帶同宗教式的變視。結婚、生日和其他家族紀念，都用極盡豪奢的方法來慶祝。有些古老家庭仍有祖先神位和家族墳墓，與大陸相同。特別是舊金山和紐約市的華僑，慶祝更加熱烈，而且大規模，像中國傳統的形式。他們要永遠保存中國文化。粵劇是他們愛好的。五十年來前沒有改革的，在老一代的人心中的這些。

姓和祠堂的人。這些都是舊式的組織，而且較爲認識僑領華僑的團體。所以這些人以爲他們對華僑的事務有優越的發言權。他們支持一些政黨，如洪門民治黨之類。但這些政黨現在差不多已經不存在了。他們又掌握龐大的物業和組織，商業和組織等，他們又有影響力和財力。

老一代的人在他們團體中，是很深刻的，要維持他們的社會制度和生活的現狀，他們的唯一革新，是開設一些中國人的學校教授中文。

華僑的新世代

在老一代人當權中，堅持古老習慣的青年一代，現在都是在美國大學畢業生，他們的世代完全與年老的一代不同。他們不願做守舊的商業，也不肯遵從父母的意見，所以這年青的一代就現代化和美國化。因爲美國的種族觀念和隔離逐漸消除，他們得以進入美國的工業、商業、教育機構、政府部門和科學。他們有很多不能說中國話，不會讀寫中國文字。因爲他們沒有學習的機會。他們既有技能，所以又能躋進美國人的社會，成爲完全像美國人一般。他們不承認僑領們的領導，絕少加入宗親會或同鄉會。有些人對中國的人，對祖國是陌生無興趣的。他們不能讀中文報紙，也不看中國電影或粵劇。這是他們不懂的，所以兒女與父母之間的有隔閡。如果老人家固執不讓，後一輩人就會反抗。異族通婚的事日漸增多，離婚案件也多起來。老少兩代的裂痕逐漸擴大。然而反抗華僑社會的權力，固有的一代的有組織運動式暴動，是沒有的。現在祇有和平的一代的反抗，年青一代的人確要打斷數百年傳統的延續。他們是獨立的，要從這些華僑社會擺脫出來。他們以爲華埠團體的領袖和制度，是不適合現代的。

新來的搗亂派

新來的世代間的裂縫是在過去兩年，美國一班好鬥的青年華僑所引起的。這些新來華僑也像他們的先人一樣，言語不通和欠缺技能。他們多數居於華埠之內，他們要擠在現代的香港等處過活。他們很多是從美國生活的好處和壞處。他們不甘接受一般的工資和長時間的工作，而也不願入學念書，也無意加入宗親會、同鄉會和其他組織。他們的家庭於是發生破裂。他們也公然反抗年老的一代和一切建議。他們非難僑領，拒絕奉行華僑社會固有的成規。他們如果不能以和平方式和得到有力的華僑團體的援助，就使華僑團體的組織，他們要從這華人和非華僑社會的好鬥團體的響應。

另一班在大學畢業的青年華僑（也是近年才來美國的），在舊金山市組織了一個「華人協進會」。支持這班好鬥的青年。這團體最近得到美國和中國銀行和其他慈善基金會和白宮經濟機會部的資助。他們要把這些新來的好鬥青年爲自己爭取事業的機會。他們還有少數，而且沒有什麼大的支持。他們也沒有企業的援助。他們跟那些美國出生和受教育的青年一代是格格不入。這些青年人的活動都是提倡的權利和能力，他們有了技能也不要想在華埠生活。他們祇想脫離華僑社會，加入美國的主流。然而僑領們懷疑新來僑中有些是滋事分子，因爲他們立心破壞固有的權力組織和改革華僑的社會和經濟系統。這些好鬥青年已脫離了他們的家庭和一切華僑團體。他們已成爲衆矢之的。近來青年犯罪事件增多，也歸咎於他們。他們不祇同年老的一代隔離，而且同土生的華人和其他華僑也隔離了。如果不予設法彌縫，則旅美華人的前途將受嚴重的影響。

華僑社會的改革是勢所難免的。絕非年老的一代所能阻止。華僑社會是不能維持、保守現在的組織的。在年青一代完全同化於美國生活之前，或許會有老的一代和影響的作用。年青的一代是會調整的，而新的華僑社會建設思想的領袖必須由未來接替。華僑社會的新領袖爲華僑謀幸福的決心和努力。（未完）

秘魯總統垮台內幕

民選政府又少一個

貝隆德雖然十分努力發展經濟與教育，但與國會不睦，發生貪污，加以與美資石油公司私訂協議，激發軍人政變。

五年前，秘魯的軍事領導人物擁護貝隆德出任總統，因爲他許下諾言，對這個南美洲第四大國改革和實行「新政」，使他們留下深刻的印象。可是，上週他們粗暴地推翻了他。

他們對這位「建設者總統」的一度被推崇爲秘魯的甘迺迪，說他所作所爲的人的評價。貝隆德在帳下中被一陣機關槍的轟擊聲，約五十名秘魯突擊兵衝進總統府，把貝隆德從臥床上擒下，他被擁出總統府，貝隆德向他們大叫：「你們應該聽從我的命令。」士兵隨即把他從總統府，用飛機把他放逐到阿根廷。

貝隆德在拉丁美洲能言得通的問題。民主政治的前途，最有希望是一九六三年貝隆德出任總統的時候，他埋頭苦幹，誓言「在六年之內做十二年的工作」。他擬訂想協助秘魯的貧苦農民，發動了一項旋風的運動，興建學校，醫院，村舍，及公路。他對秘魯全部的象徵，是一條橫貫安第斯森林的公路，每一哩車路的完成，便可開發三千五百畝的土地。

貝隆德以大量款項用於教育，到了今年，秘魯的預算有百分之廿五全部用於教育，也許是南美洲任何國家預算最高的比例。他進行農村改革，至要引了約三百萬名秘魯人（大部份是印第安人），參加人民行動黨的鄉村改良計劃。

但不幸地，遍勝全國各地。但貝隆德一開始便與秘魯國會不睦，他的人民行動黨的力量，不足以控制大多數敵對的國會。一個獨裁者奧德里亞的中產階級黨徒，和中間左由衛由分子托里德薩的美洲人民革命聯盟的聯合組織。他的預算，每年由四億美元增加至十億五千五百萬美元以上，而該國的外債，數目增加。特權階級的惡意是秘魯經濟負擔不起的。因此，貝隆德拒絕的各項計劃，以維持他的各項計劃，外債因而增至九億美元。

貪污腐化的陰影，開始籠罩他的政府。若干官員（貝隆德的批評者替他們起綽號「金色官僚」），被揭露偷所新森三千萬美元一月以秘魯水泥來當，這是一個驚人的數目。一艘海軍運兵船，被揭發作四次航行，偷運違禁品。接着，又發生了使那些不平的軍隊發動政變的事：貝隆德對秘魯國產業的許下諾言「在我就職的當天」，沒收美國產業的國際石油公司（國際石油公司是它的附屬公司），但他沒有實行，及司能外國投資者。今年，他希望改善他的動搖的政治地位，他終於接管了國際石油公司的拉布雷亞帕利納斯油田，與國際石油公司談判的收購，當然不是容那類沒收辦法，因此貝隆德的政敵接來指責他沒有對國家取得好的好處。該公司獲得了許多交換條件，其中包括取得新委託令，准其擴大活動範圍，另取消一億四千四百萬美元的稅。

當那項交易的詳細情形透露，貝隆德的所有敵人爆發了民族的憤怒。他的政黨的左翼分子和軍隊也參加。軍事領袖憤然指出，貝隆德未與他們商討，便與別國訂立有關石油的合約。石油對國家的安全極爲重要。兩週前，貝隆德對那恐嚇的反應是解散他的內閣，把它當作這事件的代罪羔羊。但繼任的內閣更爲不勝任。上週的政變就是軍方的答覆。

貝隆德抵達阿根廷時（阿根廷與玻利維亞都爲上週給他庇護）說他不過是被一個軍人的所推翻。他相信大部份軍隊沒有參加。但被推翻後所發表的首次公報，是由秘魯三軍首長所發表的。在貝隆德被放逐出國的幾小時內，五十八歲的陸軍司令和秘魯的聯合參謀會議主席拉斯哥將軍，宣誓就任總統。

國會已停止執行工作。貝拉斯哥委出一個新內閣，全部由軍人組成。內閣的最新行動之一，是取消了貝隆德政府與國際石油公司所達成的協議。有人提出詢問，何時舉行新選舉，拉斯哥將軍不作表示。拉丁美洲軍又一次取消了非軍人的政權。秘魯的不流血政變，使南美洲四分之三的人口，生活於軍事統治之下。（士客）

【圖片說明】阿爾華拉多（左）宣誓就職。

美蠔產萎縮

眞因尚未明

．世文．

外人有每年五月至八月不吃蠔的說法，如是無稽之談。事實上，那些喜歡吃蠔，因爲蠔漸有麻煩。北美蠔類學會的會長北大西洋說：「有一個時期，蠔現在有了麻煩。」牠的產量和質素都急劇下降。還有一點，人們對於蠔漠不關心。

十五年前，美國的海水城內出產約八千二百萬磅蠔。在一九六六年至一九六七年內，蠔產已減至五千二百萬磅，而截至四月底爲止的上一季，捉蠔數字可能比這個數字爲少。今天，祇有四十二艘採蠔艇在乞沙比克灣內，那是美國最重要的產蠔區。那裡一度擁有二千艘採蠔艇。但數目將會再度減少。

急缺之人手採蠔。採蠔者以前所用的採蠔艇的舊式帆（非人力所推動），他們又說，紙值三至四美元一公斤。十五年前的價格相若，與同時，他們說：他們用於設備和保養蠔艇的費用，則正日益增加。

「蠔成災」號蠔艇主史維沙（四十三歲）嘆息說：「我們判在停業中。我估計我們似乎是最後的一批。」

蠔民並非受影響的人，包裝工人亦說他們的日子是難過的。諾福克的巴勒魚蠔公司副總裁巴勒說：「自從一九六六年以來，我們採蠔作業的總收入已減少百分之六十。」他承認：零售價格已上升（因爲供應較需求下降更快），但：「增加的價格不足以補償蠔稀的減縮」。

爲補償蠔業所留下的財政負空，巴勒魚蠔公司在諾福克附近建造一間有七十個單位的汽車遊客酒店。

還有另一種麻煩的，是老饕們抱怨採得的蠔並不好吃。他們說是太細和太粗。馬利蘭州與里斯維洛非特魚蠔公司東主的意見：

他說：這個問題是：蠔漸減少的蠔床正在迫使蠔民在蠔肥美之前就採集。他說：一隻蠔需四年時間才肥美，但現在祇兩年半就被採。

政府生物學家說：沒有人知道爲什麼蠔的供應減少。對蠔的死亡原因實在一無所知。

有些人把減少原因歸咎於水被弄污和過份採補。這那裏爾灣的蠔以及乞沙比克灣大部份的蠔都受到一種神秘的寄生物所損害。長島蠔灣內週環境的改變，引來了專吃蠔的食肉生物。

爲了改變這趨勢，位於新澤西州的勃加斯大學蠔類調查實驗所，正在努力研究一種蠔，能抵抗寄生物的。馬利蘭州正在乞沙比克灣的海底建造人工蠔床，每年所費達一百三十萬美元。

今天的美國學生們，已產生了一種幾乎永難滿足的普遍需求——欣賞表演藝術。例如，阿爾文艾利舞蹈團和其他一些知名的表演團體，都曾爲各大學學生所熱烈歡迎。事實上，美國今天各大學校園中的龐大的生意，可說是以表演團體的業務居其首。全國約有二千間以上的大專學校，總有七百萬學生，每年化於藝術表演團體的費用，總達六千萬美元左右。

若問那一種演藝最爲各大專學校所愛好？答案是每一種方式都受歡迎：自古典音樂和莎士比亞的劇作，以至今天的通俗音樂隊和搖擺舞蹈團，無不在歡迎之列。這些學生，對爲甚們似乎祇有兩項要求：第一，「要一些和我，和現在有關係的東西」；第二，「不要單是給我娛樂，要有能激發我，激發我的思想和感情的東西。」

大批金錢之所以耗於邀請通俗樂隊和個別歌星前往各學校現場表演，自有充分理由。因爲他們的音樂是青年人的。有時候，那是以深邃的哲學思想譜成的。有時候，則專爲娛樂。但不管那一種，學生們都表歡迎，尤其是那些已有暢銷唱片的樂隊。

每年花上六千萬美元 美學府常聘歌舞團表演

其中由兩位年青歌唱家西門和加芬克二人組成的樂隊，也許比其他樂隊到學校演奏的次數更多。他們兩人都是大學的畢業生，對於自己的成功也頗出意外。社會上的評論，都說他們的音樂正投學生的所好。他們香港他們是這個年齡的青年的代言人，他們祇是想被人聽到和了解罷了。他們在學校演奏之際，正表示他們的目的達到了。

另一種類的「藝員」——校外演講者，學生也甚歡迎。負責邀請這些人來校演講的，多是由學生出面，而不是學校當局。最能引起爭論和其有非常吸引力的演講者，學生最表歡迎。最受歡迎人物之一，是擁護使用迷幻藥的勞萊，另一位是黑人喜劇演員和民權運動的積極分子葛里格來，他如紐約市長林賽和作家雅伯等，也是屬於這類受歡迎的演講者之一。

非商業性的電影製作，也極爲學生所愛好，而且已逐漸成爲藝術上自我表白的一種方式。學生們都極希望能聽取一些國際製片家的演講，和參觀他們的工作，也許藉對這種新的藝術方式作一番嘗試。使學生對日常所見所聞，以一種新的觀點觀察街頭事物。

學生們又爲不公開影片所吸引，因爲這些東西的形式可引起他們的注意：可能引起他們注意的，而是一些諷刺派機構的內容。一位以顯示作者的學生說，許多大學的出版所和書店兩設講：對於青年，實現尼斯奇和阿爾比等人的作品最受歡迎；契訶夫和蕭伯納等人的劇作，也許一度遭到冷落；至於十九世紀的其他劇作家，則更可說不受注意。但他又斷言：莎士比亞的劇作在校內的地位，實上在較好的大專學校中，莎士比亞劇本的演出，較任何別的劇本爲多。至於音樂方面也同樣如一般，學生們對古典音樂的愛好，也不限於近代音樂。

現時到大專學校作出的演出，特別注重熱烈觀衆。據一位時常到各校推廣新作和反應觀察的代理人告說：大專學校中觀衆捧場的興旺，是美國職業劇所不可缺少的。他說：「依我看來，音樂教育當局的演出，同時成爲就青年人的教育工作的一部份，使他們能夠欣賞通俗藝術，又能領略嚴肅作品，使他們接觸藝術中新的東西，激勵他們。」

青蛙是由一個細胞長成

牛津大學的科學家相信，他們經已掃除了一切疑惑，而能夠從一連串的實驗中，證明青蛙可以從另一隻青蛙抽來的腸細胞生產出來。

這種無性生殖的實驗，涉及生物學上最基本的問題——即是，在個體的每個細胞內，究竟有什麼東西在控制生體的活動？

科學家的試驗，背後一個蛙是可由腸內細胞產生而成。這顯示，像這樣特殊的細胞，亦含有種種可以創造一個新個體的質料。一般來說，這種細胞內的質料是已固定的，然而在牛津實驗中，它又恢復活能。

在牛津主持該項研究工作的吉頓博士說，在進步的實驗技巧下，超過百分之三十的腸內細胞，最少可以培養到蝌蚪的階段。

他說，這種結果，與他們所稱說的完全相反。雖然祇有百分之二的細胞能夠培養成爲長成的青蛙，但吉頓博士認爲，這不過是由於細胞核在培養過程中遭受到損壞而已。

這些試驗引起了一種反應，因爲這表示，最少在理論上，可以大量產出賦有特別能力和美麗的人來。但是吉頓博士極力不想介入這種推測。

他的目標，祇是想瞭解一個個體細胞的創生物質，如何受到控制。所以，當人體內的一個細胞核含有所有造成另一個人的質料時，祇有一小部份的質料是有活能的。

吉頓和他的助手所試驗的，是將這樣的一個細胞核由蝌蚪的腸內取出，然後移植到一顆原來的心核已被毀的青蛙卵裡去。如果一切良好，其結果便產生出一隻新的青蛙來。

他相信在哺乳動物中，這是不可能的。即使可能，其過程將異常困難。而青蛙卵則可以，因爲牠的體積大：牠的核是在表面而不是深藏在內裡的。

哺乳類的卵的體積，包括人類的在內，祇及青蛙的百分之一。無性生殖的特點是：新產生的個體特性是完全可以預先知道。但在性生殖方面，雌雄二體各供給其遺傳特性。這兩種不同的藍圖，便在體內互相競爭，因爲涉及細胞上，所以將來獲得如何，是不能預測到的。

吉頓博士解釋，他之所以用腸細胞來試驗，因爲它們經常進行再分裂的作用。事實上，那些在生長中的蝌蚪，亦時常這樣做。這種細胞對再分裂的「活躍」，使它們特別容易再分裂爲完全新的個體。

牛津的科學家對在嘗試找出卵細胞內有什麼東西在控制細胞核的活動。因爲腦細胞很少在成熟時再分裂，所以……

輕便的「保鑣手杖」

作者爲年，這種新型的「物件」可作保護工具。時髦的雨傘，在外表上它是一支漂亮的手杖，而裝置兩具電池的絕緣手杖，並且裝有能夠發出高達一萬二千伏特電力震波的電擊器。現有一間商店，現已把這種電力「保鑣手杖」公開發售。

這種新奇手杖和它商與類似，其作用在於防止罪犯的生命，而是使罪犯們在短暫之間失去行動能力。警察是否會加以採用，仍屬疑問，因爲這種儀器的功效，尚待到存細的試驗。

似乎值得嘗試的 睡眠輔助教育

澳洲現已步英美後塵，設立這種機構，作爲成人教育方法之一。

雪梨大學的文學系三年級女生，芳齡廿一歲安娜諾，在接受睡眠教育第一課。因爲她在沉睡中，但她的潛意識仍在工作。

她所去做的事，在數年內或會成爲澳洲及世界各地學生，普通做的工作，和用睡眠學習，已迅速獲得世人承認爲對研究學問有價值的幫助。安娜諾的配備是平凡的，一具錄音機，一個小擴音器，及一個時間掣。在錄音帶上，有十分鐘的歷史課程。課程播送她枕下的小擴音器發出。在她睡前，她聆聽該項錄音帶，逐漸引她陷入夢鄉。然後在一個預先選定的時刻，自動開了掣，錄音帶轉動，歷史課程開始，並反覆播放三次。

主持試驗的是施狄澳，他是荷蘭移民，利用睡眠教育附屬，幫助學習。他現在已有了效佳的儀器設備，成本約八百澳元。他在雪梨西區工業區基爾伯的一間小屋中，

他說：「睡眠學習是一種新的實驗，沒有希望考試及格的學生，也可借此成功。我在荷蘭時，十四歲便輟學，因爲我要離開學校。現在我已四十七歲了，你可以想見……」

立法局議員將提出質詢
盲輔會等福利機構
政府究應負何責任
發展舊海塢地段現有何計劃

【本報訊】立法局定於本月二十三日下午二時卅分舉行會議，屆時該局議員簡悅強將在會中向政府質詢盲人輔導會及與其類似之福利機構，應負有何種程度之責任，及盲人工廠工人不滿廠方措施之原因爲何？

同時，該局議員王澤森、夏理斯、胡百全及馮秉芬等，亦將分別向政府提詢多項有關海軍船塢發展計劃，主要服務團之工作計劃，法律援助制度之效果及政府貿易發展局等問題。各項詢問事項之詳細內容如下：

（甲）王澤森議員問：關於發展海軍船塢舊址，現有如何計劃？政府會繼續進行修建公園，及將新建體育大廈及其四週地方改爲未來博物館館址之計劃，最快要何時可以完成？

（乙）夏理斯議員問：由於最近有人提及主要服務團之問題，政府可否將政府對該團今後工作之計劃，告知本局。

（丙）胡百全議員問：自從建立民事案件法律援助制度之後，到現時爲止，在公帑方面共爲接受法律援助者作出若干支出？及因此等或其他人士繳款而收回之款項共有若干？

（丁）胡百全議員問：政府在民事法律援助案件中，到現時爲止須負擔行政費用若干？

（戊）胡百全議員問：政府是否考慮訂立一項條件，規定刑事案件中接受法律援助之人士須要繳款，一如英國所實施者？

（己）簡悅強議員問：政府對盲人輔導會，及接受政府補助之其他相似志願團體之活動，負有如何程度之責任？及盲人工廠最近不滿廠方措施之原因爲何？

（庚）馮秉芬議員問：政府曾經在上次預算辯論中，表示可能進行研究貿易發展局之組成，以便使出口商會可以在局內有代表。政府可否告訴本局此事是否已經予以進行研究，如經予以進行研究者，則政府有何決定？

此外有多項法案亦將在會議中提出首讀及二讀。內容如下：

首讀政府法案：

（甲）一九六八年分居及贍養令（修訂）（第二號）法案。

（乙）一九六八年嬰兒監護（修訂）法案。

二讀政府法案：

（甲）律政司：一九六八年分居及贍養令（修訂）（第二號）法案。

（乙）律政司：一九六八年嬰兒監護（修訂）法案。

（丙）律政司：一九六八年儲蓄互助社法案（恢復辯論）。

（丁）律政司：一九六八年業主與住客（修訂）法案（恢復辯論）。

（戊）律政司：一九六八年危險藥物法案（恢復辯論）。

（己）律政司：一九六八年戒毒所法案（恢復辯論）。

首讀私人法案：一九六八年香港社會救濟基金法案。

二讀私人法案：簡悅強議員：一九六八年香港社會救濟基金法案（胡百全議員動議展期辯論）。

在休會前，黃宣平議員將提出有關大廈之法例問題，公開辯論。

盲人代表再保証
勸告各盲人
定明天復工

【本報訊】七名盲人代表昨日再次提出保証，他們將盡力勸告各盲人工友，於星期一復工。

社會福利署盲人福利課主任梁炳榮，昨晨再與七名盲人代表在九龍東頭盲人福利中心，商談有關盲人工友的福利問題。該次會談，是盲人工友與社會福利署長簡佐之及盲人輔導會代表主席羅志在日前晤談時所達成的協議，而臨時召開的。

在社會福利署長及盲人輔導會代表主席日前發表的聲明中，他們表示願再次解釋十五名盲人工友被開除工的理由，而且表示極歡迎與七名盲人代表，經常舉行會議，以商討各項問題。

七名盲人代表在昨日的會議中一再強調，所有的盲人工友，將會如期在星期一，全部復工。

梁炳榮主任在會後發表意見時指出：盲人代表所採取的決定，是極爲明智的，這樣，雙方均可得益。

龐大建設工程
去年完成多項
政府售出官地甚少

【本報訊】工務司署發言人昨日宣稱：本港於一九六七至六八年度完成多項龐大建設工程，其中最顯著者爲溝通九龍與新界東部長四千七百呎之獅子山隧道。

工務司署與隧道顧問人員對建設連接渡海隧道之道路，繼續擬訂詳細計劃，惟則截至該年底爲止，海底隧道計劃尚等待作確實之決定。

在港島方面，保留完作該隧道接岸地點爲仍在廣業中之灣仔新填地，此填海亦將完作由灣仔至北角之海旁馬路之用。此路之建造工程現已開始。以減少中區交通擠迫情形爲目的之花園道交通總滙，有更多工程經已完成。九龍方面之荔枝角大橋，乃本港最長之橋，亦將告完成。此橋將於十月底開放通車。

該發言人稱：屋宇問題研究委員會在其於本月發表之第三份報告書中，曾建議一項徙置及政府廉租屋計劃，於一九六七年四月一日起至一九七三年三月卅一日之六年內，供應住所與九十九萬人。

該發言人稱：六年計劃第一年年底時，已完成之樓宇可以居住十六萬四千二百五十人，在建築中之樓宇可居住三十萬零一千人。物業市況繼續蕭條，因此售出之官地甚少。

年內私人方面已完成之建築工程之費本成本共五億五千萬元，與一九六六至六七年度之九億六千三百萬元相較，減少百分之四十二點五。根據建築法例發出之批准許可証，數目減少百分之卅五點六，由此可說明私人建築發展速度減慢。

發言人又謂：「但到一九六七至六八財政年度終結時，有跡象顯示人們對新建築計劃已有較大興趣，故下降之趨勢，可能現已達到極限。」

截至今年三月卅一日爲止之十二個月內，船灣淡水湖之最後數期工程繼續進行，整個春季內繼續抽出海水，並於一九六七年六月廿六日開始儲入淡水。

雖然夏季非常乾旱，但至十月一日存水已約有一百零八億五千萬加侖，一九六七年十月五日，船灣淡水湖首次供水。

工務司署之臨時及經常支銷，包括人員薪俸在內，共爲四億四千七百萬元，比較對上一年減少一億一千九百萬元；減少最多之一項爲水務支銷中之五千七百萬元，主要是由於船灣淡水湖計劃實際已經完成。

去年之騷動亦影響工程合約之進展及金錢之開銷，減緩及運輸困難，引起勞工之生產下降，而由中國大陸輸入之原料短缺，尤以水泥、鋼及夾板爲然，亦引起阻延。

去年八月及九月間禁止炸藥之移動，曾使用開拓地盤之工程停頓。九月所施行之監督制度，雖使工程可以重行開工，惟進度已經減慢。

發言人謂：「該年度內有兩份非常重要之報告完成，一爲一九六四至一九六六年交通狀況調查，一爲香港集體運輸調查。」

前一份報告之目的，在於決定本港應採用之交通方式。調查工作係由工務司署人員，在英國道路研究實驗所一名人員指導下進行。後一份報告則由顧問人員所擬訂，其目的在於調查各種集體運輸方法，並提議採用一個地底火車系統，有一條線由港島之堅尼地城通至荃灣，有一條由北角經海底而至尖沙咀，另外三條獨立，但可以互相連結者則通往荃灣、沙田及觀塘。

該報告建議興建一個輸送制度，以應本港長期運輸之需要。

開列有本港長期道路需要之第三份報告，則在最近完成。此一報告與前兩份一起使用，將可爲工務司署未來之運輸設計，提供一個有用之出發點。

舊樓種出的大樹，伸出空間逾十尺，樹葉青翠。

鬧市中罕有奇蹟
舊樓種大樹
樹齡已歷四十餘年，枝幹巨大，欣欣向榮，但種類尚待鑑定。

特寫

記者張榮基

如果有人說一幢舊樓也可以種出一株大樹，你或許不會相信，因爲在寸金尺土的香港，一般住所祇能種幾盆花來點綴，若說種株大樹，地方與環境兩不許可，除非有資格住花園洋房或別墅，則當作別論。

但事實上確有這件事，不信嗎？有圖爲証，這株大樹果然生長在一幢舊樓裏，相信港九祇此一家。

在旺角上海街六四四號二樓的騎樓，有一株大榕樹。昔陶淵明因宅中有五柳樹，自號五柳先生，但這位樹主人並未因種有這株樹而自號榕樹先生，原因是他到現在還沒有確定它究竟是甚麼樹，有人說是榕樹，看來又不很像，因它的樹葉比普通榕樹大三倍，也有人說是大葉榕，却沒法証明，這株樹現時的樹幹直徑約二尺，高十餘尺，伸出街外的枝幹約十尺，樹葉濃密，但從來沒有開花。

樹主人姓江，六十餘歲，是上址的業主兼地下源興銅鐵店老闆，這株大葉榕是種在二樓他的住所騎樓欄河，據說已有四十餘年歷史，比他的卅餘歲長子還大，關於這株樹的來源也很奇異，據他的家人說：這株樹最初買回來時是一盆盆景，樹種在一個四方瓦盆上，高不過尺許，一向放在騎樓欄河上，由於樹根愈生愈多，把瓦盆迫爆了，樹主當時不想再買一個較大的瓦盆來種，便把它放在欄河左便一個角落，聽其自然，自生或自滅，同時也沒有添增泥土和肥料，不料這株樹根，就此沿着欄河街柱向下伸展生長下去，樹莖愈生愈粗，樹枝由二樓向空間伸出十尺外，由於陽光與雨露的充份，樹葉生長濃密青翠，年前有幾條綫的巴士站剛設在其下，很多候車乘客得此樹的庇蔭，以作遮陰。

據說：這株樹亦曾遭受過波折，多年前上址的隔鄰因興建新大廈，可能因打樁影響，以致貼近地盆的一幅牆出現裂痕，當時工務局曾派員到場查勘，認爲會有倒塌危險，勸諭業主照辦了，但當時有業主指出這幅牆的裂痕可能由於這株樹太大所引致，於是經過一番考慮後，結果把伸出街外的若干樹枝割短一些，同時在欄河近樹莖處用英泥加建一個石壆，把它加強支撐，這株樹經過四十餘年的滄桑，現還安然無恙地在一幢舊樓的騎樓繼續生長繁盛，當經過那裡時，它的特色不期引人注目，也有些外來遊客，認爲奇跡。

風姐克斯黛
在港南誕生
姬羅莉亞風暴轉北移

【本報訊】天文台午後發出海外（非本地區）航行風訊報稱：南海風姐胚胎（熱帶低氣壓）已於昨日誕生，依序定名爲「克斯黛」（HESTER）小姐。截至昨午十二時爲止，方位距離港西南偏南約六百九十哩。中心位在北緯一一．二度與東經一一○．七度間週圍半徑卅哩內，威脅港海西南航路，仍向西移，時速約達九海浬，直指西貢東岸，將登陸西貢肆虐。

同樣時間，乃姊「姬羅莉亞」，已開抵距沖繩之東南約四百七十哩洋面，中心位在北緯二○．○度與東經一三三．○度間週圍半徑六十哩內，轉向北移，時速約五海浬，尚頭直指日本西南沿岸。如現行動向途程無變化，不致東來侵襲，但可能性並未消逝。

據本港天文台昨晚發表的消息指出：昨晚七時，熱帶風暴克斯黛位於北緯十一度，東經一百一十度，即在本港西南偏南七百二十哩處，向西移動，時速五海浬。

同時，另外一股強烈熱帶風暴姬羅莉亞位於沖繩島東南方四百五十哩處，向北移動，時速五海浬。

港海昨日天色晴朗，吹微和北至東北風，陽光普照，氣候充爽，秋涼花唐，凌晨室外氣溫跌至攝氏一九．八度，創入秋以來最低紀錄，最高氣溫徘徊於攝氏廿五—六度前後，濕度低至百分之四十至四八左右，雨量點滴全無。

流浮山傷人案
被告提堂押候

【本報訊】本月十八日流浮山地區發生一宗傷人案，結果傷者要入醫院留醫，另一人則被警方控以惡意傷害他人身體罪。

被指傷人之男子名陳深長，又名高佬仔，四十六歲。被控於本月十八日在流浮山地區，惡意傷害陳大生身體。此案昨日解到粉嶺法庭，由鄧尼爾法官提審。

據主控對法官表示：傷者陳大生尚在醫院留醫中，請法官將案押候至廿六日然後審訊。並謂：此案情形較爲嚴重，可能將案轉解到地方法院審訊。

法官鄧尼爾批准所請，被告交由警方羈押。

巴拿馬籍貨輪永山丸
在台灣南端失事沉沒
我海空軍迅速出動救回廿八名船員
另一人重傷死亡尚有六人下落不明

【高雄十九日中央社電】中國海軍總部海上救難中心，已聯絡中國海、空軍，今晨出動飛機及艦艇，緊急駛往台灣南端海面，救援一艘海難沉沒的巴拿馬籍貨輪「永山丸」的落海船員。

據息：沉沒的「永山丸」貨輪，共有卅五名船員，已有廿八人獲救，另一人重傷已亡，其餘六人在海上失蹤。

高雄港務局港務組接獲海難電報說，懸掛巴拿馬旗的「永山丸」貨輪，今天凌晨一時左右，于其駛往日本途中航行在台灣南端，距鵝鑾鼻約六十八浬海面，即北緯二十一度東經一百二十點五度處，發生沉船。

從馬師道十五樓跳下
小販當場慘死
其母曾緊執其手制止卒被掙脫
眼見兒子墮街中不堪刺激暈倒

墮樓慘死之男子何如潮

【本報訊】一名腳部有缺陷，操小販維持一家五口生活的男子，據說因生意上常遭人欺負，於昨午在灣仔馬師道十五樓跳下，倒於一輛停泊路旁的私家車尾上，不治斃命。

死者名何如潮，四十一歲，南海人，與母及妻與二子住灣仔國民大廈十五樓三號室頭房，其妻目前已懷孕，其長子僅三歲，幼子則歲餘。

據悉：何自幼患小兒麻痺症，故行動不便。自與妻結婚後，夫婦兩人便操業小販，日間在灣仔羅素街擺檔，晚上則在馬師道擺檔，一家生活勉可維持，但近數月來，何在羅素街擺檔時，常遭人欺負及恐嚇，疑因爭話及生意上而何自感有缺陷，一家生活亦只依賴經營小販爲生，故常將事忍受，不敢向家人透露，至日前其母發覺他滿懷心事，常悶悶不樂，已留意其行動。昨日下午三時，他在羅素街收檔回家時，與母取了鎖匙，開啟房內近馬師道門跳下，當時其母亦發覺，即緊執其手，但因她年老無力，無法將他制止，眼見他掙脫而跳下街中，其母不堪刺激，當堂暈倒房內，事後被同居救醒，而他被發現倒在馬師道一輛停泊私家車車尾上，當場慘斃。該私家車亦被壓毀，事後由人代撥電報警，將屍體送入殮房。

童軍聯合旅慶
今在荃灣舉行

【本報訊】中華基督教青年會屬下各童軍旅及女童軍聯合旅慶，定今日下午二時，在荃灣雅麗珊社區服務中心該會荃灣會所舉行。被邀參加典禮者，有香港童軍總監羅徽勤、女童軍總監海涵夫人、地域總監廖爵榮、新界理民府班禮士、吳霞幹等多人參加外，該會所屬香港童軍廿一旅、九龍廿一旅、四十八旅、五十五旅、女童軍香港第八隊、荃灣第五隊等男女童軍約五百人參加。

大會程序，除紀念儀式外，有檢閱、授旗、頒獎、表演、展覽及聯誼等活動。該會會長林植宣屆時將致詞，並頒發童軍紀念及技能獎優勝獎品，主席則由該會董事兼荃灣會所管理委員會主席何傳耀担任，並由香港童軍總監羅徽勤、女童軍總監海涵夫人檢閱，荃灣理民府班禮士頒發童軍領袖服務紀念品。該會老虎岩中心新組之香港旅童軍第一百七十二旅，亦在此次慶典中，由羅總監授旗，正式成立。

該會於一九一九年開始組織童軍，但多年之紀錄因戰事而失散無存。戰後，該會由香港童軍廿一旅重整旗鼓，漸次發展，迄目前爲止，已有六個童軍旅，兩隊女童軍，總人數逾五百人，領袖共三十多位。

荃灣一水瓶廠
失竊原料
價值萬元

【本報訊】新界荃灣青山道一間吸水器廠，昨晨發現被人偸去三十二條銅金屬條，價值港幣一萬元。

據警方調查後，相信該批銅金屬條，是由前晚六時至昨晨二時四十分的一段時間內被人偸去。

南昌街一樓宇
破獲製毒機關

【本報訊】九龍旺角警署偵探人員，昨日清晨七時四十五分，在南昌街一幢樓宇搜查時，破獲一處疑是製毒機關，並當場搜獲鴉片三百両，及一批疑是製毒的工具，一名在場男子疑與案有關，被帶返警署偵訊。

疑爲製毒機關之地點爲南昌街一××號六樓D座，上址室內佈置表面如一般普通家庭，陳設頗爲華麗，當警探持搜查令進入上址時，樓內僅有一男子看守，疑與有關，警員將其帶署後，即在上址展開搜查，結果搜出鴉片一百両及生鴉片二百両。

涉嫌與案有關之男子，年約四十三歲，警方目前對此案仍展開調查，被捕男子可能會被控提控。

據稱：警方對上址早已有情報指出被人利用作爲非法用途，經過詳細調查後，認爲時機成熟，才採取行動。前往上址搜查之警探，是由華探目伍女等率領一小隊探員，抵達上址附近埋伏，至七時四十五分許，才開始行動。據悉：當警探入屋內時，已有一百両已製好的鴉片及另二百両生鴉片。

麥當勞道大廈一住戶
被竊珠寶價值二萬
希爾頓地下珠寶公司失竊鑽石心口針

【本報訊】半山區麥當勞道嘉光大廈昨晨發生盜竊案，該大廈卅八號D四樓一住戶，被匪潛入屋內，竊去價值達二萬元左右的珠寶一批，事主發覺後報警調查，懷疑竊匪是由上址後面沿水渠爬上，然後由浴室之窗門爬入屋內行竊者。

據悉：事主爲一名剛由美國返港之女鋼琴家，姓黃，與家人同住上址，最近她更在寓內教授鋼琴練班，教授學生。據事主稱：昨日凌晨五時卅分許，她在睡夢中，突被房內聲響驚醒，乃起來視察，見房中各物紊亂，再檢視下，又發覺鏡前的抽屜亦被人撬開，心知不妙，乃通知家人，一方面在樓內外追尋匪蹤，一面檢視失物，但經追查後未有發現匪踪，乃向警方報案。

據稱：共被竊去一批價值共值二萬餘元之珠寶金飾物。警方據報到場調查後，發覺上址門窗均一切完好，但發現上址浴室之窗則洞開，相信竊匪是沿近浴室窗旁之水渠爬上樓進入內進行爆竊者。

又訊：港島中區希爾頓酒店商場的內新寧街珠寶公司一個陳列櫥櫃，昨日下午三時許，被匪徒擊破，陳列在櫥內的一枚價值四千多元鑽石心口針被人竊去。

據悉：被竊鑽石心口針，是屬於商場內之新寧街珠寶公司所有。警方現時正對該宗失竊案展開調查。

報失該名貴鑽石心口針之珠寶公司，位於希爾頓酒店正門側，下午三時許發覺近門口處一小玻璃飾櫃玻璃被人擊破，櫃內的一枚鑽石心口針不翼而飛，乃通知負責人報告。

瑞士包吾格那公司遠東代表
甄尼沃昨酒會招待
香港錶廠商會會員

圖爲瑞士包吾格那公司董事甄尼沃，昨日在酒會中，以電子感光鐘一座，贈與香港錶廠商會會長李子賢。

【本報訊】瑞士包吾格那兄弟有限公司董事兼駐遠東代表甄尼沃，昨日下午六時在文華酒店設酒會，招待最近成立之香港錶廠商會會員。

香港錶廠商會於七月廿五日獲准註冊，並於會員選舉大會中，選出會董及會長。結果由李子賢當選爲會長，副會長爲廖崇森、梁雲泉；會董爲李子賢、梁雲泉、李廷欽、嚴廣森、邱鵬故、羅坚源、陳友光、冼福傳、陳紹鏘。甄氏並被聘任爲該會之顧問。

甄氏在酒會中，以電子感光鐘一個，贈與錶廠商會，以感謝該會在包吾格那遠東分行成立十八個月以來之衷誠合作。

出席酒會之嘉賓包括瑞士總領事雅諾德，瑞士鐘錶業資料中心遠東經理羅伯，石利洛洋行總經理杜爾甚，香港錶廠商會主席李子賢及該會各會董。

另批由陽江逃港漁民二百餘人
國際救援會答允
協助建屋購漁船

【本報訊】陽江逃來的漁民，繼二百五十四名之後，另一批共廿二戶，共二百八十九人，除尚未獲漁民救濟會救濟外，至於居住及未來恢復作業問題，亦獲得解決。該批漁民前日往國際救援會辦理申請救濟手續時，經獲該會每人先給予救濟金廿元，並允與陽江同鄉會首長洽商，在九龍灣塘建木屋給予居住，並給予每戶協助購買漁船一艘，供其恢復在香港海界內作業，並希各漁民戶主自行物色漁船，以憑協助購買。

國際救援會消息：該會經接受申請救濟的漁民，共爲兩大批，人數共爲五百四十三名，各漁民盡是陽江東平公社的社員，在最近兩個月期內分批越境逃來的。

另悉：首批二百五十四名在九龍灣居住的木屋，工程早已完成，至於何時入伙及另一批二百八十九名漁民亦在九龍灣興建木屋等問題，須俟國際社會委加變十國際的陽江同鄉會理事長關森，明日返港後，再作研究及決定。

香港皇后大道中

龍子行

22 週年紀念

大減價

蒐羅歐美名貴百貨．徹底減削

秋冬新貨．夏季存貨．一律割價

非洲

海底椰

上咳露

止咳最快．除痰最易

代理

事實擺在眼前　不由你不信

道家嫡傳補藥奇方

金液大還丹

晉補季節　廉價優待

純陽挾丹遨遊四海，以三戲白牡丹艷傳千古。

又曾以此丹療癒懿宗褒姜頑疾，有史實可稽。

道家數千年世傳道家擅陰陽採補方術，用以固真元，延永壽，此乃世人之所傳，然無可諱言，遂致多壽，此乃我國三大教之一，曾爲世所推崇。唯道家之所以能保有金剛不壞身者，實乃藉煉丹而煉氣，此外，則尚有恃於「金液大還丹」之奧功。

此丹初由老子創煉，以後遞傳下代，每代教宗，秘傳度煉，至漢鍾離而煉然大備，洎呂純陽入山蒙師受道術，得其真傳，佳話，據史載：純陽登第後，曾以此丹療癒懿宗頑疾，厥力珍藏大內，傳爲御醫續傳流京華，至宋，民初，散佈後人，酷嗜古本，世，並以發揚漢藥光輝，用以濟世。

金液大還丹之煉製：採人體五行，處方配製，包括療、補、元陽，充沛中氣，非時下一般治標補藥所可企及，即使衰退不振、缺乏生趣者，速服本丹一個療治期，無不發奮立起，無病服之，耳聰目明，步履輕快，洵屬補劑之極品。（附圖所示，乃本丹奇效之證明）

應用於常人：劇損無能，未老先衰，氣虛血弱，腰膝痠痛，心悸怔忡，驚恐鬱抑，盜汗失眠，金門火衰，夜長夢多，頭固風濕。

應用於童子：先天不足，面青唇白，飢黃肚大，風邪夜少，睡眠驚跳，久病不愈。

金液大還丹　服後即見奇效

挽回頹勢　當晚見功　九轉丹成　量少力大

服後可使中氣增加百分之七十至一百

大號一百粒庄每瓶七元

二號六十粒庄五元

先施公司各大藥行均有代售

吹燭圖

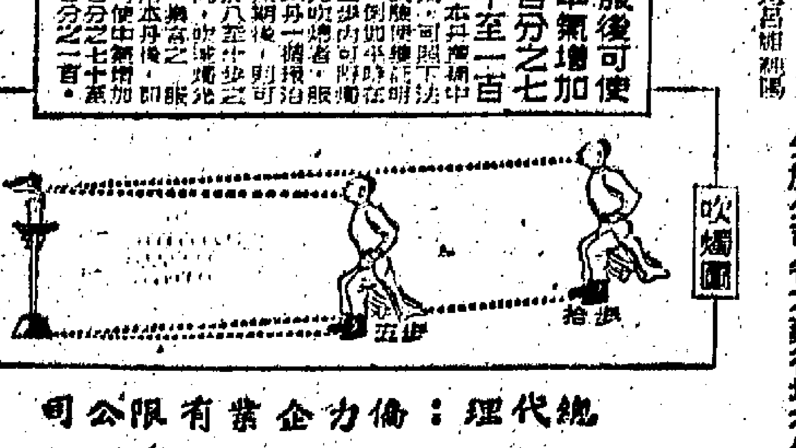
五步

抬腿

總代理：偉力企業有限公司

九龍荔枝角道士丁五十號C地下

TEL：881301．881036．881940



參加「交易會」外商返港

掛毛章大漢 阻記者訪問

【本報訊】自中共的「秋季交易會」開幕後，其情況深爲邀請外人士所注視，而在被「邀請」間參觀的外國「嘉賓」，由於對此「秋交會」不大感興趣而提前離去，更在記者前揭露這個「秋交會」的觀點，更表示進預定「光顧」的訂單也縮減，這些消息經報章發表後，認爲對於中共「秋交會」破壞重大打擊，絕對不利，因此，其所謂「最高指示」即函電交貫，認爲接待人員過份疏忽，竟容外國商人接見自由記者而發表對中共不利的言論，是故，昨天有一批外商回到香港來時，其受「保護、照顧」的情形，又大大的改變，形同「監視」無異。

昨天又有受「邀請」到廣州參觀「秋季交易會」的外國商人十餘名，離穗乘火車在下午三時廿四分抵達本港，記者曾擬上前向他們採訪，但被數名胸懸毛頭章的大漢用手攔擋，無法接近與之交談，記者擬拍照時，亦被此等面目猙獰的懸掛毛頭人物摳開，因此使人懷疑，到底「秋季交易會」有些什麼見不得人，怕不得光的醜事？而要出動這些大漢戒備森嚴，不敢讓他們所邀請的嘉賓與記者接觸？更不讓嘉賓們有發表意見，透露事實的自由？

廣州出動大批共軍 保護「交易會」

市民已不敢再到海珠廣場散步

【本報訊】根據廣州來客報導：曾經成爲市民逐步場所的海珠廣場，自被用作「秋季交易會」後，已成禁區，市民們非但不敢再到那裏逛步，連在廣場徘徊也會引致無妄之災。

這位旅客昨天上午八時許曾在廣場附近經過，那時他是前往火車站準備回港，沿途所見，武裝共軍一組一組的在廣場附近巡邏，有弓斗森嚴現象。開辦一個陳列商品的「交易會」，以吸取外國商人的鈔票，却要出動大批武裝共軍去巡邏，始能保障這地區的治安，不能不算是笑話。

據另一名由廣州回港旅客透露：自從「工人宣傳隊」奪得了學校控制權以後，學生們已無課可上，工人們的論調是「做了會說洋話的洋秀才又有啥用？我們沒有受文化的人，幹起革命來比洋秀才更有用得多！」所以，目前的大中小學差不多名存實亡，學生們都給組織起來，到農田或工地去幹活，說這就是活的學問。至於幼稚園，則更認爲不必辦。工人們說：「讓這些小孩子跑在家裏好了，幼稚園根本是資產階級社會的產品，我們在這年紀不還是爬在泥巴裏玩石頭？」

特寫

爲貧苦人家解決經濟困難

儲蓄互助組織 將獲港府承認

「自助助人」計劃可能陸續擴展

本報記者黃艷芳

「儲蓄互助社」，在許多人的記憶中，可不算是陌生的了，由一九六三年第一個儲蓄互助社成立到現在，已整整五個年頭了，這悠長的歲月中，它經歷了不少波折，在沒有保障的情形下，它仍是艱苦地矗立在這個貧富懸殊的社會中，爲廣大的貧苦市民解決急時之需，使他們免陷「高利貸」的深淵和免受「義會」被捲的威脅。

由於初期的儲蓄互助社是沒有法例保障的，很多人都因爲害怕這個「社」會與其他行業發生抵觸，故此不敢放膽去做，使儲互社的發展產生了無形的阻力。可是，不久將來，這個無形的阻力便會「不攻自破」。因爲，保障這些互助社的新法案——「儲蓄互助社法案」將於本月廿三日，在立法局三讀通過後，正式成爲本港的法例。這個法例，無論對儲互社的社員及社組織方面，都有着重大的意義，而該法案也成爲本港儲蓄互助運動的一項重大進展。

香港儲蓄互助社協會總裁蘇國榮在接受本報記者的訪問時說：這個「儲蓄互助社」法案是由香港儲蓄互助社運動的創辦人兼儲互社協會永久顧問郭樂賢神父向政府提出的。他要求訂立一項法案以保障這些互助社，使它們成爲合法的組織。郭神父並在提出之時，便開始草擬一份草案的計劃，並參考了世界各國儲互社的法例，編製了許多重要的資料然後送交律政司參考。

郭神父由一九六三年向政府提出建議，並與政府作過討論後，至一九六六年，在郭神父協助下，律政司才擬製了一份草案。其後經過多番波折，三年來政府人事的變更，政府部門的意見不同，曾先後擬製了七個草案。直至最近才通過行政局，並在立法局舉行了首讀和二讀，這個法例在通過本月二十三日立法局的三讀後，即正式成爲法案，屆時所有的儲互社便需註冊成爲合法的組織。

郭樂賢神父在細擬這個儲蓄互助社法案時，大部份資料借參考菲律賓群島，加拿大及英屬那些有關儲互社法案的內容的。

這個法案通過施行後，目前的儲互社可獲政府正式承認，但儲互社方面亦可依照法例組織互助社，全港人士均可或社會人士對經營儲互社便更具信心。有此法例，儲互社的發展便能擴大，使社員的儲蓄增加，貸款資源更大。

蘇氏又說：本港的貸款需求很大，從前有「義會」，但義會却無保障，一旦「會頭」捲會，「會仔」更苦不堪言，甚至「義會」也就是變相「高利貸」。但儲互社則不同了，它有完善的管理計劃，而社員也不用「擲大手板」，向人求情。儲互社是一種聚集社員的金錢，把這些錢集合起來，用低息借給社員，以備不時之需，人們在金錢上互相幫助，從而發揚自助助人的精神。

蘇氏說：儲互社完全是由社員自己組織，自己經營，共治共享。儲蓄互助社協會於一九六六年十二月三日成立以後，便開始從事協助本港人士組織儲互社，劃一經營方法，統一核數方法，負責解答一切有關諮詢，替所有儲互社辦理儲互社社員購買安全保險，保障儲互社的資金，另設立「穩定金」，一旦儲互社面臨「清盤」危機時，協會便拿出儲備之「穩定金」，以挽救「清盤」危機。

儲互社協會除協助指導組織儲互社外，還協助辦理全港儲互社社員購買人壽保險和貸款安全保險。保費均由社貸款給社員所收的利息來支付。每千元的保費只爲六毫半。這個「保險公司」設在美國，是由全世界的儲互社社員組織管理，名爲「國際儲蓄互助社總會互惠保險社」。本港社員購買保險，乃由儲互社協會代向「保險公司」購買，一旦有事發生或死亡，「保險公司」便會付款給遺事社員。

儲互社的第一個互助社成立於一九六三年，在郭樂賢神父的努力倡導下，儲互社不斷增加，目前本港的儲互社共有廿二個，社員達一千七百九十九人，股金總額共十五萬八千八百二十五元九毫八分，貸款總額爲三十五萬七千六百五十元。

這些儲互社分佈於港九各區，名稱爲：福德、合力、聖方濟各、博愛、懷範、群益、聖嘉彌祿、普慶之母、生力、聖工、聖安多尼、長沙灣工業、聖十字架、聖家、聖伯多祿、群力、聖若翰、聖奕仙、公教、聖志樹佐。

這些儲互社，有些由新區居民組織，或由中小型工廠工人、學校員工等組織。由於儲互社法例將於月內頒佈，使全港的儲互社組織的信心更大，目前已有七、八間大機構員工，要求儲互社協會指導組織儲互社，實行「自助助人」的目標。

儲互社的經費和貸款來源均來自社員的儲蓄，絕對不用依靠外來的幫助的。社員如有急需，可向社方借款，借款額最高爲「社」的全部儲蓄之百分之十，比方說，「社」的存款有一萬元，社員便可借一千元。利息方面，爲每月未償還之數目的百分之一。分幾多期攤還，還是依據該社員的環境而定。借款的手續務求迅速，社員需填申請表，經貸款委員會審核後，一兩日內即行貸款。

爲團結儲互社的力量，及向外界介紹儲互社，國際儲互社特定於每年的十月十三至十九日爲「國際儲蓄互助社週」。本港的儲互社協會已於前日下午八時，在大會堂舉行「國際儲蓄互助社日」慶祝大會。全港千餘儲互社社員齊集大會堂音樂廳，欣賞表演，備極熱鬧。

香港儲蓄互助社協會於一九六六年十二月三日成立，圖爲全港儲互社理事開會討論組織協會時情形。站立者爲本港儲蓄互助社運動的創辦人兼協會永久顧問郭樂賢神父。左爲儲互社協會總裁蘇國榮。

海外信託銀行 大埔道支行昨開幕盛況

海外信託銀行大埔道支行昨日開幕，由董事長張明添夫人吳嬋燕剪綵。

【本報訊】香港海外信託銀行大埔道支行，昨日上午十一時開幕，由該行董事長張明添之夫人吳嬋燕女士剪綵，該行副董事長王振瑞及在星、馬各地之董事已先後專程飛抵本港主持典禮。被邀前往觀禮的嘉賓數百人，同時並設雞尾酒招待各界人士。

該行新支行位於大埔道七十二號A至七十四號一連三間，由蘇一鵬出任分行經理，經營一般銀行業務。據稱：該行爲使客戶交收方便與迅速，已決定辦法，使總行或任何支行之存戶，俱可在該行或其他支行隨時存支款項，並擴大「分期付款」放款業務，并增加對廠商貸款，俾能使本港經濟日益增進。

該行董事總經理黃曾耀、董事副總經理黃克立及深水埗支行經理蘇一鵬，均服務金融界多年，經驗豐富，交遊廣闊，將來對該支行業務之發展及深水埗地區客戶之服務當有極大貢獻。

前往觀禮致賀的人士有銀行界、飲食業及工商業、街坊首長等，致送花籃的計有：香港上海滙豐銀行總行、恒生銀行何善衡、梁植偉、何添、梁球琚、利國偉、李永銘、何子焯、朱恩、華聯銀行、永亨銀行馮堯琛、馮堯敬、廖國祐、陳國周、曾永康、廖鯉庭、道亨銀行董勳年、鄧鵬遠、董錫輝、伍鎔芬、蔡偉林、保安洋行有限公司、百和祥有限公司、香港嘉誠有限公司、熊定寰、華源公司、田風印刷廠、香港華人銀行周錫年、周啟賢、曾德明、瑞成有限公司、佐德有限公司、德和輪船有限公司、柳子元、中西印刷廠、香港美興公司、樸文傑、東方紡織有限公司、瀛興紡織有限公司、建德公司、工商日報、華泰行、合盛有限公司、嘉美貿易有限公司、廣東銀行、儲成隆油器公司、建南銀行、麗記金行、新滿蘭華興公司、趙克端、萬國寶通銀行、協天成行陳耀文、新港銀行、安余東行、吳本仁、余基溫、林嘯谷、林勢德、香港銀行、黃大仙街坊長壽會、人和悅酒庄、香港溢利庭有限公司、永安銀行鄧珠琳、李樹芳、鄧文昭、李少文、香港蔓商織造總會、恒信貿易公司、泰國盤谷銀行、勝家衣車公司、兆發織造廠、源生織造廠、東爾發織造廠、永同興織器廠及永利製衣廠等。

海外信託銀行張明添董事長夫婦暨全體高級人員合攝

港電用戶中心 明舉行開幕禮 何瑾爵士夫人剪綵

【本報訊】香港電燈有限公司在中環德輔道中聯邦大廈二樓設辦之「用戶中心」，曾於上星期五下午先行預展，招待本港報界人士及電器行各同業參觀，現定明日下午六時舉行正式開幕典禮，由何瑾爵士夫人主持剪彩，並備雞尾酒會款待各界嘉賓。禮成後，港電董事會主席[illegible]將致謝詞。

天氣與潮水

吹和緩北至東北風，天氣晴朗及乾燥，預料最高氣溫約爲攝氏廿六度。

昨日最高氣溫爲攝氏二六．六度，最低爲攝氏一九．八度。今晨零時氣溫爲攝氏二十二度，濕度爲百分之五十四。

高潮：上午一時三十一分 下午二時十二分

低潮：上午七時五十二分 下午八時十三分

社會福利署繼續救濟 黃大仙大火災民 將發款重建家園

【本報訊】社會福利署一發言官員，定於明日前往慰問前日一場大火造成黃大仙區平陽新村三百無家可歸的災民。

在該次火災之後不久，已有四十五個家庭的男女老幼立即獲得安置在仁愛臨時收容所，同時，社會福利署的官員亦在場爲災民安排一切，以毛氈、日用品及熟飯供應災民。

社會福利署一發言人昨日說：在今後兩個星期內，該署將繼續爲災民供應膳食，並於該兩星期屆滿之前，徙置事務處將分配新居地給災民重建新居。此外，社會福利基金會將發給該四十五個家庭每戶四百元，作爲建屋之用。社會福利署官員由明日起，將往訪問該批災民三次，查訊所需。例如：工作問題是否受到影響，家中人有否生病，或是否有重要文件如出世紙，身份證等被火燒毀需要補領，以便該署人員能夠盡最大力量協助災民。

攝影學會會長袁鏡泉 赴漢城出席藝術大會

袁鏡泉登機前與親友握手道別

【本報訊】香港攝影學會會長袁鏡泉，昨乘國泰航空公司飛機前往漢城，出席亞細亞寫真藝術團體聯合大會會議。該會爲我國攝影前進團體所創辦，參加者有中國、韓國、日本、泰國、星加坡、馬來西亞、香港等攝影團體。開會地點將在漢城國立劇場舉行。主要議題有：一爲「攝影與現社會之需要」，二爲「藝術攝影」。會期五日。據袁會長稱：此行乃由韓國攝影學會邀請，除機票外，在漢城一切食宿招待，統由該地政府負責。除會議之外，有攝影展覽，並將有該國之民俗舞蹈、歌唱、電影等演出，並有若干郊外攝影活動，到板門店觀光等節目。

英華商總會 第一屆委員明就職 將由港督主持監誓

【本報訊】香港社會各界領袖多人，收到英國華商總會邀請，參加該會在倫敦舉行的第一屆委員就職典禮。

就職典禮由戴麟趾爵士乘在倫敦渡假之便，將爲該會委員就職監誓。就職禮於明日下午四時半舉行，將設雞尾酒會招待嘉賓。該會邀請本港人士前往參加，只爲一種禮貌上的招呼，如非就便，相信本港人士不會專程飛往倫敦參加該典禮及雞尾酒會。

哥倫比亞巨頭 艾榮李榮抵港

（艾榮李榮近照）

【本報訊】哥倫比亞影片公司海外發行大員艾榮李榮昨日抵港。據透露，此行除視察業務外，特爲哥倫比亞今年三部巨片「奧利華」（暫譯）OLIVER、「滑稽女郎」（暫譯）FUNNY GIRL、「麥堅拿之金」（暫譯）MACKENNA'S GOLD之宣傳方針前來設宜。

「奧利華」爲英國大文豪狄更斯名著「苦海孤雛」所改編之音樂巨片，去月廿六日倫敦作御前首映，由瑪嘉烈公主親臨主持，極一時之盛。主角十歲神童馬克李斯德日前抵港，亦備受本港影迷歡迎。

「滑稽女郎」堪稱影史以來規模最大的歌舞巨片，以皆菲路歌舞團爲背景，場面偉大，故事輝煌，而且美女如雲。男主角奧瑪沙里夫，女主角巴巴拉史翠珊爲紅歌星，由大導演威廉惠勒執導。

「麥堅拿之金」爲巨型西部片，主角除格力哥利柏，奧瑪沙里夫，甘美拉史巴天外，每個角色都是有獨當一面之巨星。

兵房地段建公園 宜取名中山公園 百餘團體向政府建議

【本報訊】香港政府爲[illegible]地方，已決定將九龍威菲路兵房改建一個現代之東方式公園，俾配合發展旅遊事業。香港孫逸仙紀念會，曾向港府提供意見，主張命名爲「中山公園」，以紀念世界一代偉人孫中山先生。

孫逸仙紀念會現將發動本港各團體聯名簽署向政府正式請求。聯名簽署響應者，已有香港崇正總會、九龍總商會、潮州商會、潮州公會、中山僑商會、百貨業商聯合會、米業商聯總會、惠州十屬同鄉總會、黃大仙街坊會、道東書院、及梁氏宗親總會、紀芳中學等，共一百一十三個團體，代表二十萬人以上。（該項簽名請求運動現尚在進行中，歡迎各界人士將其意見寄九龍郵箱五三八〇號）

大埔十一咪 路軌發生故障 火車已修復後通暢

【本報訊】大埔十一咪的一段路軌，於昨天上午九時卅分，發現一處路軌的魚尾板有裂痕，站方人員即電告修護人員趕至緊急修理，而由羅湖至尖沙咀的第九班下行火車，因此而延誤了四十五分鐘，但以後其他各班次均無影響，並無其他意外發生。

少女「被騙」頸鍊

【本報訊】一名十七歲少女，昨在香港戲院看電影時，遭一年紀相若的女子騙去一條價值九十六元的頸鍊。

該名遇騙少女事後向東區警署投訴稱：她昨日中午十二時半左右，在皇后大道東香港戲院內觀看電影時，一名女子自稱是她的親戚，說要請她去吃東西，她不知是計，隨該女子到附近一大廈梯間，借故將她頸鍊除去，稍後往取飲食，就此一去無蹤，她久候不見該女子回來，才知受騙，遂向東區警署報案。

天星小輪採新措施 月票客必須坐頭等 非假日上下午加開班次

【本報訊】天星渡海小輪公司由前日起，每逢星期一至星期六上午上班及下午下班時間多開小輪班次，俾渡海男女不致排隊久候。

每逢星期一至六上午八時三十分至八時五十五分，加開兩渡特別小輪載客，港九兩地增加後兩艘特別班後，上下午最多乘客之時每三分鐘即開行一次。

在上述之特別加班，可多載客三千人，並規定凡持有月票之人，不得由二等位渡海，該公司已裝設播音系統，俾每天渡海客最多時，或遇有颱風來臨時，或其他需要時候，採用播音方式通知各乘客。

由昨日起，凡持有月票客必須搭頭等，因由是日起已啟用持月票須經由頭等閘方能進入碼頭內，此票純爲便於管理所致，公司方面發覺上下午渡海人數，最多時有大部份乘客是持有月票男女。

旺角通菜街 破獲賭檔

【本報訊】旺角警探隊探員昨晚八時聯合出動，在通菜街×號A閣樓處，破獲一所賭檔。當時在該閣樓內聚賭的男女廿八人，中有女性兩人，其一自認是主持者，全被帶回警署，現款六百元及牌九，十一三張等賭具，亦併帶署，將轉送法庭處理。

森森奚秀蘭續約

由一九六七年香港歌后一變而爲電視紅星的森森小姐，已再與無線電視續約，繼續在翡翠台「歡樂今宵」及其他節目中演出。

又本港一九六七年業餘歌唱比賽時代曲組冠軍奚秀蘭小姐，亦再與無綫電視續約，繼續在「歡樂今宵」及其他節目中演出。

上圖爲森森，下圖爲奚秀蘭與無綫電視節目部經理鍾景輝簽約時攝。

官地四幅 明日拍賣

一幅住宅三幅工業用

【本報訊】港府當局，定明日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣四幅官地。

此四幅官地，包括可建住宅或非工業用途者一幅，其餘三幅均係作工業或貨倉用途。有意承購者可依時前往大會堂競投，如欲查閱圖則及索取章程，可到港島雪廠街政府合署西座地下政府諮詢指導處，及九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓官產管理處詢問。該四幅官地之面積及底價等列後：

㊀新九龍內地段第五一六八號，座落九龍新蒲崗爵祿街及崇齡街相連處，面積約計九千平方尺，限作住宅及非工業用途，底價四十五萬元。

㊁新九龍內地段第五一二零號，座落九龍新蒲崗六合街，面積約計七千平方尺，限作工業及貨倉用途，底價二十一萬元。

㊂新九龍內地段第五一五九號，座落九龍新蒲崗六合街，面積約計八千四百平方尺，限作工業或貨倉用途，底價二十五萬二千元。

㊃柴灣內地段第四一號，座落柴灣，面積約計二萬一千三百四十四平方尺，限作工業或貨倉用途，底價六十四萬元。

東西洋插花藝術賽 今在永安公司舉行

【本報訊】永安公司爲慶祝六十一週年紀念而發起之東西洋插花藝術比賽，將於今日在該公司中區分店頂樓展覽廳舉行，由該公司敦請楊慧儀小姐，丁捻熙夫人，戚毗獅地尖人爲評判員，比賽結果將於是日下午四時半宣佈，並隨即由永安公司總經理郭琳褒夫人頒獎與冠、亞、季軍得獎人。其餘參加比賽者，亦均獲贈紀念品。展覽將於下午四時開放，不收入場券，歡迎各界人仕參觀。

CAINE COLLEGE
IBM SYSTEM 360
COMPUTER FUNDAMENTALS & PROGRAMMING COURSE
COURSE: A 4-month course, conducted in English.
COMMENCING DATE: 6th November, 1968
PLACE: Caine College, 129-133 Caine Road, H-221590, H-225282

堂堂男子漢何必作龜縮？
補腎極品童眞九主治
氣血兩虧 四肢冰冷 頭痛眩暈 腰痛腳軟 失眠
氣促 夜尿頻密 腸胃虛弱 大便失常 腹脹腸鳴
各藥行均售

環遊美洲最近回港照常診症
吳石侯
中醫診所專科主理
頭暈頭痛 耳 鼻 喉 癌

劇烈性 頑固性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力 PROVENA

痔瘻由瘡病專科
黃東華醫專
虫痔

恭頌 梁藻衡

父母愛子女之心 無微不至

嬰屋公司
請即光臨參觀選購
銅鑼灣開平道5A 電話：H-763876

改善新界醫療設備 葵涌建全科醫院

預計明春動工需時一年完成

【本報訊】一間新全科診所，將於短期內在葵涌興建，爲葵涌及荃灣各迅速發展區域內急激增加之居民服務。

政府不斷努力向新界鄉村區之居民供應改良之醫療設備，該所乃計劃其中之一部。

診所之圖則已開始設計，但預料需明年三月始招標承建建築工程。

計劃中之診所將分兩期興建：第一期包括一個標準市區診所及一個胸肺科診所；專科之醫療及復康設備，將在第二期工程進行。

標準診所將有一個普通門診部，內有診症室，治療及注射室，小手術室及藥房。

該全科診所並將有一個母嬰健康所，內有診症室，防疫注射及示範室，衞生訪問員及助產士辦公室。

此外並將有一留產所，有留產床廿四張，及供一名醫生，一名高級護士，助產士及女傭居住之宿舍。

胸科診所將有一注射室，辦公室及候診室，X光室，敷裹室，醫官診症室，醫務社會工作員與衞生訪問員及衞生輔助員辦公室，卡介疫苗室及藥房。

第二期計劃尚未開始詳細設計，但毗連標準診所之一個適當地盤已予保留。此一期計劃內有一復康中心，內有物理治療，職業治療，矯形術，裝補器具及醫務社會等部門，並有專家診治設備。

該復康中心將與新苑校內醫院聯同辦理。

全科診所第一期工程預料於明年三月底開始，約需時十二個月完工。

三院售旗成績良好

下週行九三校開幕文武廟秋祭 慈善游藝會獎券頒獎及問答抽獎

【本報訊】東華三院昨舉行一年一度售旗籌款，全體總理均親自前往港九各區巡視，審核售旗工作，數以千計之三院護士及中小學學生，以無比熱誠，售旗秩序，大衆慨命，售旗秩序井然有條，政府當局及各界人士，輿論界等均一致好評，許爲不可多得，籌款收入，預算可達美滿成績，正確數字，俟核算後即可公佈。

據悉：東華三院本月份典禮將有下列多項：

㊀十月廿二日（星期二）九龍第三小學新校舍，舉行揭幕典禮，恭請教育司簡乃傑代爲主持。

㊁十月廿四日（星期四）中午十二時三十分，在香港荷李活道文武廟舉行秋祭典禮，恭請東華三院永遠顧問鄧肇堅爵士主祭，全體當年總理陪祭。

㊂十月廿四日（星期四）下午三時三十分，在香港普仁街東華醫院大堂，頒發慈善游藝大會慈善獎券第一至第六獎獎品。由當年總理主持。

㊃十月廿四日（星期四）下午三時四十分，在東華醫院大堂舉行慈善游藝大會之展覽會有獎問答比賽抽獎，由當年總理主持，參加該項比賽共一千零七十四人，全部答中者共五百五十八人。

海事處退休大偈 獲帝國服務勳章

【本報訊】海事處一名退休一級大偈王金海，現已獲英女皇頒贈帝國服務勳章（I·S·M·）。

王氏係於一九三八年加入港府工作，在職爲三級火伕，他於服務三十年後在本年六月退休。在去年騷動期間，王氏曾從事收回及運輸海務處之極有意義服務，並獲獎章表嘉其功勳。當時，他通常輪值廿四小時之工作，以使在緊急情形下能盡量加以運用其工作之船隻。

獲英女皇頒贈勳章的海事處退休一級大偈王金海。

「雲泥」明星攝影賽 今午在金舫舉行

【本報訊】由邵氏與富士攝影器材公司聯合舉辦的「雲泥」明星遊港攝影比賽於今日在香港北角金舫酒店新麗池游泳場舉行，屆時，將由「雲泥」一片的男女主角井莉，楊帆，潘迎紫主持。此外，還有夏萍，秋，馬海倫，鄭文霞，陳依齡，趙心妍參加。這次攝影比賽，獎品豐富，頭獎爲價值六百元富士Z2超八攝電影機一具。二獎是價值三百八十元富士P三百超八攝電影機二具，三獎則是價值二百七十元富士PI超八攝電影機乙具。此外，還有十五名優異獎，各獎價值四十六元富士菲林二十卷。

「雲泥」一片，爲邵氏最新拍成的一部不平凡而動人的文藝片。劇情脫俗，題材新，情節感人，描寫男女間愛情，異常深刻，並由羅維導演，此片由井莉，楊帆，潘迎紫主演，陣容強盛。本片定於下期在荷李活，娛樂，京華等邵氏院線十二間戲院一同映出，轟動不凡。

新填地街 白晝强搶

【本報訊】九龍油麻地區，昨晨發生一宗搶劫案，一名女子被歹徒截街强搶去一隻價值一千元的手錶。

被搶女子四十六歲，昨晨十一時四十分左右，行經油麻地新填地街近西貢街時，突有一名約四十歲男子，從旁竄出，將她手上所帶一隻價值一千元的「勞力士」手錶搶去，該匪搶得手逃去。

上亞厘畢道與花園道間 明起採新交通措施

如試辦成績良好將成爲永久性

【本報訊】交通事務處發言人昨日宣佈：由明日起，每日上午八時至上午九時三十分及下午十二時三十分至下午二時兩段交通最繁忙之時期內，將在上亞厘畢道與花園道間之路口，實施新交通措施。

沿上亞厘畢道東行而擬轉北經花園道進入市區之車輛，現時獲准使用介於上亞厘畢道與花園道間而在會督府側之汽車通道，接駁花園道之支路。依照新交通措施，沿花園道北行之車輛，方以使用該條支路。

前在上亞厘畢道行駛，擬轉北沿花園道向下行駛之車輛，將繼續沿上亞厘畢道行駛，經過督憲府，經下亞厘畢道，進入花園道。

該發言人稱：該項新行車措施，將試行一個時期，如效果良好則將成爲永久性之措施。

社會公益金法案 月底提出首讀

三院保良局因有獨特捐款辦法 對此舉雖表贊成但未考慮參加

【本報訊】一項稱爲「香港社會公益金」新法案，將於月底提出立法局首讀，「香港社會公益金」究竟是什麼一回事？相未港港人社會中，仍多是無所知。主持港社會中論壇的鄒範彬氏，暨陳濟鄒氏香港社會公益金事業學試，陳濟鄒氏香港理位照東華三院主席某某說要等行座談會，討論對一般社會公益金之概念，目的，組織，未港目前是否需要，及對其他慈善機構的影響問題。由於大家對此項新法案都感到陌生，故先由黃，陳兩位董事解釋。據說：「香港社會公益金，是熱心人士發起，方式，籌募救濟貧病老弱，或殘廢，及需要補救，捐款人幾乎日日要應付收到募捐的信，有不勝其煩之感，而歐美國家，早已有公益金之組織，而且效率甚高，經過研究之組織，香港亦很適合。實行統一籌募社會公益金的目的：㊀可省去大量重覆籌款時之耗費；㊁福利人員可以有更多時間做工作；㊂捐款人祇須每年一次的捐款，不必月月要做；㊃公益金之捐款人，有年度的支持可能，得以容易統籌，方法應付。至於將來之分配，據黃氏對於此計劃說：目前有四十二個團體參加，每年約需籌募港幣六百萬元，依據去年數目，補助其經常費。至此，若干團體提出幾個問題，他們如果有再多些開支補助，是否可以再籌多些善款？又如果參加之團體，每年有發展，而補助的經常費增加不多，是否會阻礙其發展呢？例如一間屋照學校，今年收容一百人，而明年增至二百人，是否照數增加經常費，抑或要先行籌準方可擴展呢？又如果經費不足，是否可請由政府社會福利署補足呢？諸如此類，是未來對這些問題，表示公益金會當然會設法解決。其後另一位某氏在答覆鄒氏時說，有些捐款人向某某捐款，以便有些有熱心支持某個運動的捐款人，故暫未考慮參加。

東華三院，亦會打算參加未知，而東華三院，他說在過去九十八年來，不過，他說：三院之醫療，教育及其他建設，是有長期性計劃發展，且應經過去社會人士不斷擴展。籌募每年的總理率先認捐，負担了很大數字的來源，而捐款人向來捐款數是會指定某一項用途，而三院方面，亦有紀念捐款的辦法。他又認爲其他團體，有個別的支持者，同時公益金制度，不會影響及三院方面之籌募活動。

保良局主席陳普芬亦認爲前屆保良局的情形，與東華三院相似，有傳統性，每年有籌長期捐款，同時保良局負責四百餘婦孺之衣，食，住，如公益金所撥不足，他們便會馬上有問題，故此，去年已研究過，暫無意參加。

綜合來說：社會公益金是急切需要，在本港是很適合，市民亦有多些機會做善事，既然是一種新嘗試，將來仍希望得到大部市民的支持。

傅培梅女士抵港

台電視烹飪節目製作人 出任五屆烹飪賽評判

【本報訊】香港油蔴地小輪公司聯合主辦之第五屆全港公開烹飪比賽，經定本月廿二日舉行。大會除敦聘本港著名之烹飪專家擔任大會評判之外，並邀請前往寶島台灣禮聘中華民國烹飪專家監導之傅培梅女士來港參與評判工作。

傅氏爲中華民國出國陸海空軍烹飪班主任，台灣電視公司烹飪節目製作人，對烹飪頗有心得。

傅氏經於日昨抵港，現正聯同無比烹飪專科學校九龍分校主任教授潘國梅作評判前之準備。傅氏並於日內分在無比烹飪專科港九兩校作示範表演。

圖爲中國烹飪專家傅培梅（左）與無比烹飪專科學校九龍分校主任教授潘國梅（右）合影。

半島石油氣 大贈送本月底止

【本報訊】半島石油氣公司稱：該公司自本月初舉行週年紀念大贈送後，用戶激增，是次週年大贈送，至本月底爲止，各界人士請即向附近代理商號查詢。

在週年紀念期內，氣爐及調節氣免費借用，石油氣罐則特價發售，更免費代客設計及安裝爐具，務求用戶滿意爲止。如有需要，請向下列商號查詢：軒尼詩道光大行H七三八三零一，北角大明行H六一零七八八，彌敦道光大行K八五二二三三，渡船街永光行K八八九九一三，九龍城文記行K八二七零三九，黃大仙大利行K二零九九六一，順寧道佑行K八六四四四七。新界荃灣光大行，四零一六一七二，沙田林元記六一一五七四，元朗興六一一五九八，上水聯興行九零一一二九二。

堅道書院夜學部 電腦班課程編定

【本報訊】香港堅道英文書院夜學部在港島首創之IBM三六〇系統電腦專科班，自開始招生後，報名者極形踴躍。該校位於中國聯大廈十七樓一七零三室七海公司增設派發簡章處。據稱：該班所編定課程內容如下A、電腦與電腦計劃：㊀電腦應用：㊁電腦基本概念：㊂電腦組織及工作：㊃電腦語法㊄電腦問題分析：㊅電腦工作過程：㊆電腦數字系統。B、電腦術語基本認識：㊀電腦基本算術運用：㊁電腦決策工作過程：㊂符號式密碼與計劃：㊃電腦計劃組合與執行：㊄地址碼與總索引：㊅直式計劃：㊆輸入與輸出技能及方法：㊇電腦計劃過程。C、運用密碼的電腦運用語法之一：㊀數算問題：㊁電腦運用語法之二：㊂資料整理：㊃電腦計劃試驗。

該校定本月二十八日舉行IBM智能測驗，下月六日開課，有意學習該項專門技能者，須從速報名。

港代表李剛飛日出席 亞洲經濟合作研討會

【本報訊】來自中華民國、香港、錫蘭、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、星加坡、巴基斯坦及日本各地的經濟專家與專欄作者，將集中在東京參加亞洲經濟合作研討會。

此項研討會係由日本亞洲經濟合作理事會主辦，會期由本月廿二日至廿四日連續三天。香港代表乃經濟專欄作者李剛，他已於昨午乘日航機飛往東京。會中，李氏將發表論文，題爲：「亞洲發展亞洲經濟合作問題」。

經濟專欄作者李剛，昨日飛東京參加會議。

社會活動擴展 義務工作員 增至五百名

【本報訊】社會福利署高級福利主任羅志賢昨在向香港電台發表有關青年義務工作者之工作時說：「我們一向都非常注重在社區和團體工作方面利用義務工作人員協助。一九六三年開始，當時在夏季，我們便曾邀請到四十位青年男女協助進行第一次的夏季活動，擬暫參加義務服務的青年人員愈來愈多，在一九六四年時已超過一百人。至六五年已有二百多人，跟着一直都是二三百人左右。數年情形都約如此。但到今年暑期時，因爲活動擴展非常快，所以需要用的義務工作人員很多，故今年有五百位義務工作人員參加義務工作。初期在一九六三年開始時，參加者多是中學生，但這數年來，義務工作人員的來源愈來愈多，除中學生外，甚至大學生，或受社會訓練的學生，或一般文員，到來參加服務都比較多。這些義務工作人員，對我們的工作非常有幫助，尤其在夏季活動增加時，單靠全日工作的人員是沒法有如此大規模的服務工作進行。」

康福遊台團新編旅程 多批將陸續出發

【本報訊】據「康福旅運社」發表：該社舉辦「十月慶典回國觀光團」，第四批十餘人，於本月十六日抵台，由該社陳總經理親自款待於桌華夜總會，欣賞「復國記」古歌舞精彩表演，夜宿世界著名之「圓山大飯店」。該團刻正暢遊寶島中。又第五批回國觀光團，依期本月廿五日乘航機出發，有從參加者特別優待。現積辦超級豪華台灣及日本觀光團，經由該社總經理陳君親自實地考察，新編旅程，享受豪華，遊覽食宿，與衆不同。

該社「冬初台灣十天環島觀光團」，第一批，定十一月八日出發，由總經理陳君親自陪同出發，歡迎有從參加。第二批廿三日出發（定十月廿六日截止報名）。「聖誕台灣渡假團」，定十二月八日、十二月廿一日、廿二日、廿三日、廿四日、廿五日分批出發，每組廿人，時值該社開業五週年紀念，特價酬謝顧客，優待限額九十位，先到先得。「日本觀光團」，九天遊覽，定十一月十七日，十二月十四日，廿三日起程，歡迎報名參加，詳細旅程備索，洽詢處：香港中環萬宜大廈六二二室，電話二三三三四七九，二二四二二五六八，尖沙咀中間道東大廈地下（國賓酒店側）九龍電話六七七四九一，六七七六六八，六七七二四七。

康福旅運社十月慶典回國觀光團第四批遊於圓山大飯店，右第二人係總經理若瑟與各團員合影。

益僑旅運公司擴展 酒會招待各界

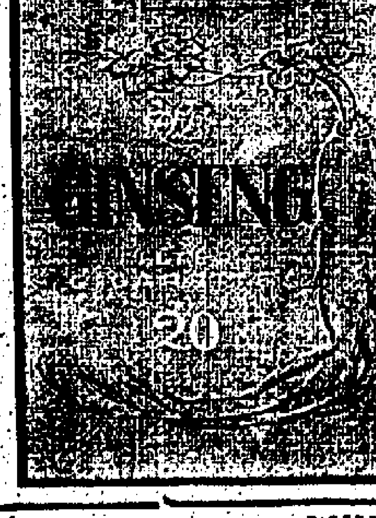
【本報訊】益僑旅運有限公司發表：該公司乃港星、馬泰之旅遊界、企業界、金融、銀行、僑商鉅子集資創辦，總公司設於星加坡，分公司遍及吉隆坡、曼谷、日本、台灣，業務係經營各地旅遊業，來港觀光。今爲擴展業務計，在京士道六十九號十一樓，設立香港辦事處。該公司特於本月廿二日星期二下午五時至七時，在該公司舉行雞尾酒會，招待本港各界友好及各界人士、新聞、航業一賞。

觀塘及雅麗珊兩中心 聯合辦粵曲歌唱晚會

【本報訊】觀塘社區服務中心爲提高觀塘區居民對粵曲之愛好，特與柴灣雅麗珊社區服務中心聯合主辦粵曲歌唱晚會。該晚會定於本月廿二日下午六時，在觀塘社區服務中心禮堂舉行，由黃洛師，陳慶森兩位音樂名家分別擔任領導，並由各中心中樂組組員擔任拍和，演唱名曲十三闋，歡迎該區愛好粵曲之居民前往欣賞。

人參香煙已在港上市

【本報訊】據代理商發表：久爲吸烟人仕所渴待的「人參烟」，現已正式上市。此種別開生面的「人參烟」，係經過科學家多年來的不斷研究與實驗結果，始克服其種種困難，並不惜成本，將人參最富滋養的精華，混入最佳的上等烟葉中，合製而成，實開烟草業歷史先河。據稱：人參能使人提神醒腦，返老還童，現第一次混合最佳烟葉，故其烟味比普通香烟更爲香醇，清新，替吸烟人仕帶來無上享受和寧靜氣息。因此，名貴大方的「人參烟」，不獨適合各階層人仕享用，更適合高貴社交場合及送禮等等。「人參烟」每包二十枝裝暫售港幣壹元伍角，港九各大烟檔均售。圖爲新上市的「人參烟」。



馬經

首次賽馬第二天 孫竹生策樂趣爆大冷門 梁錦垣曾墮馬幸未受傷

入場馬迷人數超過已往紀錄

【本報訊】本年度首次賽馬次天，於天晴中舉行，馬迷臨場觀樂的非常擁擠，尤以公衆棚入場人數超出過往紀錄，計入場數字爲一萬七千七百零七名，比首天多四千一百零一名（按舊額爲一萬六千名，擴建後增爲一萬九千名）。會員來賓證售出也有四千二百零八枚，雖然仍未滿，但也可算是開會有史以來，入場人數最高之紀錄。

在共賽八場中，祇爆出大冷門兩場，即第四場孫竹生的樂趣及首場當選的馬雷達，大熱門能順利取勝的佔四場，計爲黑美人，第三場美寶，第六場寶龍，及第七場時裝日，其中以第四場的「樂趣」派彩八元七角，及美寶獨贏派彩九元四角爲最少。至大熱門倒灶，進三甲也不入的祇有第四場郭子猷的快樂年年，及第五場鄭棣池的百勝。

因爲英華策而令人注目之第五場第一班馬賽一英里，郭子猷之堅橋，與林國强之福來，競爭最後劇，從中檔脫穎而出，越過領先的多勝，結果堅橋以兩馬位勝到福來，榮膺馬王榮譽後，邱達禮之紫地卡羅搶回季席，堅橋獨贏派彩亦有卅三元四角，而速贏位即二號堅橋搭十一號福來，派彩凡五百八十四元。是場賽後，曾一度亮出紅燈，繼宣佈有人抗議跑出冠軍之堅橋，抗議取銷，堅橋有驚無險。

各場投注額踴躍熱烈，計獨彩池即孖寶及位置票爲四百卅八萬二千零五元，新彩池即孖寶速贏位票爲五百萬零九千五百七十元，合共九百三十九萬一千五百七十五元，比首天之七百零七萬多元，多了二百三十一萬多元。

第四場由第四班馬鬥六化郎四十碼，十一駒角逐，最熱是郭子猷的快樂年年，在獨贏票共九萬七千八百多張中，佔三萬六千六百多票，大熱彭利來的仙姬，一萬五千餘票，三熱鄭棣池的美麗，一萬三千多票，四熱林國强的英偉王子，亦有一萬一千多票，結果紅牌生孫竹生所策的樂趣，於最後一刻那急後屬後勁，追上仙姬，雙雙並駕齊驅，同抵終點，要由電眼分判高下，演出一幕激烈爭鬥的緊張鏡頭，結果樂趣僅以短馬頭險勝，因樂趣祇有獨贏票一千三百四十三張，於是爆出一獨贏派彩凡三百三十九元的大冷門，爲是日獨贏派彩最高紀錄。而速贏位，即二號仙姬搭十四號樂趣，派彩達二千零廿七元，爲昨新彩池派彩最多者。其次爲第二場第八號黑美人搭……

小冷門馬雷達，獨贏派彩五十六元一角。全日唯一意外事件爲第七場新馬賽，次熱門五號得捷在跑至馬廄對角時，突發脾氣，將騎師梁錦垣顛仆馬下，幸祇在地作一翻滾，並無受傷。

騎師成績，鄭棣池廿二度，郭子猷與梅道發本馬季開齋，此外獲冠軍一場的爲羅倫、施露華，紅牌生黃明亮及孫竹生，練馬師則歐洪及貝爾波夫各得頭馬兩場，吳志霖、張學文、王小紅及陳文居各一場。

馬匹升降

賽後馬會審事處宣佈定馬匹班次升降，勇將、寶城、金滿谷及慈心升上第一班；少女及火箭輪降入第二班；另有A、B班新馬揷入現行班次，茲錄如下：

第一班 勇將、寶城、金滿谷、慈心，由第二班升上。

第二班 少女、火箭輪，由第一班降下。

第三班 典娜，由第四班升上。

第五班 嫻慈、大胆、龍心、駿驊、蘭花，由第四班降下。追電、東山霸王、鐵騎士，由第六班升上。領寶、大好，由新馬A班編入。美寶，由新馬B班編入。

第六班 安家、仙女、飛龍、比你叻、銀星、東方之寶、信用，由新馬A班編入。時裝日由新馬B班編入。

第七班 雅士林、精神爽利、幻想、佳利、樂輪、妙蹄、小天使第二、特美驛，由第六班降下。繁盛、滿驛、原始神、偵玩意，由新馬A班編入。

第八班 安穩、寵勝、馬亭、再包、領戀，由第七班降下。

新馬A班 保咁跑、瑞士小姐，由B班升上。

昨日賽馬各場成績

第一場，第七班馬，路程六化郎四十碼，出馬十四。時間一分十九秒又五份之二。分段時速：三秒二，廿八秒，五三秒一，一一九秒二（廿六一）。第一勝半馬位，第二勝兩馬位。

㊀馬雷達　黃明亮　位置彩十元七角
㊁鐵寶郎　谷　亮　七元二角
㊂金星　鄭飛雲　六元九角

獨贏彩五十六元一角。

搖彩首名八三六五號，七千一百四十五元。次名二二五八號，二千零四十二元。三名三九一四號，一千零二十一元。入圍獎一九三四，三五五五，一二二四，一四九六，八六七二，九〇七三及七七一（每派彩一百元）。

第二場，第四班馬，路程六化郎四十碼。出馬十二。時間一分十七秒正。分段時速：三秒三，二六秒，四九秒四，一一七秒（廿七一）。第一勝三馬位，第二勝半馬位。

㊀黑美人　鄭棣池　位置彩九元五角
㊁安娜　葉源均　七十元六角
㊂金諾　郭子猷　十五元二角

獨贏彩十七元五角。速贏位：二號搭八號，派彩一千零六十元。孖寶第一場十四號搭第二場八號，派彩五百四十二元。

搖彩首名八八〇六號，七千三百零八元。次名三三二七號，二千零八十八元。三名一四五二號，一千零四十四元。入圍獎二八六一，四五三六，一四四七，五四三四，七六四，一〇二四一，三八四，五四九及一〇六九（每派彩一百元）。

第三場，新馬B班，路程一英里，出馬十四。時間一分四十五秒又五份之一。分段時速：廿五秒四，五一秒三，一一八秒三，一四五秒一（廿六秒四）。第一勝五馬位，第二勝八馬位。

㊀美寶　羅　倫　位置彩五元六角
㊁保咁跑　鄭飛雲　六元三角
㊂事必利　陳福仁　六元

獨贏彩九元四角。速贏位：二號搭七號派彩卅四元。

搖彩首名一四九〇號，七千七百二十八元。次名六一二號，二千二百零八元。三名七〇四七號，一千一百零四元。入圍獎二二八一，五七八八及六六〇（每派彩一百元）。

第四場，第四班馬，路程六化郎四十碼。出馬十一。時間一分十八秒又五份之二。分段時速：三秒三，二七秒二，五一秒二，一一八秒二（廿七秒）。第一勝短馬頭，第二勝一馬位半。

㊀樂趣　孫竹生　位置彩廿二元七角
㊁仙姬　彭利來　十一元六角
㊂美麗　鄭棣池　十元七角

獨贏彩三百三十九元八角。速贏位：二號搭十四號，派彩二千零廿七元。

搖彩首名八一九號，七千六百零五元。次名九七七九號，二千一百七十三元。三名二一四二號，一千零八十六元。入圍獎五五六〇，四三〇五，一〇二一四，一〇二三，八一〇五，四九〇，及一八六七（每派彩一百元）。

第五場，第一班馬，路程一英里，出馬十四。時間一分四十秒正。分段時速：廿三秒三，四七秒二，一一三秒三，一四〇秒（廿六秒三）。第一勝兩馬位，第二勝三馬位。

㊀堅橋　郭子猷　位置彩十二元
㊁福來　林國强　十九元一角
㊂紫地卡羅　邱達禮　九元七角

獨贏彩卅三元四角。速贏位：二號搭十一號派彩五百八十四元。

搖彩首名一〇八七四號，七千六百九十七元。次名七五四二號，二千一百九十九元。三名九四五二號，一千一百〇十元。入圍獎三八八三，一〇六八七，四七六七，一〇一四，三三八三，六九五三，二〇六，四六〇一，二三八七，六二〇七及二六五（每派彩一百元）。

第六場，第七班馬，路程六化郎四十碼，出馬十四。時間一分十八秒又五份之四。分段時速：三秒二，廿七秒一，五二秒一，一一八秒四（廿六秒三）。第一勝一馬頭，第二勝三馬位。

㊀寶龍　施露華　位置彩七元六角
㊁迪得　鄭飛雲　九元五角
㊂保能勝　何國棠　十五元一角

獨贏彩十三元八角。速贏位：六號搭八號派彩一百卅三元。

搖彩首名四三九五號，七千六百八十六元。次名四〇四號，二千一百九十六元。三名七九九一號，一千零九十八元。入圍獎一九七〇三（每派彩一百元）。

第七場，新馬B班，路程一英里，出馬八。時間一分四十六秒正。分段時速：廿五秒一，五二秒三，一一八秒二，一四六秒正（廿七秒三）。第一勝五馬位，第二勝八馬位。

㊀時裝日　鄭棣池　位置彩
㊁瑞士小姐　告蕃士
㊂希倫　何雅

獨贏彩八元七角。速贏位：三號搭九號派彩……

搖彩首名五〇六八號，八千零四十元。次名四五一九號，二千二百九十八元。三名七一四四號，一千一百四十九元。入圍獎……（每派彩一百元）。

第八場，第四班馬，路程六化郎四十碼，出馬十二。時間一分十七秒又五份之一。分段時速：三秒三，廿六秒三，五一秒，一一七秒一。第一勝短馬頭，第二勝一馬位半。

㊀興娜　梅道發　位置彩
㊁備金　盧宏洲
㊂力博　鄭棣池

獨贏彩廿六元三角。

搖彩首名九九五二號，八千九百七十六元。次名一三九六號，二千五百……三名一〇二六號，一千二百八十二元。入圍獎八八六，一〇八八二，九七六四，二七五，三九一四，七六四五……〇三（每派彩一百元）。

馬會受新董事賽後檢討 陳福仁被罰停賽 林國强遭受警告

馬會受新董事賽後檢討報告有多名騎師被處分傳訊及誡罰，茲誌如下：

陳福仁因策火箭輪馬不小心被罰停賽，至第三次賽馬首天比賽完畢爲止。林國强因策新馬東方勇士有危險情形及濫用鞭，兩度被警告。

第一場：騎師報告：第五檔之奔馳（劉福雄）在賽後返回沙圈，發現其左後蹄被踢傷。

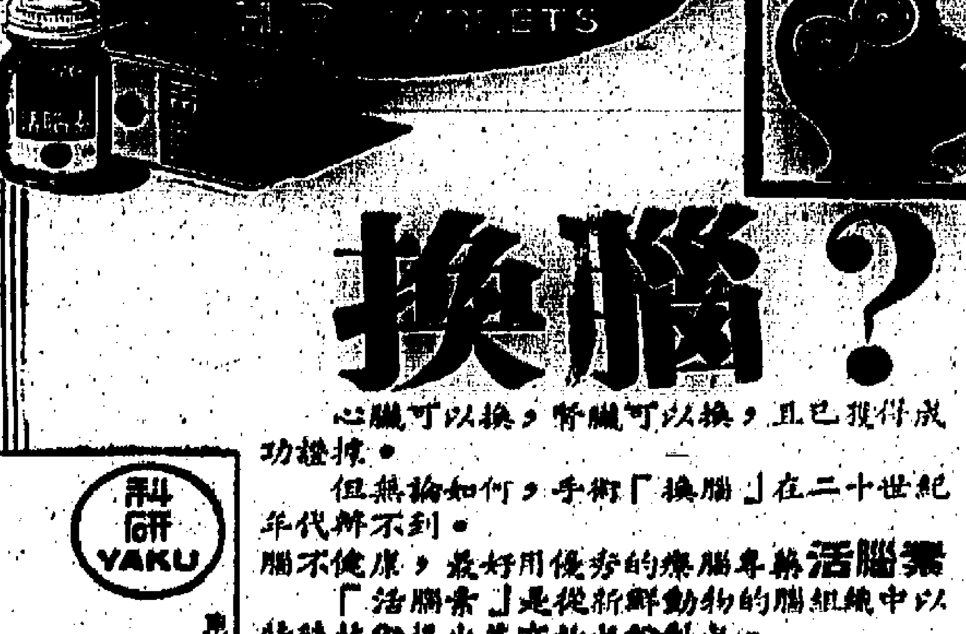
第三場：第九檔快活金剛（郭子猷）出閘脫脚，開跑不久，第二檔之萬壽無疆（蘇國仁）亦脫脚，以避免撞擊將馬拉開。

賽前騎後跡。賽品騎師劉福雄被查問關於該駒開跑即告落後原因，據劉解釋：由於該駒開跑即搖擺不定，此解釋予以接納。

第三場：報告：第十檔光伸王子出閘脫脚。

第四場：快樂年年騎師郭子猷被詢問關於該駒之表現，據郭解釋：開跑後該駒跑來即不規矩，其後一路跑來，情形也一樣，此解釋被接納。在跑至最後一化郎，當美寶接近欲拉出向前面之仙姬挑戰，不料該駒在用力鞭策之下，却內入內欄，使騎師無法從旁之窗出。

第五場：跑第二之福來騎師林國强，對冠軍堅橋（郭子猷）提出抗議，理由是福來跑至最後一化郎時，遭受堅橋干擾，在聽取林及郭兩人並與觀看紀錄片後，董事根據他本人所見，將抗議撤銷，但訴金……



換腦？

心臟可以換，腎臟可以換，且已獲得成功證據。

但無論如何，手術「換腦」在二十世紀年代辦不到。

腦不健康，最好用優秀的療腦專藥活腦素

「活腦素」是從新鮮動物的腦組織中以特殊技術提出其有效成份製成。

凡記憶力衰退，頭暈腦脹，作業時頭腦易疲，學生對功課知能低下，思考力不振等，無不立見奇效，

製劑的成功，時代的成就，超劃時代的

價值明書細說索取函迎
治療法化詳請如未

科研 YAKU

東京總代理：興亞貿易公司
香港總經理中環永吉街十二號
電話……

德國最新特效

(VENCIRSULF)

頑痔消

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

本廠「頑痔消丸」乃針對上述原理製成，內含特效原素，功能使靜脈收縮，痔粒自動消退……

消痔丸 專消頑痔

（德國卡爾大藥廠出品）各大藥房公司均售

娛樂

紀錄無數難置信的事 「大開眼界」果然眼界大開

「大開眼界」——並非一部誇張的電影，而是一部殘酷的真實紀錄片，是紀錄無數令人難以置信的事情發生在地球的某些角落。

人體眼角膜的移植手術，既巧妙又神奇，毫無保留地展現銀幕，手術的狡滑方法，冷酷而準確，叫人害怕使人迷惑。肌肉發達健美的男性，能夠將身體上的肌肉控制自如。一群青年男女，隨着音樂節拍，瘋狂跳躍，在週末會裡，好色的男仕目不暇給地緊緊盯着眼前的性感美人，這些都足以使人情緒紛亂。世界最[illegible]

觀賞模特兒表演時裝，模特兒是絕少矜持的。你隨時可以在照相館裡找到她們。那照相館有第一流設備，[illegible]攝影藝術家，他令模特兒擺出的姿態，使整個人體成爲傳情的工具，[illegible]一格的。

[illegible]是蟲天生喜歡吃死老鼠。動物醫師施以剖腹手術，從母豬的胎內取出一打小豬。以上各種奇異的恐怖鏡頭，容易使觀衆神經緊張。本片不但能滿足觀衆感覺上的享受，更讓觀衆一新耳目，欣賞一些從未經歷過的珍貴生活片段。

「獨掌震龍門」開拍 幾大特點震動影壇

蕭芳芳預期明年退出影壇，現在起不再接拍新片之說，傳過一陣，引起各方重視，影迷也爲依依不捨。

但最近消息指出，蕭芳芳並非不再接拍新片，天華公司日昨開拍的古裝俠義鉅片「獨掌震龍門」，女主角正是蕭芳芳，配合曾江、馮寶寶、任燕、林蛟、黃鶴聲主演。

此片爲劉生監製，許立齋主理，江毫製片，馮志剛與吳回聯合導演。

此片有幾個特點，惹起影迷注意的是：蕭芳芳繼續接拍新片，及夥拍其金蘭妹妹馮寶寶，「芳芳迷」與「寶寶迷」，都十分哄動。

「九大導」中有三大導上陣：馮志剛與吳回聯合執導，顯然對這一部「獨掌震龍門」付出雙倍力量，以超級鉅片啖之，不算誇張。黃鶴聲近年專片已少，如今特爲此片演出一個角色，有意爲其結拜兄弟馮志剛吳回助威！

林蛟離開邵氏後，率領他一手訓練成的門徒出第一部專片，親自一生一群上陣，以新派龍[illegible]

除「紅鬃烈馬」外 陳寶珠動什麼「星」

如果按照傳統星相學來講，你可知陳寶珠「動」了甚麼「星」？

我聽得一個寶珠迷說：陳寶珠紅鸞星動，那麼，你勢必答口說：不知，那個不問？

是的，「紅鬃烈馬」，是係寶珠的新片，此片以寶珠、呂奇、馮寶寶、夏萍、沈殿霞、鍾玲玲（客串）上陣，又是巨型連環七彩戲，加以鍾玲玲一曲艷舞，陳寶珠亦一曲低迴，兼之連場新潮之舞，何況寶珠又在鏡前大展其新裝，一改其「西施甜」的風韻，凡此種種，均說明今年芳齡廿一的陳寶珠是成長了，正是到紅鸞星動的時候！

撇開寶珠紅鸞星動，於是「有女懷春，吉士誘之」等等不談，單表寶珠與此次南遊星、馬，所至，轟動隨之，頗令獅子城因馬來西亞平添幾分熱鬧，因之，寶珠僕僕征途，大有席不暇暖之概，於是，在星命學家的口頭，又稱爲「驛馬星動」！

聰明苦幹的何建業，因鑒於陳寶珠此番南遊，盛況空前，但是縱泥鴻爪，過猶雖覓，因而，組成了新聞攝影隊，將寶珠星馬之行盡收鏡底，並將以「大鑊食家」的宗旨，把這一珍貴的新聞片於「紅鬃烈馬」公映時同場推出，造成了陳寶珠「紅鸞星動」與「驛馬星動」的盛事！

圖爲陳寶珠巧動紅鸞星，何建業作了引線人。

賣弄線條非得計 于倩一脫驚四座

有了假髮後，最方便的是女明星了，今天換一個，明天又換另一個，不但方便，而又可以不斷地改換髮型，而省很多時間，更怪同不少洗頭錢。

因此，香港不少女明星們，都買不少假髮，經常的更換，有時化起裝來，在公共場所裡，可能遭過觀衆耳目。

就以于倩來說吧！前兩天，嗡由片場拍完那套新片「人頭馬」，使要匆匆的赴一個約會，回家換過衣服之後，如果不是假髮方便，她便會誤了時間。

當晚的宴會中，阿倩的髮型改變了，短短的，若服穿得相當時的，但又相當新娘，感覺較更年輕，更美，給人有一番印象。

她說：「自從我拍了一斷魂谷」後，不少朋友都勸我不應再拍那些暴露戲，有些影迷更寫信給我呢。因此，說些自己來，使我知道，[illegible]我所料想不到的。相信這也是[illegible]對拍片與觀衆滑稽[illegible]一件非常歡迎的[illegible]

「人頭馬」，她演初期是要我拍暴露戲，我極力反對，結果公司也同意了。說真的，我不想對觀衆有不良的印象，尤其我去看過「斷魂谷」一時，想到觀衆的反映，更使我煩呢。」

原來「斷魂谷」上映幾次午夜場，于倩都與友好們前往，一方面是希望同往的友好給她一點意見，另方面，是看看觀衆反映如何？

當然，一些觀衆對她在該片的大膽，感覺意外，認爲是一個演員的一種暴露方面，所抑或是她所扮演的角色，是個多角，一些觀衆不在破口而罵。

于倩說：「聽到觀衆們的反映，使我更堅決反對以後所拍的片中再有類似的鏡頭，做有演反派的角色了。」

江紫薇

銀色演義

武俠新片 高立大顯才華

國泰公司的武俠片「玉龍吟」，曾經爲了與「一代劍王」爭奪八月中秋節的午夜場，鬧了好一陣子的新聞。這一鬧，有一個好處，便是這兩部片都可以收到一個意外的宣傳效了。

「玉龍吟」已於本月中上映了，這是高立離開了邵氏後，爲國泰所導演的第一部片。他用三十多個工作完成這部片子，而且拍的極爲出色，看過了這片的人都認爲是一部成功的武俠片。

這部片的演員陣容是壯觀的，由陳曼玲、江青、趙雷、田青所領銜主演的，演員卡士陣容說，已經是很可觀的了。

拍完了「玉龍吟」後，由於拍的很好，國泰公司又聘高立再導一部「亡命八傑」。「亡命八傑」，也是武俠片。

更適於高立所導的前兩部片，都屬於大製作的片子，由於國泰公司對他倚重，也是有理的，因爲高立的工作態度非常的認真，而且是一絲不苟的，他的導演能夠與「玉龍吟」相比的才華，他的專是國泰器重他的才華，他的專導「亡命八傑」，則是「玉龍吟」拍的出色。

情需要，使觀衆的去演，怎知有這些後果。」

「聽說你現在拍的那套「人頭馬」，也是有不少暴露鏡頭的，是嗎？」我關心地問。

「不是，」她連忙回答：「經過「斷魂谷」一後，我堅決反對再拍暴露戲了，因此這套「[illegible]

竹玲

銀國飛絮

「一代劍王」 連圖故事

㊀少年俠士秦韻傑（田鵬）單人獨劍浪跡江湖，找尋殺父仇人。一日在街頭看楊氏父女賣藝，惡霸周虎（苗天）親楊女明珠（楊麗菁）美色，縱爪牙俾端生事，乘機擄女，楊父護女受傷，韻傑路見不平，出面阻止。

㊁秦韻傑聽周虎說出姓名，才知正是自己夜日追尋的殺父仇人之一。當下自道姓名來歷，與其邪招周劍，一場惡戰，韻傑終於手刃仇人。施展絕招周劍，將周虎釘在樹上，楊父臨終以明珠終身相托，韻傑默然，蓋大仇未報，何以爲家。

許立齋以電影鼎輪老手，演調有方，羅致多人才相助。「獨掌震龍門」一片，有人說是「獨掌震影壇」哩。

虎武師麥振演出，而徒們浩浩蕩蕩開到片場，各方刮目相看！

今晚「歡喜冤家」 史達靈「堀馬渡江」

配音片集「歡喜冤家」，今晚播映的是個叫「堀馬渡江」好戲，慣看這片集的觀衆都會曉得，孫咬恆和史達靈本來就是恩愛夫妻，儘管他們有時也不免發生小誤會或是寃氣用事，但卻總是很快便會言歸于好的。可是這一回的誤會卻特別難搞，更是便係吵假由不得離動大發的事，于是，史達靈如何成了堀馬渡江，便得留待螢幕告訴你了。

有線電視

越南戰火 連圖故事

如若此上接下合營戰，一面從合接軍師來助戰，危後，戰鬥村在越共人海攻勢下失手，鄉上[illegible]傷剜戰。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告，農民一週。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動及特別報告。十五分，青年出路介紹。二十八分，粵曲「錦衣女」。五十分，[illegible]報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：鄧麗君之歌。三十分，美麗的音響「眾保羅[illegible]」。女中學合唱團唱名曲「金鼓雷鳴」，音樂。五十八分，天氣報告。【十時】粵曲。【十一時】粵語新聞，轉播[illegible]

世界。【三時】轉播香港電台新聞，「[illegible]」插曲。四十分，粵曲「[illegible]」。【四時】天氣報告，歐西歌曲。今晚換狗消息，出賽狗投後入閘，轉播賽狗球場甲組足球聯賽「警察對東方」。【五時三十分】換狗消息，出賽狗投後磅重。四十五分，粵曲「白楊紅淚」。【六時】轉播香港電台新聞簡報，出賽狗健康狀況，時代曲。㊀夢一般的感情，㊁黃昏小唱，㊂靜靜地想。三十分，今晚精選狗膽，時代曲。【七時】精選鐵三角，時代曲。三十分，今晚十四場賽狗貼士。四十五分，時代曲。【八時】賽狗結果，粵劇「香羅塚」，由麥炳榮、新任劍輝、李寶瑩等主演。【九時】天氣報告，續播粵劇。【十時五十五分】天氣報告。【十一時】經音樂。【十二時】天氣報告，音樂譜子，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語進階。三十分，時代曲。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，上午節目報告。十五分，社會服務。二十分，朝話「文化的特質」。三十分，粵曲點唱。【九時三十分】街市行情。三十五分，粵東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】香港人「大蟠牛」。十五分，時代曲。三十分，兒童廣播劇「鬼斧神工」。【十一時】[illegible]【十二時】轉播港[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無線電視

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	洛杉磯雪梨	下午五時廿五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
泛美	三藩市東京	下午十時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時卅分
英航	英國東京	下午三時五分
西北	東京	中午十二時卅分
西北	西雅圖東京	下午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時
國泰	星洲吉隆坡	下午一[illegible]
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	加爾各答曼谷	下午[illegible]
國泰	西貢	下午六時五十五分
國泰	東京	下午十時五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十分
中航	台北	上午九時一刻
中航	東京大阪台北	下午一時三刻
中航	新加坡	下午五時五分
德航	東京	下午三[illegible]十分
澳航	曼谷	下午五時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時五十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京	下午二[illegible]十分
日航	印尼星洲曼谷	下午一[illegible]五分
日航	東京大阪台北	下午四時廿分
日航	大阪台北	下午九時四十分
韓航	東京	下午[illegible]
法航	東京	下午一時卅分
瑞航	東京	下午三時五十分
菲航	馬尼剌	上午[illegible]
菲航	馬尼剌	下午五[illegible]
泰航	曼谷	中午十二時五十分
泰航	馬尼剌	下午一時[illegible]
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
印尼	東京	下午一時廿五分
馬航	東京	下午一時卅五分
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	星加坡	下午二時一刻
新航	紐西蘭雪梨	下午六時廿分
越航	東京台北	下午二時四十分
越航	西貢	下午八時卅分
印航	東京	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	東京美國	下午四時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
西北	東京美國	上午八時一刻
西北	東京西雅圖	下午三時
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	台北東京漢城	下午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	西貢	下午一時三刻
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
國泰	新加坡	下午七時四十分
加航	東京溫哥華	中午十二時廿分
中航	新加坡	上午十時
中航	台北大阪東京	下午二時卅分
中航	台北	下午五時[illegible]
德航	曼谷印度西德	下午二時三刻
澳航	東京	下午四時
澳航	印度倫敦	下午二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
法航	曼谷羅馬	下午八時三刻
日航	台北大阪	上午八時卅分
日航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北大阪	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午一[illegible]
菲航	馬尼剌	下午六[illegible]
瑞航	曼谷羅馬蘇黎世	上午四時卅五分
華航	馬尼剌	下午[illegible]

航空郵件截信時間

今（二十）日（星期日）空郵

明（廿一）日（星期一）空郵

[截信時間表字跡模糊，illegible]

英航公司 明年用維克十 飛行南太平洋

英航公司將於明年開始起用維克十機在南太平洋各線服務。

英航的維克十機服務航線將由倫敦開出，至美國紐約、洛杉磯，南下至斐濟島及雪梨。開始服務日期爲明年秋天。以上消息係由英航公司倫敦總部發言人宣佈。

目前英航正採用七〇七噴射機，每星期三班來往英國經三藩市而至澳洲及南太平洋。

英航發言人說及由英國西海岸各線加三藩市至洛杉磯，及南下至澳洲的航線改變理由，由於加洲南方人口及工業加增，乃理想的措施，使英、美、澳三地擴張貿易。

至於南太平洋綫方面的各大城市人口及客務加增，遊客更多到英國及歐洲旅行，一方面是由於澳洲至英歐交通增加影響，另一方面是美國與斐濟島，因爲目前斐濟已成爲一個很重要旅遊中心。所以起用維克十機參與服務，至於一向服務於三藩市、檀香山、東京及香港的英航七零七機系，英航當然會繼續服務於此航線。因爲此乃一主要聯絡線，以使英航服務能夠達澳洲經印度而至英國及歐洲之樞紐。

英航公司 進行裝置電腦 檢查乘客登機

英航公司將於兩年後在香港啓德機場裝置電腦，檢查「珍寶」式七〇七班機乘客登機情況。

此種檢查乘客登機情況電腦，乃由國際航空無綫電公司發明，以符合將來更多乘客到機場報到之用，定名爲CUPAS。最近由兩位專家向啓德機場各航空公司人員講解電腦使用方法。

專家[illegible]（電腦計劃主任）及羅佐（右，國際航空無綫電公司總經理）在香港酒店向各航空公司駐啓德機場代表講解如何使用電腦接收及檢查乘客登機及行李數目。解釋稱：祇需將其手按一按電鈕，一切詳情即可紀錄於乘客名單及飛機所收取單表上。

國際航空無綫電公司係於一九四七年即由英航成立，並得其他國際航空公司參與。現在英國聯合機構已在五十九國家服務於機場航機站上。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半、下午二時半、下午六時正

周末包裹：包裹正午、下午一時、下午六時

中國大陸：上午七時、下午六時

出入口輪船預告

（船名）	（種類）	（英文名）	（何處來）	（到港）	（離港）	（往何處）	（所屬）
[illegible]	貨船	EASTERN ROVER			廿一	日本	和
士打瓦爾	貨船	STR. BANKA			廿一	日本	華
福蓮爾雪	貨船	FLINTSHIRE			廿二	歐洲	怡和
安慶	客船	ANKING			廿一	基隆	太古
月鋒	貨船	PIONEER MOON			廿一	美國	美輪
亨雄	貨船	HERO			廿一	台星洲印度	多利順
安東利奧	貨船	DON ANTONIO	馬尼剌	二十	廿二	日本美國	亨邦
厚寶	貨船	HALLBORD	暹谷	廿一	廿一	日本	多利順
香港怡美利	貨船	THOMAS EVERETT			廿一	星洲印度	來
安順	客船	ANSHUN	基隆	廿一	廿三	基隆	太古
彭那弟	貨船	BENARTY	歐洲	廿一	廿三	歐洲	太古
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國	廿一	廿三	馬尼剌	美總統
[illegible]	貨船	MASIRAH	日本	廿一	廿一	星洲印度	日
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	廿一	廿一	印度巴基斯坦	識
巴哈堵	貨船	BAHADUR	日本	廿二	廿三	印光印度	識
亞拉嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲	廿二	廿七	澳洲	識
雷莎馬士具	貨船	LEXA MSK	美國	廿二	廿三	美國	德
天利安儂	貨船	TRIANON	歐洲	廿二	廿三	日本	太古
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國	廿二	廿三	日本美國	美總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	南歐非洲	廿三	廿四	美國	太古
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿三	廿四	歐洲	多利順
序山	貨船	FERNHILL	美國	廿三	廿四	美國	太古
高雲天	貨船	CORVETINE	日本	廿三	廿四	星洲印尼	捷
格林佛洛	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿三	廿五	日本	怡和
賓吉廬	貨船	BENCLEUCH	歐洲	廿三	廿七	歐洲	怡和
銀龍丸	貨船	GINRYU MARU	星加坡	廿三	廿四	日本	日
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿四	廿四	日本美國	德

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文名）	（由何處來）	（公司）	（停泊處）	（到港時間）
總榮丸（貨）	SOEI MARU	日本	日郵	A 五	上午七時
南洋丸（貨）	OCEANIA MARU	基隆	日郵	A 廿九	晨早
海雄（貨）	HERO	日本	多利順	B 十五	中午
月鋒（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角貨倉碼頭	上午十時
安東利奧（貨）	DON ANTONIO	馬尼剌	亨邦	A 泡	上午
吉隆坡（客）	KUALA LUMPUR	澳洲	太古	A 二	下午五時
香港怡美利（貨）	THOMAS EVERETT	日本	捷來	A 泡	上午

出口船

（船名）	（英文名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
彭多哥夫（貨）	PANDO COVE	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
總榮丸（貨）	SOEI MARU	星洲婆羅洲	日郵	A 泡	午夜
芝利華（客）	TJILUWAH	澳洲	渣華	大廈	午夜
阿利近（貨）	OREGON	美國	怡和	九龍倉	上午八時
約翰瑞哥利（貨）	JOHN EVERETT	印度日本	捷來	A 廿五	上午
博士路士（貨）	DOCTOR LYKES	美國	總統	A 十三	下午
千里達（貨）	TRINIDAD	歐洲	太古	大連	午夜
賓威克（貨）	BENVRACKIE	日本	怡和	九龍倉碼頭	上午
約瑟路士（貨）	JOSEPH LYKES	星加坡台灣	總統	A 八	中午
寶利維利（貨）	BONNEVILLE	美國	多利順	A 廿七	中午
士打富利沙（貨）	STR. FRAZER	日本	渣華	A 四	午夜
安娜巴克（貨）	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	渣華	A [illegible]	午夜
南洋丸（貨）	OCEANIA MARU	中南美洲	日郵	A 廿九	午夜
泰勒總統（貨）	PRES. TAYLOR	日本美國	總統	九龍倉碼頭	上午
昆斯維利（貨）	QUEENSVILLE	星馬泰	多利順	A 廿八	下午

刊登廣告請電七三零七零八

安慶快輪
每逢星期四由香港開台，星期一由台開港
貨客接洽處　台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

第十九屆世界運動會特刊

為中華民國增光彩 紀政以十秒四 卒奪低欄銅牌

冠軍澳洲十秒三平世界

【記者汪浩墨京世運村十八日中央社電】在八萬多觀衆注目下，如雷掌聲與歡呼中，中華民國田徑選手紀政，於墨西哥時間今天下午六時（台北十九日上午八時），領取世運當局頒發的八十公尺女子低欄季軍銅牌。同時中華民國青天白日滿地紅國旗，在傾盆大雨中，與澳大利亞的國旗，一同升起。

這是六天來第一面中華民國旗幟在墨西哥世運場上飄揚著，這是紀政本人和她教練瑞爾的一次偉大成就，更是中華民國以及亞洲國家引為光榮的歷史性時刻。

風度優美，談吐和藹的紀政，對她十秒四的成績，表示欣慰，這一成績不但超過她自己十秒五的最佳紀錄，並且打破十秒六的世運紀錄。但是她宣佈說，她不打算退休，並且如果國家需要她，她將在下屆世運中，代表中華民國參加比賽。二十五歲的紀政，希望世運閉幕後，回到台灣，將她的成就，獻給祖國同胞。親自觀看紀政參加半決賽和決賽的中華民國世運代表團長楊森將軍，保証將協助紀政，實現她的願望。

在決賽中紀政一開始就跑得很快，到中途時，已經與冠亞軍不相上下，距離終點約廿公尺時，她以全力衝刺，然後將頭部向前傾伸，以胸部衝斷終點綫，關部長和楊森將軍，都看到她得第二，但是照片紀錄，顯示她得第三，她的時間和亞軍一樣都是十秒四。

【中央社墨京十八日電】中華民國女選手紀政，今天在世運女子八十公尺低欄決賽中，以十秒四的優異成績，名列第三，為中國參加本屆世運中的第一面獎牌。

紀政保持的低欄全國紀錄是十秒七，是她於五十五年四月在美國加州的一項邀請賽中所創，此項全國紀錄，遠較日本女選手助川立子一九六六年在東京世運會所創的十一秒二世運紀錄為優。

今年八月十八日，在美國科羅拉多州丹佛市舉行的全美女子田徑賽中，紀政亦曾以十秒五的驚人成績，打破十秒六的世運紀錄。

昨天，在世運預賽中，紀政又跑了一次十秒五，在所有與賽的選手中，成績列第三。

為了參加百公尺與八十公尺低欄，紀政這次放棄了五項運動與跳遠，她的百公尺雖未能爭得第六名，低欄則已名登世界六傑的龍虎榜，為亞洲人在本屆世運田徑場上爭得第一面獎牌，誠屬難能可貴，是她個人及國家的榮譽，也是東方人的榮譽。

紀政出生於台灣省新竹縣，現年廿五歲，身高一七二公分，體重六十二公斤，她頗長的雙腿，和極敏的頭腦，是一個傑出運動員最佳的稟賦，她這種運動稟賦，和在美國四年來的苦練，才有如此的成就。

【本報綜合電訊報導】八十公尺低欄決賽，先得金牌與銀牌是一對澳洲的熱門人物赫特與高賓儂，赫特成績十秒三，平世界紀錄（該世界紀錄於一九六五年由蘇聯柏拉森所創，另一澳洲選手哥莎高娃，於今年創十秒二的成績尚待承認中），第二名的高賓儂與我國的紀政，同樣跑十秒四，全部結果如下：

（一）赫特（澳洲）十秒三（平世界紀錄）。（二）高賓儂（澳洲）十秒四（破世運紀錄）。（三）紀政（中華民國）十秒四（破世運紀錄）。（四）胡莫莉（東德）十秒五。（五）波爾涉（東德）十秒六。（六）史特拉仙赫娜（波蘭）十秒六。

獲得女百公尺自由式泳賽入圍的中華民國選手黃蓮花。

女游泳百公尺初賽 中國女泳將黃蓮花 以一分三秒獲入圍

男子王敏超陸氏兄弟均被淘汰

【墨西哥市十八日路透社電】本屆世運女子一百公尺自由式游泳分組初賽，在第四組中，中華民國選手黃蓮花，游一分三秒，在該組名列第三，已取得參加準決賽的資格。中華民國另一選手沈寶娟的成績，為一分六秒七，則未取得參加準決賽的資格。

在女子一百公尺自由式游泳初賽中，成績最佳者為美國廿一歲女將李妮，祗游一分零點一秒。

【墨西哥市十九日合眾國際社電】本屆世運女子游泳一百公尺自由式初賽結果（八組中最快的十六人得參加準決賽）：

（正式世界紀錄——五十八秒九。世運紀錄——五十九秒五。兩者均於一九六四年由澳洲傅拉瑟所創。）

（第一組）一、羅丹消（法）一分三秒二。二、貝格蘭（瑞典）一分三秒六。

（第二組）一、蘇克遜（英）一分零點五秒。二、烏綠江高娃（蘇聯）一分三秒八。（本組第五名為中華民國選手沈寶娟，其成績為一分六秒七。）

（第三組）一、波絲（荷蘭）一分三秒正。二、賽特（南斯拉夫）一分三秒三。

（第四組）一、桃羅西（匈牙利）一分二秒一。二、川西紫子（日本）一分二秒六。三、舒寧克（東德）一分三秒一。

（第五組）一、古斯洛生（美）一分零點八秒。二、格魯納特（東德）一分三秒二。

（第六組）一、彼德生（美）一分一秒五。二、克拉西（東德）一分三秒三。三、華特生（澳洲）一分三秒五。

（第七組）一、馬麗安萊（加拿大）一分零點六秒。二、娜烈貝特赫（蘇聯）一分二秒三。三、科連高娃（捷克）一分三秒三。

（第八組）一、李妮（美國）一分零點一秒。二、貝俊（澳洲）一分一秒九。三、璜蓮花（中華民國）一分三秒正。

【墨西哥市十八日路透社電】本屆世運男子一百公尺自由式游泳比賽分組初賽結果：中華民國選手李東興（成績一分一秒），香港選手陸經韓（一分零點七秒）、王敏超（成績五十八秒）和陸海天（成績一分一秒一）都未出線。

女二百公尺 波蘭得金牌

廿二秒五打破紀錄 亞季軍為澳洲所得

【墨西哥城十八日路透社電】女子二百公尺決賽，波蘭施溫絲蕾奪標獲金牌獎，成績二二・五秒，打破世界紀錄。施溫絲蕾身段修長，生長在列寧格勒，她沿第七行綫飛奔超快步，長驅直倒黃龍。第二名澳洲貝露兒，第三名澳洲斑美，她們兩位到達終點時成績不分伯仲，裁判員要憑拍照紀錄來定第二三名，結果貝露兒銀牌獎，斑美獲銅牌獎。

世界紀錄是廿二秒七，奧運會紀錄是廿三秒。其他名次如下：（四）費麗兒（美）廿二秒九。（五）棠丹頓（法）廿三秒。（六）黍耶絲（英）廿三秒。

跳遠季軍黑人波士頓 向美國奧委會挑戰 要求把他遣送返國

冠軍貝蒙于頒獎時亦抗議示威

【墨西哥城十九日合眾國際社電】前屆奧運跳遠盟主，於星期五日又贏得本屆跳遠銅牌的波士頓，向美國奧林匹克委員會挑戰，請它同時把他遣送回國，但在星期六日，一般人對美國奧委會將否該受他的挑戰，表示懷疑。

波士頓在頒獎儀式中，亦足站立，抗議美奧委會取消美國短跑明星史勿夫，和卡洛斯代表資格的行動。

一位美國奧委會的發言人，於星期五晚說：該會對黑人權力運動的爭論，將不作進一步的聲明。獲得跳遠金牌，並以二十九英尺二吋半的成績，打破世界紀錄的美國黑人貝蒙和波士頓，一同在頒獎台上作抗議示威，並揮動雙足，炫耀他的黑色長襪。

貝蒙說：「我是抗議目前在美國所發生的事情。」

初時一般人對於星期五日領導美國囊括男子四百公尺賽跑金銀銅牌的伊凡士，會否參加該項比賽，表示懷疑。但他終於出賽，並創下了世界紀錄。

在舉行頒獎儀式中，伊凡士、詹姆士（獲銀牌）和佛里曼（獲銅牌），全部頭戴黑色軟帽，但在升起美國國旗，和奏起美國國歌時，他們一齊脫掉帽子。

伊凡士說：「我們想對國旗表示敬禮。」他又說：「他希望白人會對我們的敬禮，感到榮耀。」

白人黑人 避免見面

【本報綜合電訊報導】自從二名美國黑人在世運會上舉行「黑權」示威後，一種緊張，消沉，缺乏樂觀的空氣，籠罩着世運村美國選手宿舍。

美國黑人和白人選手，都避免碰着新聞記者，對史勿夫和卡洛斯兩位黑人所作的抗議，美國選手都三緘其口，不願講話，都怕無意中說出一句甚麼話，引起誤解，加深隊員的痛苦和裂痕。

然而，在抗議事件發生后的晚上，世運村美國選手宿舍，可並不是平安無事的。美國隊員之間，展開激烈辯論。

足球分組成績表（截至十八日止）

隊名	勝	和	負	得球	失球	分
（A組）						
法國	二	○	一	八	四	四
墨西哥	二	○	一	六	四	四
哥倫比亞	一	○	二	四	五	二
幾內亞	一	○	二	四	九	二
（B組）						
西班牙	二	一	○	四	○	五
日本	一	二	○	四	二	四
巴西	○	二	一	四	五	二
尼日利亞	○	一	二	四	九	一
（C組）						
匈牙利	二	一	○	八	二	五
以色列	二	○	一	八	六	四
迦納	○	二	一	六	六	二
薩爾瓦多	○	一	二	二	六	一
（D組）						
保加利亞	二	一	○	十一	三	五
危地馬拉	二	○	一	六	三	四
捷克	一	一	一	十	三	三
泰國	○	○	三	一	十九	○

・黑人選手離開世運村・

上圖為黑人選手卡洛斯，於本月十七日午夜時分左右，離開墨西哥市的世運村後，次日偕同其妻重回世運村一行，和其妻相將步向美國世運代表隊的隊部。下圖為美國世運黑人選手伊文士（左二），本月十八日在其教練溫特陪同之下，離開墨西哥市的世運村宿舍。（合眾國際社無綫電傳真）

美國世運代表隊中兩名黑人選手卡洛斯與史勿夫，因為在本月十六個獎時，以黑奴運動敬禮方式從事示威，而被革去世運選手資格，奉令遷出世運村。

男跳遠決賽 美新秀奪標

跳八公尺九十公分

【本報綜合電訊報導】十八日男子跳遠錦標，美國後起新秀貝蒙，跳出了八公尺九十公分（廿九尺二寸半）創了世界新紀錄。

跳遠可說是英美蘇三國好手的會戰，英國的戴維斯是上屆冠軍，今次出作衛冕戰，美國的波士頓則是前屆的盟主，今次捲土重來，蘇聯的彭將奧瓦尼恩，亦有八呎廿八的佳作，美國新進貝蒙，更有八公尺卅九的實力，所以該賽會戰引起全場的注意。

貝蒙是德州大學二年級學生，現年廿二歲，看他跑得雖然不快，但他彈力好，步點準。

男四百決賽 美選手包辦 前三名獎牌

【本報綜合電訊報導】美國選手於十八日囊括了金銀銅全部獎牌，使世界各國選手一無所獲，奪得金牌的是大熱門之伊凡士，成績四十三秒八，占姆士第二，法利民第三，第四是塞內加爾的嘉高，前三人俱破四十四秒五的世界紀錄。

男子四百公尺決賽結果如下：㊀伊凡士（美國）四十三秒八。㊁占姆士（美國）四十三秒九。㊂法利民（美國）四十四秒五。㊃嘉高（塞內加爾）四十五秒。㊄熱爾（西德）四十五秒。㊅比沙伯（衣索匹亞）四十五秒四。

・紀政領得獎牌・ 女子八十公尺低欄的三名勝利者，滿於領獎台中。左起：得銀牌的姬爾朋（澳洲）、金牌卡爾德（澳洲），互相吻賀，得銅牌的紀政（右），看得她們如此熱情，也不覺微笑起來。（美聯社無綫電傳真）

在美國黑人 均表示憤怒

取消兩黑人資格 并呼籲國務卿研究

【華盛頓十八日路透社電】黑人領袖今天對於黑人田徑選手史密夫和卡洛斯被取銷比賽資格，反應尖銳。

密西根州黑人在民主黨衆議員康雅斯對記者說：兩人之被取銷資格，乃極率而不合理之舉。他說：他曾呼籲國務卿魯斯克研討這件事，「因為這是關乎我國與別些國家的關係的。」他又說：魯斯克對於由國務院司法系統研究該事件，並不熱衷，但他說：他將調查這件事。

好鬥之黑人豹黨領袖希里法說：這次取銷資格，很明顯是奧委會的辯護態度。他在記者招待會上說：「我們認為這很多組織均屬於一派支持在墨西哥參加奧運會，一派則說，他們要回到老家後才做，他們說應把骯髒的衣服拿回家裏洗。」

種族主義者所策劃有關事件為可笑。」他以為黑人運動員，不論屬於美國或其他國家——不應該參加比賽。

民主黨國會家委員會委員黑能斯說：該項行動，顯示美國世運委員會不夠靈活。

華府市市議會主席特克爾稱這次的取銷資格事件為可笑。

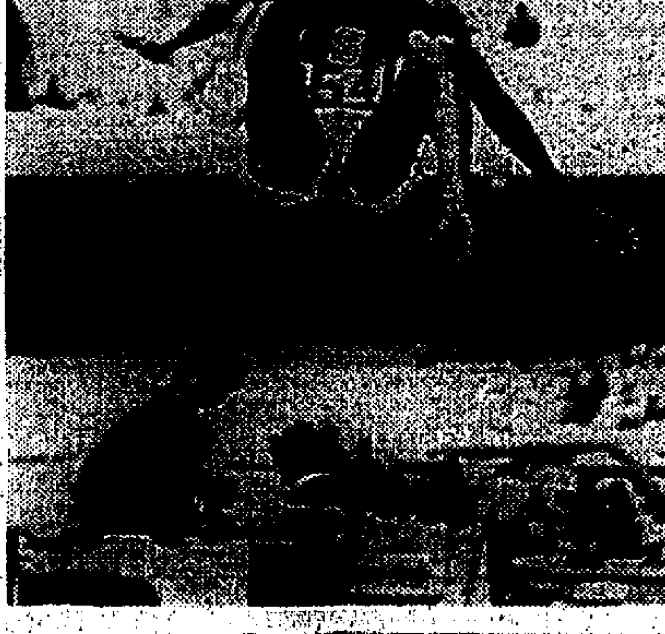
【墨西哥市十八日路透社電】黑人拳擊選手墨西哥說：他將不參加杯葛，他說：「我已經為這運動會了四年，我才今總不會失望，我已經為一面金牌而努力。」

另一黑人拳擊選手馬布里亦不加入杯葛，他說：「每人有他自己的主見，我有自己的主見，一定要加以貫徹。」

跳遠亦是世運最早設立的比賽項目之一，第一屆的美國選手克拉克，創下六公尺卅五的世運紀錄，到目前已進入八公尺九十的成績，進步不謂不大。這一次共奪得了十五次冠軍，只有在一九二零年以來，瑞典的彼得遜奪魁過一次外，其他國家的選手，是很難染指該項錦標的。

今次美國的貝蒙，重新把失去了一屆的錦標奪回來。

男子跳遠決賽結果如下：㊀貝蒙（美國）八公尺九十。㊁伯爾（東德）八公尺十九。㊂波士頓（美國）八公尺十六。



・跳遠冠軍凌空一躍・ 美國選手貝蒙于本月十八日在墨西哥市舉行的世運男子跳遠決賽中，跳出了二十九呎二吋半（八點九公尺），創下了世界新紀錄。圖中是他跳起騰空的姿態。（合眾國際社無綫電傳真）

足球分組初賽已結束 最後八強產生 今作半準決賽

亞洲僅以色列日本入圍

【本報綜合電訊報導】世運足球的八強經已產生，將作半準決賽。八強是：A組法國、墨西哥，B組西班牙、日本，C組匈牙利、以色列，D組保加利亞、危地馬拉。

日本足球隊昨日以零比零和西班牙，兩隊均已獲得半準決賽，同組的巴西、尼日利亞已失去了在世運足球爭雄的資格。

日本隊獲得半準決賽權，亦為繼以色列之後，亞洲區獲得入圍的第二隊。

世運足球分組初賽，由本月十三日開始，至昨日結束，經過六天的比賽，已獲得半準決賽者為法國、墨西哥、西班牙、日本、匈牙利、以色列、危地馬拉及保加利亞八隊，半準決賽於明（二十）日開始作淘汰制比賽。

昨日為世運足球分組初賽的最後一天，四場比賽的結果：B組巴西和尼日利亞三比三，日本和西班牙零比零，D組捷克勝泰國八比零，保加利亞勝危地馬拉二比一。上屆亞軍的捷克，昨日大勝泰國，為本屆世運足球賽以來入球最多的一場，顯然的捷克仍圖爭取得球率，而亞在初賽的最後一戰擊敗保加利亞與危地馬拉一仗的結果，但保加利亞敗危地馬拉，因而捷克亦已告落第。

本屆世運足球初賽，事前被認為熱門而終告落第的，有巴西及捷克兩隊，以冷門姿態出現而入半準決賽的，則為日本與危地馬拉。

日本與西班牙的比賽，有十萬觀衆到場，雖然兩隊均有強烈的攻勢，但都未能破網，上半場雙方的攻守表現平均，至下半場日本隊的攻勢甚為強烈，兩分鐘的時候一次射門，被西班牙隊門將托球出界，這場雖然和局結束，但日本球員因獲得入圍，喜形於色。

美國籃球隊 又勝巴拿馬

蘇巴分勝古巴南韓

【墨西哥市十七日美聯社電】美國世運籃球隊，保持其勝地位，本星期五以九十五比六十的戰果，為在本屆世運會連續獲勝的第五場，而為一九三六年世運會開始舉行籃球賽以來奏捷的第七十一場。本星期五其他各場籃球的比賽結果如下：波蘭勝摩洛哥——八十五比四十九。蘇聯勝古巴——一百比六十六。巴西勝南韓——九十一比五十九。

女三公尺板 跳水比賽 美國得金牌

【墨西哥城十八日路透社電】女子三公尺跳板跳水決賽，美國歌普獲金牌獎，蘇聯波高施華獲銀牌獎，美國奧蘇兒獲銅牌獎。

奧運女選手 全部通過 性別測驗

【墨西哥市十七日美聯社電】世運女選手的性別測驗結果，證明所有的女選手都很正常，而且所有女選手都付參加測驗。國際奧林匹克委員會醫務主任，脫麗山大親王星期四作了上項報導。

女鐵餅 羅馬尼亞奪得金牌

【墨西哥城十八日合衆國際社電】女子鐵餅決賽，羅馬尼亞曼奴莉絲，以五八・二八公尺獲第一名金牌獎，西德威絲提獎，以五七・七六公尺獲第二名銀牌獎，匈牙利高莉貝，以五四・九零公尺獲第三名銅牌獎。

各國獎牌統計

【墨西哥市十七日路透社電】本屆世運經過六日既賽後，各國獲獎牌表如下：

國家	金牌	銀牌	銅牌
美國	十二	四	八
蘇聯	六	九	六
匈牙利	三	四	六
佳尼亞	二	三	一
羅馬尼亞	三	一	○
波蘭	三	○	六
法國	三	○	一
澳洲	二	四	二
英國	一	二	一
西德	一	四	一
東德	一	二	二
日本	一	一	一
瑞典	一	一	一
伊朗	一	一	○
捷克	一	○	一
突尼西亞	一	○	一
荷蘭	一	○	○
芬蘭	一	一	○
奧地利	○	一	一
巴西	○	一	○
丹麥	○	二	○
衣索匹亞	○	一	○
牙買加	○	一	○
墨西哥	○	一	○
中華民國	○	○	一
瑞士	○	○	一
義大利	○	○	三

本港體育

甲組聯賽今上演三仗 南華迎戰陸軍

警察遭遇東方 加山出擊怡和

【本報訊】足球聯賽，甲組今日有三場，南華場南華對陸軍，港會場加山對怡和，花墟場警察對東方。因本港今天開始施行冬季時間，故三場比賽均定於下午四時開賽。下午二時一刻，有丙組對抽賽。

南華場南華對陸軍，門票分二元四角及一元，一般估計南華將可取勝，但陸軍近況好，鬥志頗旺，南華欲取得勝利，就必須力戰，努力應戰。

花墟場警察對東方，是強弱之戰，警察與東方的實力相接近，這一仗，定然激戰非常，但警察全隊人腳較為平均，近況亦佳，如能保持最近在聯賽勝東昇，戰和怡和的水準，勝望比東方為高。

港會場加山對怡和，票價統收一元二角，雖然怡和近況並不很好，但因為腳下工夫遠優於加山，預料他們在今仗仍可佔得優勢，勝望甚濃。

加山昨日聯賽強弱之爭 電話力抗無效 星島勝四比一

【本報訊】加山南華場，昨日一場甲組足球聯賽，由電話對星島，結果星島以四比一把電話擊敗，昨日南華場觀眾一千三百六十人，收入一千九百六十元。

電話最初以八人打前線，有機會即突擊，攻勢非常，但二十分鐘後，星島何應強射入，即先開紀錄。

甲組足球聯賽成績表（截至十月十九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	五	四	一	○	十七	五	九
南華	三	三	○	○	十一	三	六
怡和	四	二	一	一	七	五	五
傑志	四	二	一	一	十	七	五
陸軍	四	二	○	二	六	八	四
元朗	五	一	一	三	五	十	三
警察	四	一	二	一	八	六	四
九巴	四	一	二	一	九	十四	四
加山	四	一	一	二	八	十	三
東昇	五	一	一	三	五	八	三
東方	四	○	一	三	七	十	一
電話	四	○	○	四	二	九	○

三場聯賽陣容

（南華）梁兆華、鄧潤如、劉建中、羅桂生、彭志光、何祥友、黃志光……

（陸軍）……

（加山）……

（怡和）……

（警察）……

（東方）……

政府夜中學 水運結束

政府夜中學九龍英文部第二屆水運會，昨日上午九時起，假九龍仔泳池舉行，成績雖無突出，但仍差強人意。賽畢，請元朗地方會子軍會長鄧乾新頒獎。

四海保齡場辦 晨早女子賽 定月底舉行

四海保齡場館與蓮藕佛陀主辦之女子四人隊際保齡賽，定本月三十一日在四海場館揭開。

耀光孤排球賽 今日揭開戰幕

……

公開保齡賽 今最後決戰

……

墨西哥世界運動會專輯
先賽贈送
世運會專冊

物業市勢穩中趨好 建築業明春將改觀

新樓宇成交漸多售價比前揸硬 已拆樓地盤紛紛入則準備興建

【本報訊】本港局勢安穩，外地游資大量流入，已使股票市由極度疲滯已轉暢盛，地產物業市自然亦穩中趨好。

據地產界消息：在過去三、四年間，由於地產物業市淡跌，新興建樓宇銳減，因此空置之工廠樓及住宅樓售價及其租值，皆逐回升外，每層二、三萬元之住宅樓，成交亦漸多，約以本港人口與日俱增，而近日有許多因炒買股票獲得厚利，大家認爲本港局勢轉定，可安居下去，所以買樓居住者，比三個月前漸增加，除了每層二、三萬元之下價樓較爲好市外，每層四、五萬元之中價樓，間中亦有成交，祗以地產物業市疲滯太久，運用又不如股票之靈便，所以炒家者仍持觀望的態度，未敢放膽多買，空置樓宇，至今仍逾萬層之多故住宅樓售價，祗有止跌回硬，間有微升百分之五，尚未顯著提高。

不過由於股票好市，而空置樓宇漸見沽疏，所以大家對地產物業後市多數看好，一般置業公司及建築公司最近與建新樓出售，比前增多，港府當局於本月十四日宣佈，建築發展期限，再予延長一年，則滿後不再放寬，這一措施，亦使地產界計劃建築新樓，更爲積極，似此情形，到了明年二、三月間，在淡多年之本港建築業，勢將回復興盛，屆時三行失業人數，亦將大爲減少，事實上自本港市面回復安泰後，港九各區空置多年之地盤，其獲批出圖則者，已有不少興工建築，而過去購入舊樓，已補償住客遷出拆卸者，近亦紛紛向政府入則，準備興建，因這些已補償遷拆之地盤，如再延期興建，實有違法例，將會受到處罰，自不能再拖延下去。至於由政府補償已卸拆之危樓地盤，其規例則略有不同，在原則上雖然仍要原業主依例負責興建，但無力如期興建者，則可具備理由申請延期或轉售，惟在建築中之樓宇，則和依照政府限期完成。

鎊漲電鈔微順 K金市略脫節

K金尾盤價二九四．六二五

【本報訊】倫敦轉淵鎊，及告老士，均分別報漲，前價二．三九一一，後價二．三八九三，下週一（廿一日），如美國，碼頭工潮，繼續時，勢須英倫銀行出面維持。

貝魯特金價報升四角，美元（三九．六〇），巴黎金價報跌（三九．二四），瑞士金價報跌（三九．一三九．二五），倫敦金價跌二角七五，美元（三九．一〇）。

K金頭盤開低價二九四．六二五，隨跌二九四．三七五，最高二九四．八七五，最低二九四．三七五，收市二九四．六二五，又改尖息。

花旗，上牌現貨交收四五〇〇両，易來乙式，週六無午市，全日一市，落幅．五〇，走勢告穩，與倫敦金市略見脫節。

美電六．一一二五—六．一一，通天單五．一〇二二五—六．一〇，加單五．六七五。

大旗六．〇九七五，細旗六．〇九五，期鈔按六．〇九五，平息。日元期貨按六四（升），平息。

本週上牌現貨交收一二．五〇〇両，揭數都由大陸幫收進，四天訂有天去息五角，三天訂平息。

紐約股市一週

全週股市於穩中趨昇 共成交六千一百萬股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：

十月十四日至十月十八日一週紐約股市，走勢穩健，近週的上升經消化之後，又告恢復其進步的態勢。此進步的穩定及爽朗，相當使人欣賞。尤以其後兩個交易天，一則交投劇增，而另一天則週末仍有可觀進展，更使人感到滿意。

現在將杜瓊斯工業股平均指數本週四個交易天列下，以供參攷：

週一	九四九點九六	上昇〇點三七
週二	九五五點三一	上升五點三五
週三	休假無市	
週四	九五八點六一	上升三點六〇
週五	九六七點四九	上升八點八五

週一——這天股市的交投相當少，低價股和有特殊情況的股票，表現最受人注意。它仍處於上週升後的調整期，因此無大佳作。新車十月上旬銷售的增加，對股市有刺激作用。

週二——本日股市已顯示出良佳的升勢，交投技術告降後回增。但杜氏系指數僅工業股上昇，鐵路股和公用事業股卻告回降。全日的成交數字僅一千三百四十一萬股。

週四——由於越南和平謠傳的刺激，股市有所進步，而開始的兩個鐘頭之內，上昇之勢更使人感到滿意。這交易天成交最多，共成出二千一百〇六萬股，交投之暢盛，是一時無兩的。對於越南的和談，因沒有消息發表，而投機仍繼續蘇北越。

週五——這天杜瓊斯工業股平均指數上昇了八點五八之多，表現不俗。在一週的最後一個交易天來說，能有這種升幅，是很使人欣賞的。事實上，這天根本沒有若何特別利好的消息傳入市場。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於九六七點四九，和上週收市比較，上昇了十七點九〇。四個交易天，共成出六千一百五十八萬股。

魚類供應疏 瓜菜市平定

【本報訊】近來副食品市，以魚類變動較大，鹹水魚供應復疏，大部份售價甚昂，泥斑昨日每担上漲百元。淡水魚方面，鉾完依然斷市，大魚價復微升。蟹類由於市披，肉蟹、花蟹及紅蟹等皆降價。至於龍蝦則繼續報漲。瓜菜市價甚少變動，獨莧菜再度上漲。茲將昨日副食品零沽價錄如下：

上肉	斤	三．六〇
肉眼	斤	五．六〇
瘦肉	斤	五．二〇
腿肉	斤	四．〇〇
腩肉	斤	二．〇〇
豬肝	斤	六．四〇
豬心	斤	四．〇〇
豬腰	斤	六．〇〇
赤排	斤	五．〇〇
腩排	斤	四．〇〇
肉排	斤	四．六〇
豬肚	斤	三．二〇
豬利	斤	三．二〇
豬手	斤	一．四〇
豬脚	斤	一．〇〇
牛肉	斤	四．四〇
坑腩	斤	二．六〇
羊肉	斤	六．四〇
魚蝦蟹		
鯇魚	斤	三．二〇
大魚	斤	三．六〇
鰱魚	斤	二．八〇
細生魚	斤	一六．〇〇
中生魚	斤	一一．二〇
烏魚	斤	一六．〇〇

塘虱	斤	七．二〇
黃鱔	斤	四．五〇
水魚	斤	二．四〇
金頭龜	斤	一四．〇〇
大頭龜	斤	一二．〇〇
大田雞	斤	七．二〇
生蠔	斤	五．四〇
海狗魚	斤	六．四〇
泥斑	斤	九．六〇
斑肉	斤	一一．〇〇
紅魚	斤	二．六〇
鮫魚	斤	二．八〇
紅衫	斤	二．四〇
大白鯧	斤	五．六〇
龍脷	斤	六．五〇
白鱔	斤	一六．〇〇
鰣魚	斤	九．六〇
青根	斤	二．二〇
黃花	斤	三．八〇
左口	斤	四．五〇
紅鮋	斤	三．〇〇
大花蝦	斤	一〇．〇〇
中蝦	斤	四．四〇
細蝦	斤	三．六〇
花蟹	斤	二．八〇
肉蟹	斤	四．〇〇
紅蟹	斤	四．六〇
膏蟹	斤	九．六〇
三鳥類		
上雞	斤	三．八〇
劏雞	斤	三．六〇
肥鵝	斤	四．六〇
吹米鴨	斤	三．四〇
殺鴨	斤	二．二〇
禾花雀	打	七．五〇
瓜菜類		
菜心	斤	〇．七〇
芥蘭	斤	一．二〇
生菜	斤	〇．六〇
白菜	斤	〇．六〇
西洋菜	斤	〇．五〇
絲瓜	斤	〇．二〇
蓮藕	斤	一．六〇
節瓜	斤	〇．五〇
紹菜	斤	〇．七〇
芥菜	斤	〇．六〇
莧菜	斤	〇．八〇
韮王	斤	二．四〇
青豆	斤	一．二〇
白豆	斤	一．〇〇
苦瓜	斤	〇．六〇
通菜	斤	〇．四〇
蘑菇	斤	六．四〇
冬瓜	斤	〇．四〇
番茄	斤	〇．六〇
枸杞	斤	〇．六〇

銀行拆息低 昨日少成交

【本報訊】本港銀行存欵增多，而近日應付出入口單帶欵減少，所以頭寸始終保持寬裕，昨日業內活期拆息，拆家雖然仍要五厘一二五，但借家僅出五厘，結果祗能在五厘至五厘一二五之間成交多少。至於兩週期拆息，則仍要五厘二五。

德比外滙牌價 昨均重新調整

美告羅士昨微升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德及比利時滙均見調整，計調整後之新滙率，前者掛高，後者改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日輕微調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

西德馬克電滙賣出價由六四．七五馬克改爲六四．六八七五馬克，買入價亦由六五．六二五馬克改爲六五．五六二五馬克，即每百港元均較前少兌〇．〇六二五馬克。

比利時法郎電滙賣出價由八一五比利時法郎改爲八一六比利時法郎，即每百港元較前多兌一比利時法郎。

倫敦美元告羅士賣出價由二．三八九四美元改爲二．三八九三美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇一美元，買入價由二．三八九七美元改爲二．三八九五美元，即每英鎊比前少兌〇．〇〇〇二美元。

米行昨未開盤 照價提用不多

【本報訊】本港米行大盤，前日因孔聖誕放假而停開，昨日又逢週末賽馬，未有正式開盤，連照價提用亦少，明日週一，將照常開市，預料屆時成交可能較多，但其價仍難回升。

各種利好因素刺激 糖價全面勃升

太古白砂調升較爲迅速

【本報訊】砂糖市在各方面利好因素刺激下，本港市場價格，全面勃升，每担升八毫至一元之間，現在很多檀家躍躍欲試，預料下週糖價繼續標高。

據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸企住二十鎊五先令，十二月份花貨每噸由廿二鎊二先令升上廿三鎊五先令，明年三月份花貨每噸由廿四鎊二先令升上廿五鎊六先令。紐約電訊報告，現貨每百磅由一元九毫美金升上一元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由二元一毫美金升上二元一毫五仙美金，三月份花貨每百磅由二元二毫五仙美金升上二元三毫三仙美金。

本港市情，太古白砂糖價格繼續調升，每担升七毫至一元，XA粗砂每担由二十七元升上二十八元，SG小包庄幼砂每担由廿八元升上二十九元，B級一百磅庄幼砂每担由廿六元五毫升上二十七元五毫，四星紙包庄幼砂每担由二十九元三毫升上三十元，B嚟豬白砂每担由三十四元升上卅五元，〇嚟赤砂仍無放盆。西德幼砂碼頭交貨每担以廿七元六毫成出三十噸，日本幼砂每担扳上三十元，比利時幼砂每担扳上二十八元五毫。

美股暢好

【紐約十八日美聯社電】星期五日股市收盤時見銳升，交投仍暢。由於市內傳出越南方面的和平跡象，故此間投資家大表信心。遂使此日股市在踴買潮流衝擊下而揚升，汽車股、鋼鐵股、財務股皆報升。

「杜瓊斯」三十種工業股平均指數升八點五八成九六七點四九，是自前年二月十八日以來的最高點的一天（該天爲九七五點二二）。成交總數一千五百十三萬（星期四日爲二千一百零六萬），較前市稍減，交投仍暢旺。支那公司股全日最暢旺，升三元五角。

麻家補給活躍 港紗成訂暢旺

【本報訊】港產棉紗供銷活潑，在棉織廠繼續切訂購下，交易情況暢旺，不論粗紗及幼紗，均多成開。由於棉織廠最近接入歐美棉織品新單增加，需用棉紗亦多，因此對港產棉紗的訂購，近日也顯得比前活潑，每宗一二百包的頗多成訂，其中一張訂單五百包的，亦有成訂。棉紗價較近，港產棉紗雖未見提高，但因棉花價格偏低，成本減輕，故紗廠對遠期貨接訂，利潤亦提高。現時巴基斯坦棉花NT級，每包已低爲八百五十多元，比LSS級爲八百多元，比對紗廠盡有不少裨益。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年十月十九日（星期六）

（九四五K金）		
開市		294.625
收市		294.625
最高		294.875
最低		294.375
（期鈔）		
開市		6.095
收市		6.095
最高		6.095
最低		6.095
（現鈔）		
大番	鈔	6.0975
	放	6.095
（日元）		
最高	（萬計）	164.00
最低	（萬計）	164.00
（爭鈔）		
最高		6.1125
最低		6.11
（通天單）		
最高		6.10125
最低		6.10125

（雜幣）	
宋紙（大）	1.48
宋紙（小）	1.47375
加單	5.67625
加元（大）	5.69
加元（小）	5.67
大坡紙	1.97
細坡紙	1.97
新勞啤（百計）	62.50
菲幣（每元）	.98
人民幣	紙幣價
泰幣	29.185
匠幣	14.55
澳洲元（鎊塑計）	6.786
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	147.10
西冷啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	33.00
西貢紙（千計）	29.40
法郎（百計）	121.75
瑞士法郎（百計）	121.25

美花花公子俱樂部 賞識香港鼎大鋁器

代表來港大量定製鋁杯

【本報訊】以兔子爲會徽而擁有會員以百萬計之美國花花公子俱樂部，日前經由香港富麗洋行傳爲雅先生代表向本港鼎大金屬廠訂製大量鋁質啤酒杯，自第一批付貨五十五萬具選出使用之後，該會會員以裝作精巧，異常賞識，交口稱譽，僉認爲極需要大量增添應用，特派出該會代表邁立及丁慶二人，專程來港訪問鼎大，接受該廠贈送紀念品，昨日上午十時一行人乘車到達青山道，該廠長李炳榮、陳金銘、即予熱烈歡迎，並以豐盛茶點招待，在歡笑愉快氣氛中，由鼎大總經理蔡華閣、及出口部主任潘思湖等，製精致金杯，贈給花花公子俱樂部之代表接受，賓主盡歡。隨後參觀該廠各部門生產過程，盧氏對於各種設備與製作技術，頗爲讚許，隨即加定單，數量極爲龐大，本港工業產品之受歡迎，於此可見一斑矣。

圖爲蔡華閣贈送金杯給花花公子俱樂部代表時情形。

喜愛享受人生的人仕們現有機會一睹香港前所未有之新式傢俬——通隆傢俬不但美觀舒適名貴製作之精巧敢稱第一流選用通隆傢俬佈置廳房倍覺豪華輝煌

通隆傢俬可使一室光輝

時值通隆傢俬陳列室開幕 特別舉辦傢俬藝術展覽會

•歡迎參觀•

地址：香港聯邦大廈地窖（由德輔道中門口入）
每日由上午九時半至下午六時半開放（星期日休息）

國民 民國 今明 少年十五二十時 何莉莉 邢慧 喬莊 金峰 于倩 七彩歌舞巨片
國際 兩天 明聲 今明 宮闈古裝武俠巨片 幪面大俠 方盈 張燕 嚴俊 主演

皇宮 明天特別點映 無敵金剛 東寶本年度新出品 七彩闊幕 片上中文

國泰機構演員訓練班第三期招生
報名日期：即日起至十一月十日止。
投考資格：凡有志於電影事業，年齡十六歲至二十六歲之青年男女，皆可報考，不收任何費用。
報考辦法：來信請書明姓名、性別、年齡、籍貫、簡歷、特長、地址，附全身及半身照片各二張，寄九龍牛池灣斧山道國泰機構演員訓練班辦事處收。
考試辦法：來函經甄別後，再行約期面試。將來合作，絕對保守秘密。

麗斯百樂門金國新光
邊城三俠 黃金孔雀城 烽火山河 春眠曉 獨行俠決鬥地獄門 無敵金剛
永華 青春鼓王

新華·豪華

第十九天 保持賣座

新華今五場

狠搏狠殺，硬打硬鬥

DAYS OF WRATH

臥虎藏龍

爆火動作！一氣呵成 特麗七彩巨片

李雲奇里夫。孟甘穆利活

緊張刺激·犀利槍戰·殘酷肉搏·驚心動魄

今天兩院 早十一時場 卡通 十二時半 新華 臥虎藏龍 豪華 浴血激戰

快樂·東城

第十八天！禮拜請早

時間 快樂 2.30 5.20 7.30 9.40 東城 2.30 5.15 7.30 9.40

越南戰火

THE GREEN BERETS 特藝七彩

快樂每天加開十二時三 預售三天

今天早場 快樂 十一點半 大人情 東城 11點 12卡 英大火車劫案

利舞臺·樂宮

避免擠擁 今天五場 早場十二點半 請早定座

洛泰萊 基斯都化麗馬 嘉真拉史柏芙 李莉瑪 戴莉麗娃 主演 七彩

身懷最高指示 萬里追蹤 遭逢國際間諜 拚命大戰

通緝令！

NOBODY RUNS FOREVER

大刺客！連環追擊！大綁案！橫衝直撞！

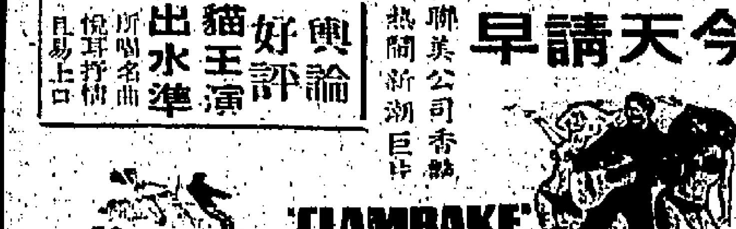
利舞台今11點神秘黑妖黨 樂宮11點卡通

皇后·麗聲·皇都

今天請早

聯美公司香艷熱鬧新潮巨片

興論好評 貓王演出水準 所唱名曲 悅耳抒情 且易上口



CLAMBAKE

新潮沙灘會

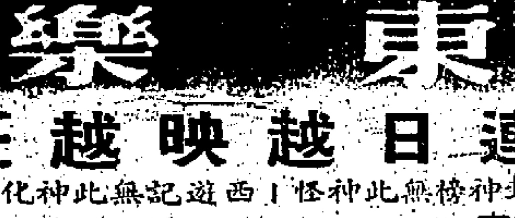
新歌八支 美妙抒情 貓王：皮禮士利 美艷女星：莎莉菲巴 聯合主演 全部特藝七彩

今天早場 皇后 一七一破特務 麗聲 七雄 皇都 隱俠

東樂

連日越映越旺

封神榜神怪 西遊記無此神化！



里見浩太郎 河源崎長一郎 山城新伍 吉川博子 瑰麗七彩 潤銀幕

復國將士有奇才 一口吹散如閃電 縮地能令河山開 飛書走檄若雷電

黃金孔雀城

THE THREE PRECIOUS THINGS

原名：三寶 復山河！ 中文片上

今天早場 所羅門王與貴妃 午夜場 飛賊黑貓

東方·金冠·金門

第十八天

一味大胆，大飽眼福

東方·金冠·今天加開早場

女性性感象徵 珍芳達 大衛漢明斯 派位宗多姿多采 羅渣華甸 巨片

JANE FONDA SEE BARBARELLA DO HER THING!

太空英雌 巴巴麗娜

今天早場 東方 巴巴麗娜 金冠 巴巴麗娜 金門 特務飛龍破女魔黨

總統·大華·國寶

今天三院五場獻映 哥倫比亞公司香艷刺激間諜巨片

全部七彩潤銀幕

HAMMERHEAD

桃李爭芝蒂 雲斯愛華 兩大巨星領銜主演

逐星大魔鯊

橋段新·情節緊·動作多·打鬥狠·靚女香·噴噴！

綽頭新鮮·拳頭犀利

國寶十點半：玉女心

樂聲·新聲·國華

拷貝待運 映期無多 未看速看

孕育過程一覽無遺

香港家庭計劃指導會推薦 剖腹分娩初上銀幕 七彩局部

瑞士醫院實地拍攝

生育寶典

THE RIGHT TO BE BORN

女士們必要看的生育智囊巨片

今天早場 樂聲 大盜飛龍 新聲 芳心斷腸 國華 珍妮哈林 史密斯

港九首輪影院聯合廣告

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

留學英美各地的同學們：

各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現再誠意為各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情，以及國際新聞與副刊，精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一紙，身居別地，亦如在港，即可解客居孤寂，至於費用：如屬美國：空郵月付美金十一元，平郵美金一元三角。英國及聯邦：空郵月付港幣四十三元三角，平郵港幣七元六角。欲知香港情形，紓解鄉愁，請即訂閱工商日報外埠版。

工商日報有限公司啟

邵氏旗下首輪各院今日獻映

娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 黃金 京華 樂都 寶光

京華 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 加開早場

最後三天 禮拜請早

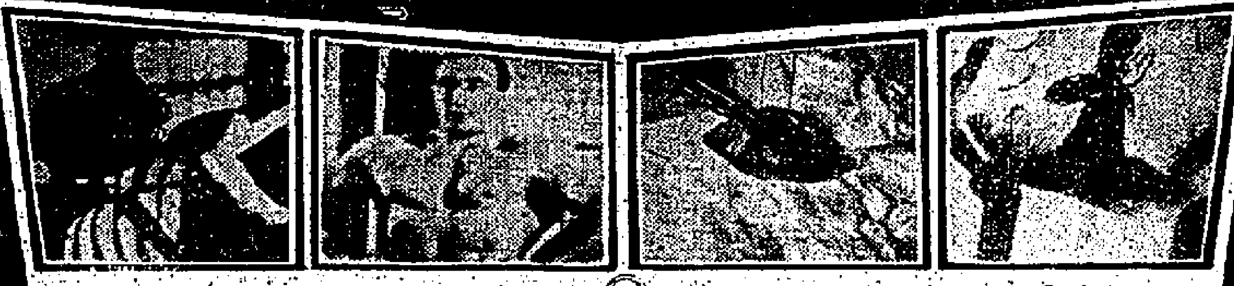
于倩 岳華 陳鴻烈 領銜主演 羅維 主演導演

斷魂谷

DEATH VALLEY

又熱又辣又香艷·別開生面武俠片

大開眼界



二十年來最突出的一部珍奇片！

皇后·麗聲·皇都 不日獻映

大開眼界

THE MYSTERY AND THE PLEASURE

一部新奇 全部突出

全部七彩 人生百歲 難得一見

移植眼球 首次銀幕揭露 健美搜秘 裸體最美角度 剖腹取胎 手術巧奪天工 控制肌肉 美男體格驚人

雲泥

When the Clouds Roll By

雲泥

井莉 楊帆 潘迎紫 焦姣

陶秦 船的導演 船的演員 船的製作 給你最大保證

注意正場映期

SHAW SCOPE

真光

冬季放映時間：早場 十二點半 正場：兩點半 五點半 七點半 九點半

邵氏七彩香艷武俠巨片 加開十二點半早場

斷魂谷

于倩 岳華 陳鴻烈

今天十一點九 春光無限好

下期 武俠巨片 青龍鎮 楊群 張英琦

總統·大華·國寶

下期獻映 哥倫比亞奇趣巨片

The Tiger Makes Out

烏龍色狼

伊利·華拉 安妮·積遜 主演 全部彩色七彩

想女人想到發狂，擔女人夾狼！勢！

荔園·荃灣遊樂場

冷氣開放

今天例假 西片場加開十二點半七彩卡通 片場第三、五、七、八、九場加開三 劇場正日場

彩鳳春情 西片場

樂聲魔術什技團 什技場

情人的眼淚 話劇場

豪門春色 粵片場

霓裳艷舞 艷舞場

女子歌壇 歌壇

西片：歷劫佳人 粵劇：（日）鴻運當頭（夜）三審玉堂春 艷舞：槍島春色 粵片：飛俠小白龍 話劇：恨不相逢未嫁前 平劇：金水龍鳳呈祥

六大劇場 節目精彩 任君選擇 平價低廉 機動遊戲 新奇有趣 樂在其中 多彩多姿 合家歡樂

啟德遊樂場

粵劇：鳳凰閣 日演：桃花湖畔鳳求凰 夜演：紫釵記 西片場：抗戰英雄 專片場映：獨眼俠·居奇七彩片

文娛·魔術·什技·諧劇 化身美人 快樂諧劇 彩虹樂隊（時代曲） 粵曲歌壇

東樂·金華·金國·金陵·國泰

國泰今天最後

本片又名：三寶復山河！

連日越映越旺

黃金孔雀城

"THE THREE PRECIOUS THINGS"

封神榜無此神怪 西遊記無此神化 一揮手呼出扶桑日 一口吹散滿天星 復國將士有奇才 縮地能令河山開 劫案翁如閃電 飛書走檄若雷電

尚有戲院刊第九頁

東樂·金華·金陵·金國·寶聲

下期獻映

七彩潤銀幕

野玫瑰

海外影業公司出品 古裝武俠巨片

侯錚

武家麒 陳莎莉 封君平 曲江弘 明蘇 祺

兩度午夜場 人人讚賞！

東城

二十點半

英國火車大劫案

Great Train Robbery

羅拔梅勒主演

票價六毫、一元、一元五角

明星 梁山人馬

華樂

今早十點九 女賊 金燕子 陳寶珠 江青主演

今午公餘場 龍鳳姻緣 聽歌陷趣 國語片

今早十點九 看牛仔出城

明天公餘場 流氓學生

怪貓幽靈

東映神怪巨片

怪貓幽靈

御京子 猫魂厲鬼 吸血迷人 紐約世界大鬼宮

下期映

分類廣告

搬運

九龍搬運公司 電話：八五四八五六，八八二五二一九 專門搬屋

屋搬 利德商 港：761848 九：305434 三十元

屋搬 翁誠友 港：434788 九龍：307515 卅元

屋搬 翁新新 忠誠服務 卅元 大小款式

屋搬 記文 一流服務 特價廿五元

屋搬 翁榮立 30元 九：888434 港：308818 忠誠服務

屋搬 翁新立 九：878454 港：782056

屋搬 翁信誠 773414 661799 30元

張丞舜醫師 主治：男子衰弱，生理退化，力不持久，無能易泄，發育不全，增偉增壯，失眠心跳，頭暈腦脹，生理深淺，不限年歲，六十以上，保能恢復，一次根治，終身不變。

專醫男女 尿 余華生

避孕 受孕

奇痕 異癢

醫藥

黃標專科腰病丹

專治氣喘 徐燦生

黃玉濤女醫 卅年經驗專醫婦女症

專科 不足 暗病

痔 黃東修

蔡德芬醫生 耳鼻喉 頸癧 痰核

羅四維女醫師

尿病

謝俊 癬

胃

立刻定喘止咳永不復發 喘 咳 哮喘 久咳

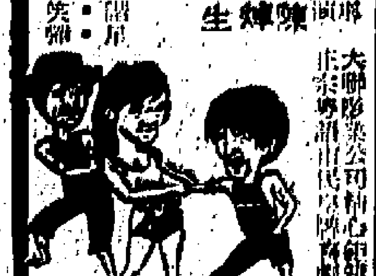
風濕 黎德民

太平·環球·國都·城多利·新舞台 龍城·銀都·好世界·荃灣·龍華

今天假期 本館歡笑 闔家

新馬仔 李紅 沈殿霞 敵明 鄭君綿 高魯泉 伊雷 林蛟

新馬仔大笑片



[illegible]線世界

導演 陳焯生

英京·英華

明天兩院四場選映一天

莫負青春 陳寶珠 呂奇主演

愛他，想他，恨她！

玉女添丁 陳寶珠 呂奇

無限好

情竇初開 陳寶珠 呂奇主演

一個吻 七彩

華貴青春 陳寶珠 呂奇主演

龍虎榜

七海雄師

今天四點七後場彩片 黑霧

山川人物：丈夫之英雄塚

盧谷

粵順德縣，以蠶絲出國，名馳中外，爲粵中富庶之鄉，大良爲縣治，人物秀麗，代出科甲，有若江蘇之蘇州。大良北有錦巖，山勢不高，環地不廣，巖石嶙峋，峭壁側立，樹木蔭森，風景清幽。山下有丘一座，爲明末抗清名士陳邦彥講學遺址，路過小橋，又爲陳氏之墓，墓形爲尖塚坟沙境，旁有碑誌，前有石坊及「紅豆亭」一座；中麓，爲明代以來名勝之地。錦巖原有一寺院，依崗而築，寺內分東廡、西廡兩所，「二十五首」，刻有四塊，嵌於寺之東廡壁上。其中有拜陳巖與錦巖之詩，云：「錦巖古松大酉閃，千年神物獨根異。時有讓人吟大半，上雲風急坐……」以上是前人仰慕陳氏高風節烈，及紀錦巖之景色也。

陳邦彥，自號巖野，原爲該縣龍山鄉人，後遷錦巖設大館講學。門人衆稱巖野先生。時從學者甚衆，出其門下者有清初廣東三大家詩人屈大均、陳恭尹（邦彥長子）、梁佩蘭等，皆名馳文壇。邦彥與南海陳子壯、東莞張家玉抗清節烈齊名。君野在講學時，値清兵入關，推戴明室，長驅南下，福王朱由崧在南京建立宏光新朝。陳氏痛感國難日亟，乃詣闕上書「中興政要書」數萬言，遣至南京獻策，惜福王迷戀聲色，闔於左右權奸，未見採用，未幾宏光覆亡，痛所感染也。

唐王朱聿鍵起福州，任陳協助蘇觀生進兵江西。觀生怯戰，按兵不動，卒在江西爲清軍所敗，朱聿鍵之弟朱聿𨮁，亦同時殞沒。陳氏勸蘇觀生保衛潮州，惠州一綫，以固廣州，蘇竟不從，祇在廣州擁立朱聿𨮁，建紹武年號，與在肇慶稱帝之桂王朱由榔，並行內戰。途使陳邦彥痛心疾首！時永曆帝命任陳邦彥爲兵科給事中，命其聯絡謝生促朱聿𨮁停止帝號，陳知此事不可爲，遂逃入高明，山中隱居。不久，清兵陷廣州，紹武君臣殉難，永曆帝亦逃入梧西。陳邦彥憤然復出，與陳子壯興兵抗清，佔領廣州之清遠，清將搜擁陳氏傳妾何氏及天子和尹、三子陳恭尹，以此威脅誘降，邦彥憤答之曰：「妾辱之，子殺之，身爲忠臣，義不私妾子也！」邦彥常以宋末文天祥、陸秀夫等忠烈事蹟自勉。後與陳子壯合攻廣州，不幸兵敗，精銳全失，退守清遠，惜水淺城破，投坊自盡，被執，屈服被殺成仁。正如陳氏自許之「崖山多忠鬼，後先擅千古」。

初，陳講學錦巖，興東莞張家玉和尚性顯，窘兵相投，後隨陳氏起兵抗清。性顯爲親自領隊，始終未離陳氏，遭清遠城破，性顯揮兵慘烈巷戰，手殺敵人，途至兵盡矢窮，因傷重壯烈而死！此皆爲陳氏民族氣節所感染也。

明末清將挾陳邦彥妾及子以書誘降，邦彥憤答之曰：「妾辱之，子殺之，身爲忠臣，義不私妾子也！」後，陶滄宣有詩弔之云：「珠璣巷口拜兵科，赤貌長揖氣未磨。千古崖山嗚咽水，峰流出雪堂歌。」

失落的愛

雨辛

他倚着木瓶，閉上眼睛歇歇。好久好久，才睜開眼睛。可是，他抬頭一看，人就嚇呆了，原來媽媽不曉得甚麼時候走了進來，冷冰冰地盯住他，像老虎那樣子。

一股涼氣從腳底直傳到心房，他本能地往後退，一直退到貼住牆角，不能再退爲止。

「媽！」他戰慄地叫。蘭英始終用那種奇異的眼光盯住他。

蘭英彷彿甚麼也聽不見，猶挨地蹶到面前，跪在地上上下下的叩了三下。

「我求求你，你快點死掉吧！」她喃喃地說。

毛頭不明白媽媽爲甚麼要向他叩頭，他祇是覺得害怕，全身寒毛都直豎起，比冬天的時候掉在河水裏還要冷得多。

七

也許每個人都有他的難以忘記的童年，毛頭的童年生活更像烙印般刻在他心上，叫他一生都不能忘掉。那種生活對他簡直就跟地獄裏的生活並無分別，沒有一天，他不是戰戰兢兢地過日子，也沒有一天他不被打和罵。不但如此，他還要辛苦地工作，要挨餓。這種種苦難都不是一個小小的生命所能夠抵受的，而他，却像神蹟般地活下來了。

他在抗戰後期出生，那是中國人民一段風雨飄搖的時期，他却承擔着國家和家的雙重苦難，顛沛流離的痛苦受過，饑寒困苦的生活他也嘗受過，在他那個年紀，他本不會明白爲甚麼他要這樣受苦，他祇是不懂得因爲甚麼。

蘭英的心情也是極端矛盾的。她是個沒有受過教育的鄉下女人，過了十幾年的寄人籬下的生活，一凡有機會飛上枝頭，她當然希望抓住那根高枝不放。可是，她犧牲了她的夢想，她又一次擇回過去那種貧賤的生活裏。她明白自己長得美麗的，她不甘心窩一輩子。在仲家死了以後，她又孤伶地等待向上爬的機會。事實上，她一個年青女人，的確需要有一點慰藉，即使那個男人不像仲家那樣有錢有勢，最少也可以給她一種安全的感覺，給她一點慰藉，而在這裏面，毛頭却是她的絆腳石，所以她對毛頭由憎而恨，她的心竟也由苦悶積得而變了值得！（三）

軟玉香塵

李之華

二八、沉醉在秋天的春天裡

「當然，」東白說得更輕鬆了：「他能跟尼羅河女皇同席，我將會感到十分榮幸的。」

當他們說說笑笑的時候，一雙非常秀麗的腳，在又尖又淺的黑色三角形上，割進地朝着萊汀走步走來，他抬頭一看，原來就是燕娜。

「萊太太，」萊汀向燕娜使用這個稱謂，還是第一次，他客氣地站起來，讓燕娜就坐，立即替他們介紹。

燕娜雍容大方的態度，和溫柔得體的談吐，這一頓晚餐，增加了不少豐富，調和的滋味。

比較沉默的東白，現在也興致盎然地越發越起勁了。他覺得萊太太雖然是一個年近四十的女人，在眉梢眼角間，雖然已刻上青春過去的痕跡，可是，她那種成熟感，依然是保有她的韻味與魅力的。他對萊汀，似乎又給予更多和更大的同情。

話題已經集中在橫威力而來，這是萊汀所希望的。他希望在這個愉快的場合上，減少燕娜對他過分的不愉快。現在，萊汀與燕娜是成功了，百分之百的成功了。

「換換環境是好的！」燕娜說：「尤其是旅先生，到『東宜花園』去一年之後，我相信，身體和精神，都會有很好的影響。」燕娜特別強調「一年」一兩個字，而這兩個字，可就是萊汀能夠進行成功的因素了。

「我也是這樣想，」東白說：「所以我就竟不客氣地把你的好朋友拉去了。」東白等着燕娜的反應。

「你們是同鄉，又是老同學，照理應有一番兒敘舊，我也要拜你們高興吧，」燕娜說着，端起酒杯：「好，我們乾一杯好嗎？」

三個杯子輕輕一碰，他們一齊乾杯。

萊汀還說着要酒，可是，燕娜首先反對。她說：「不要喝太多了！我提議，我們大家到夜總會聽音樂去。」

東白看看手錶，他表示贊成，而且說：「我請客。」

「這裏，你是唯一的客人，」燕娜說：「這一頓，自然是應先生請客，聽音樂，當然是由我請客了。」

萊汀會滑了眼，他們坐上一部計程車。本來是打算到中秋月夜總會去，可是燕娜臨時改變了主意。她主張到瓊樓大舞廳，原因是恐怕冷落了他們以後任何一個人。九時以後的瓊樓，舞影還是稀疏的。他們選擇了一個要透過珠簾才可以窺到舞池的座位。現在，他們之間，已多了一位花枝招展的女同鄉。他們在醉人的音樂和魅力的燈光下，沉醉在秋天的春天裡。

世界短篇小說選：白絨衣

英·歐孟納　作　梯克　譯

五：這件白絨衣裡面必有故事

某夜，夜已很深，我發見了這件白絨衣。

這件白絨衣的身裁纖細，我侍着老友身份，常在白可伶房裡到處亂嗅，偷口盤問。這件白絨衣，就身我說，像是小女孩穿的，摺疊整齊，放在箱面的衣箱上面。

我拿起白絨衣走入室內，白可伶正在啜飲杯水的甜酒。

「這是甚麼，白先生？」

他瞪着眼瞧這件白絨衣，我發覺他神色立變。

起初他的表情是驚奇而困惑，總之是沮喪而懊惱，好像有難言之隱。

他沒出聲，我很殷勤地走近他身邊，按着他的肩膊。

「對不起，」我說：「這件白絨衣裡面，無疑藏着甚麼故事……」

「我真不應該……」

白可伶回過頭來，拍拍我的肩膊，喃喃說：

「沒有甚麼，沒有甚麼，不必介意，老友。你想知道，我很願意告訴你，但不是在今晚，不是在今晚。」

他站起來，默然在室中踱了一兩個圈兒。我不敢打擾他心坎的迴憶秘密。

白可伶躊躇地轉向我，伸手住我的肩膊，揚聲說：

「老友，你明天來。你明天來吃晚餐。帶你的太太來。你們必須一同來。七點半鐘用晚餐。那時——我把白絨衣的故事告訴你們。」

第二天晚上，我知道太太要去參加一個舞晚會，不能來應白可伶晚餐之約。可是大出意料，她竟放棄了那個晚舞會的熱鬧場面，欣然接受白可伶的晚餐約會。

她說，她非常感覺興趣。我雖帶了她同去，心上却一路七上八下的亂跳。

初次的晚餐約會，客人能否到齊，社交階層的等級，劃分得合宜，往往是個未知數。

太太的交際場合，出入於她所謂「漂亮」人家。白可伶這個老伶工，怎能在他的「寒舍」裡請那樣一位貴客呢？

市聲

有女初長成

上灝文武

四：陳美絲失踪了

門不開，便大聲呼喚：「美絲，美絲……」一邊叫一邊打門，果然沒有應聲，陳太大急了，說：

「心姐，心姐，你快拿張櫈來，爬上氣窗看看小姐是不是在裡面？」

房間寂靜，沒有美絲的影子。陳太着慌了，一陣山崩似的跑下樓，突地有……

陳太聽了，發抖的問：「心姐，你怕甚麼？……」她邊說邊推，站起來，又像企鵝似的跑上三樓去了。

陳太眼睜睜兒盯着自己。她瞪了陳永康一眼，喘着氣，吼聲的說：「美絲，快找美絲回來！」

「甚麼，美絲不在樓上嗎？」陳永康剛才從房間跑出來，聽了太太的說話，不禁暴躁的說：「她去了那兒？」

「她被你罵走了！」陳太說到這裡，突然放聲大哭，這一哭，驚得上上下下把全家的氣氛都弄得緊張起來了，陳太邊哭邊罵：「如果你不快把美絲找回來，我便跟你拼命……」陳永康這時心情又慌又亂，不知怎樣才好。因爲他祇有這一個女兒，要是她失蹤了，便等於失了他心愛的寶物，也不啻失了他的生命。

陳太的哭聲，陳永康的發怔，其他三位太太的相勸，心姐阿娟的手忙腳亂侍候陳太，屋內亂得像一團糟。

正在這個時候，美絲在「靜寂地帶」介子着，她的心像被火燃燒着，炙得她渾身發熱，巴不得撲下海裡，讓海涼的綠波把怒火撲熄。

美絲在路上走着走着，像一個幽靈似的。驀地，突然聽聞有人說道：「陳小姐……啊，原來真的是你……」

美絲抬頭一看，覺得她很面善，但却想不起在那兒見過。這人是一位二十歲的少女，打扮得很時髦，也很冶艷，塗了眼蓋膏，黏了眼睫，裝了睫毛，把半邊眼睛也遮住了。她含笑的說：

「陳小姐，你認不得我嗎？我是大雲酒家的阿燕呀。」

「噢……」美絲睜了幾眨眼睛，驚訝的說：「我幾乎認不得你了……」

「我許久沒有和你爸爸到你們那兒吃茶了，」接着又說：原來，這個冶艷的女郎阿燕，是大雲酒家的女「點心妹」，幾年前美絲時常跟父親到那兒吃茶，所以大家認識。

「我不在大雲酒家做工已經兩年了……」

美絲沿了阿燕一眼，內心泛起奇異的感想：「阿燕不做『點心妹』，而今打扮得這樣時髦，改行做甚麼呢？」因此，她好奇的問：

「你現在那兒做事？」

「陳小姐……」阿燕好像聽不明美絲這話似的，說：「你準備回家嗎？」

「回家？哼！」美絲被阿燕的話觸發起她的怒意傷感，不禁悽惻的說。

半靜寂地帶

丹尼

中巴由明日開始，在上班下班時間，加開特別快車，由筲箕灣至中環收費三毫。如果用旅遊車行駛，九人的士，旅好全部開回九龍。

×

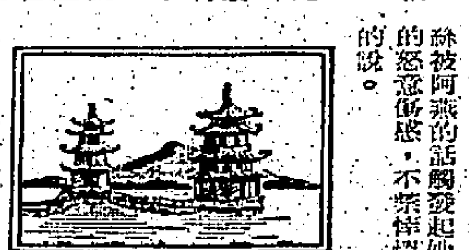
警方及馬會，呼籲市民合作，根絕做外圍馬及賭外圍馬的非賭博方式。喜歡外圍馬的，不食「合作」，不喜歡外圍馬的，無從「合作」。

×

不准十五個盲人入廠做工，及拒盲人於千里之外的盲人輔導會，終於發表公報，表示「樂於會晤失明工人的代表，討論改善工作條件及規律性新僱的問題」。這個「樂於」到現在才「表示」，使人有「天下本無事，庸人自擾之」之歎。

×

甘迺迪遺孀賈桂琳與航業大王奧納西斯結婚後，曾與戰有十四年交情成爲密切朋友的英前駐美大使哈勒治勛爵，發表聲明，希望她將會非常快樂。另一個與奧納西斯有過十年婚姻史的歌劇明星則拒加評論。寬容大肚的，畢竟是男人。



流水年華

夏瑞

她回到家裡，連那也不中，就向着床上倒，心裏盤算着報復的事。這樣大約過了一小時的樣子，她的肚子開始起變化，先是腹的兩旁起疼痛的感覺，然後是疼痛。她明白自己的肚子有了問題，便起床來把女傭阿琳叫醒，要她通知她的母親。

鄧太太聽說女兒的肚子有點不對，便起床來打聽詳情，寄蘭就把自己與姊妹打架的事情訴說一番。鄧太太一直不滿意女兒嫁給高閎鎖，因此對她的肚子也就不重視。她說：

「現在已經四點鐘了，到那裡去找醫生？就算能找到，又那要來的這筆出診費。我看你不如忍受一點，等天亮之後再想辦法吧！」

「不，趕快給我打九九九，他們會派救傷車來的，我不能等到天亮的。」

「不錯，太太，這又不是普通的病，怎能等到天亮。」阿琳說。

鄧太太懶懶地說道：「你去打電話吧！」阿琳走到客廳裡打電話時，鄧太太又出去阻止道：「急甚麼，九九九不是隨便打的。我相信她的肚子不會有問題。」

「太太，她會小產呀！」

「我也懷過孕，知道孩子不是那麼容易落下來的。」

阿琳落着電話，說道：「太太，如果孩子落下來，你可不要怨我呀！」

鄧太太有意不要這個孩子，好讓女兒有機會另嫁有錢的男人。她默默地揮一揮手，要她回房去睡覺，自己就到女兒房裏去服侍她。

寄蘭的肚子這時已一陣陣痛起來，在床上輾轉反側，好像無法忍受的樣子。

「媽，我受不住了，快把我送到醫院去吧！」

「救傷車稍等一會就到了，你忍耐點吧！」

寄蘭的臉色轉白，汗涔涔下，鄧太太心裏打着主意，她要等到適當的時候方打電話。這樣過了不到十五分鐘，鄧太太發覺她的下體流血，把床褥染紅了。到了這時，她才開始焦急起來，馬上起身打電話。

寄蘭痛苦難捱，緊握着兩個拳頭，嘴裡不停地呻吟。

阿琳起床來看看，說道：

「太太，你還說孩子不會落下來的，現在恐怕太遲了吧！」

「你不要管，我已經召救傷車來了。」

她們足足等了二十分鐘，才聽見門鈴響起來，幾個差人進來了。他們見寄蘭的床上滿都是血，知道情形嚴重，便急急忙忙將她擡走了。鄧太太因爲自己身體不好，不能陪伴女兒，便命阿琳跟了去。

六十四

寄蘭被擡走以後，鄧太太在床上睡不着，便吞了兩粒補藥下肚，到客廳裏去等候消息。

她在沙發上迷迷糊糊地打一會盹，忽聽得電話鈴響了起來。她提起聽筒，就聽到一陣急促的聲音，似乎還夾雜着啼哭。（一九四）

歷史小說：曹操

南宮搏　著

威震天下

於是，河北方面內外敵退回而發生內訌！建安八年的冬天，袁氏兄弟爲了爭奪冀州而打起來。曹操覺得時機不可失，冒着嚴寒而渡黃河向河北進行最後一戰。

這一場戰爭仍然是艱苦的，河北人力守鄴城，曹操用盡心機，花了半年的時間，才把袁氏根據地鄴破。

曹操在攻鄴之戰中，創造了一項可怕的新戰術。他在鄴城週圍掘了一道壕，深廣各二丈，長達四十里，用水把鄴城圍住，切斷內外交通，雖然鄴城仍然能守到半年，河北的戰鬥力由此可見了，在這半年中，鄴城人餓死了幾乎一半。

接着，曹操的大軍分道進攻幽州、幷州，到了建安十一年，他才敉平地消滅了河北袁氏的勢力，統一了冀、青、幽、幷四州而雄視天下。

這是震動天下的武功。

曹操本來是兼任兗州牧的，到此時，他讓出了兗州牧，而以天子的名義，發表自己爲冀州牧，以袁紹所經營的鄴城作自己的根據地。

這是他爲未來打算——許昌雖然是他所建的都城，但在名義上，許昌總是屬於漢皇帝的。而鄴城則不同，他要使它成爲名實皆屬於自己的。

於是，河北的鄴城，被經營而逐漸地成爲霸主的首府。在河北全境歸入他的掌握之後，剩下來，就是北匪的外族了。在遼河流域的烏桓族，在這兩百年中，發展到了遼南，取去了當日匈奴人的地盤。烏桓族在最近的五十年間，一半遊牧，一半也業農了。而且，他們佔領了廣大的地面，稱爲上谷郡、遼西郡、右北平郡，由於他們分佈在這三郡，習慣上便稱之爲三郡烏桓。

袁紹未死時，爲了安撫他，曾拜三郡烏桓的酋長爲單于，現在，曹操爲了一勞永逸計，發兵進攻烏桓了。

這是他一個時代最偉大的軍事行動，大軍繞小道出盧龍塞北進，經歷了九百里荒瘠的地區，才到達柳城——那是烏桓的政治中心。

那是建安十二年，八月間，曹操完成了對烏桓的征服，從頭將烏桓人與衆外族人，並且命他們移居於塞內，同時，他也挑選了二萬騎兵，擴充自己的軍隊。九月份，他的大軍自遼遠的柳城南歸，完成了歷史底遠征。在歸途中，曹操寫出了詩篇給留守許都的荀彧，講述自己的心情，也告訴這位朋友，自己行將退休了。（一〇四）

瘟君夢

第廿一回　迷夢初醒　王師再挫　豺狼成獵犬　星火漸燎原

至於共軍方面這時兵力也不弱，番號已經擴充到十一個軍，第一軍團總指揮朱德轄三個軍，第四軍林彪，第十二軍羅炳輝，第三軍黃公略；第三軍團總指揮彭德懷轄三個軍，第五軍彭德懷，第八軍李燦，另外尚有直轄於紅軍總司令部的五個軍，第六軍黃賀，第七軍李明瑞，第十一軍古道中，第二十軍劉鐵超，新第十六軍劉鐵新。

就雙方兵力比較，國軍用於戰鬥部隊共計十一個師，一個旅，約十二萬人，但共軍總計十一個軍，約六萬人，共軍處於內線作戰，又不必防守，所以在每次能投入戰場的部隊實較國軍爲多。

當國軍調兵遣將的消息傳到蘇區後，毛澤東大起恐慌，既怕被國軍消滅，又怕打敗仗要負責任，就想把責任向外推，首先跑去找朱德，看見朱德正忙得滿頭大汗，根據外來的情報，查對地圖，判明國軍的位置，看見毛澤東進來，也顧不得客氣，說道：「主席來得正好，我就要請你來商量怎樣迎擊白軍。」

毛澤東笑道：「大哥還是同項英同志商量吧！我現在是不居其位，不謀其政了。」

朱德抬頭看了一眼，說道：「生死存亡關頭，主席何必鬧氣。」

毛澤東笑道：「我並非鬧氣，大哥也不要再喊我主席，總前委已經撤消，我還是甚麼主席，我現在祇是紅軍總政治部主任，主管宣傳及教育士兵的工作，作戰的事完全與我無關，因此，我也不願參加意見。」說着轉身走了。

朱德瞪着大眼看他離開，不由得搖頭長嘆了幾口氣。

毛澤東跑到中央局書記辦公室，看見項英正在擺棋譜棋式，當時笑着說道：「項書記正在研究兵法，想來擊敗白軍，一定成竹在胸了。」

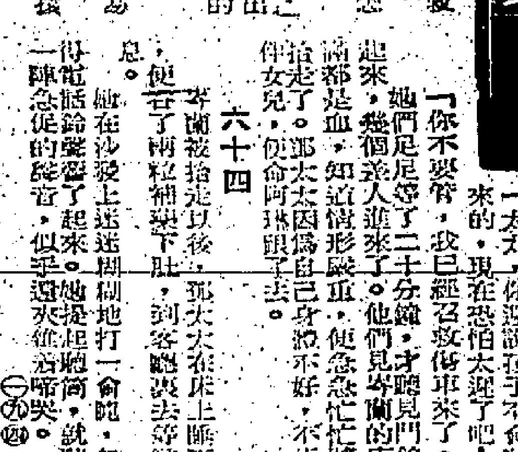
項英連忙起身讓坐，說道：「我那是研究兵法，實在閑着悶得慌，擺棋譜消遣，怎教擊敗白軍，一定還要打勝仗的話。」

毛澤東擺手道：「書記同志可不要這麼說，紅軍是你領導的，任何事不得你同意也不能辦，現在我祇是一名總政治部主任，所管理的也不過宣傳、教育，像這樣大事，那裏輪得到我來管。」

項英還以爲他在鬧氣，說道：「紅軍政委應由中央局書記兼任，是中央規定的，目前並不是我有意要剝奪你的權力，請你千萬不要介意。正當白軍進攻，我們內部更不能鬧意見。」

毛澤東擺手道：「書記同志完全誤會了，我一點沒有介意，完全是就事論事，再說你也知道，我對打仗的事是不懂的，一切要由朱德決定，我祇簽個字就算了，現在我再簽字，根本上也不發生效力，所以我特地來向你報告，希望你同朱老總商量下，別誤了正事。」說過起身鞠個躬走了。

項英當時啼笑皆非，也不敢怠慢，馬上就起身去找朱德，朱德還在對地圖，劃紅綫，正忙得不可開交。（一〇〇〇）



腦

調補氣血

恢復龍馬精神！

腦痛　眩暈　健忘

腦神經衰弱　記憶力薄弱

益智健腦　治腦病

神經衰弱療程

補氣養血　強壯神經　療效迅速　三天轉健

立止胃痛　根治胃病

胃病速愈法

胃痛根治法

精神萎靡氣血虛　未老先衰體轉弱

補氣養血　根治體弱

中氣虛弱現象：精神不濟　體虧氣弱　四肢疲倦　食慾不振

補氣治本第一

氣壯血旺體力健　恢復了龍馬精神

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　神經衰弱　失眠夢多　胸翳氣頂　胃痛滿悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　夜尿頻數　丹田不固　機能退化　精神萎靡　未老先衰　體弱之徵

提煉精華．藥水丸散．對症配服．即服即效

轉弱爲強．根除痼疾．絕無虛不受補之弊！

體弱康復法　消耗過度　萎靡不振

體質虛弱　百病叢生

補虛治本　轉弱爲強

精壯強身　龍馬精神

血虛體弱現象　婦女血虛　面黃肌瘦　補血調經　百病逍遙

補血治本第一

陸奎生中醫師

補虛平喘治本　自然除根療法

哮喘根治法

特效藥立時定喘　補氣血轉弱爲強

【哮喘病源】久咳不愈，支氣管炎，若不及時根治，病根與日俱深，發作愈頻，病勢日重……

診症時間：上午九龍晨九至十二時；下午香港三至六時（中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五零一室，中央市場側，電梯按15字）；夜診九龍晚七時至九時（彌敦道平安大樓八樓八號，電梯按7字）

星期日照常應診．出診預約．陸奎生醫師香港九龍診所診症時間均同

健康報導

第四百零五期　每逢星期六刊發

消化不良療法

前上海六合路太和大樓專治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉

有史以來空前成功之白蝕專藥

世界各國人士均於採用非常滿意且經認爲特效

你如因患白蝕而致失業不必灰心

可享受特別減贈決不失望

本人行醫，在滬港兩地，向抱濟世宗旨，多年來不問貧富，一律治好……

白蝕　即白癜瘋

鵝掌瘋　灰指甲

保持世界最優紀錄三十年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

▼欲免冬季皮膚爆裂請速就醫▼

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際三十年

△星期日照常應診▽

診所：香港東區波斯富街三十號三樓（近紐約戲院銅鑼灣口）。上午十時至晚六時應診　電話七七〇一〇一

工商日報分類廣告

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

銷數廣 效力大 收費廉

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區孖沙街利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊街富貴街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
S	369
S	371
S	376
S	380
S	381
S	384
S	385
S	387
S	389
S	392
S	398
4	402
4	403
4	405
4	406
4	408
4	409
4	410
4	411
4	412

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

新樓租售

新樓廉售

唐樓平售

交吉平售

唐樓出售

吉樓租售

工廠樓 租售

單邊向南

旺舖特售

五樓急售

診所急售

遊客旺舖

花園洋房

二分餘息

平樓廉賣

花園洋樓

洋樓平售

地下四萬

小舖急售

招租（香港）

貨倉出租

樓宇招租

旺舖橫門

寫字樓廉租 大道中367至375號萬利大廈寫字間田四百尺至一千尺有一慧電三三租三三三四三三三

京華銀行信託部鄭君洽

商業樓宇（九龍）

寫字樓租

洋樓招租

廳房分租

出讓

花園別墅

平辦頂館

咪嚷出讓

57柯士甸

士多出讓

士多急讓

洗衣店讓

旺舖頂讓

CATERPILLAR INTERNATIONAL 零件大批平沽
日本超卸機平沽，全新石床機平沽
日立牌九打庄汽水櫃祇售500元
日立牌汽水櫃18打庄祇售1200元
祥泰行有限公司永樂西街187號電446041

橫門招頂

行車平和

七百柯士佛

洗衣收發

汽水櫃熱櫃

招生

樂器柔道

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 • 即招日夜新生 電話：858440
英文拼音 • 日文 • 德文 • 信札
英婦會話 • 法文 • 國語 • 簿記
西班牙文 • 打字 • 珠算 • 文法
TOEFL班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

新式珠算

拼音會話打字日文速成 旺角彌敦道717號

香港機械工程專科學院
公模設計製造專科 機械繪圖專科 日夜新班 1月1日開課 即招各級插班生

托兒寄宿

無敵羽毛花

航海專科

觀塘商船專科

日語數學

專家教羽毛花

學 八元 拿新車

數專

教攝影

荃灣實踐

英婦 文法 • 商科 • 會話

香港法文專科商業管理學校 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679356
英婦會話 • 拼音文法 • 初級15元 • 中級18元 • 高級20元
日文法文 • 速記打字 • 英文信札 • 秘書全科 • 文員專科
航空地勤 • 旅遊指導 • 中英會計 • 香港稅例 • 國語繳文
每科20元 • 兩科30元 • 三科45元 • 個別小組 • 時間任擇

五元教舞

贈書兩本

強身術

哥林比亞工程學校
有聲無綫電實物函授科
無綫電及電視工程全科 九龍保安道22至26近仙樂戲院 電789115或864989

待聘

理帳出口

△升中▽

青年會計

專門報稅做數

經驗補習

精改作文

經驗補習

徵求

誠徵女友

誠徵女友

徵聘翻譯

收買舊傢俬

徵纖室

誠徵女友

誠意徵偶

徵資合作

誠徵女友

良友婚姻 服務公司

徵孤寡婦

聘請

請職員

聘請裁縫

女孝傭工

餐室女職

餐室廚房

優新女職

太古船塢

家庭教師

美加僱用公司專辦海外移民就業

美國加拿大英國 高薪請人

官塘主婦

電視雪櫃

請女職員

聘會計員練習生

聘女教員

聘女櫃面

聘請

聘幼稚園

聘請職員

招請後生

請底盆熟練技工

英皇道五十號中華汽車有限公司

熟練車底工年齡廿五至卅五歲者具身份証有志有照片履歷及辦證兩張每日下午一時到公司面

餐室女職

美國加拿大英國 高薪請人（料資新最送費免）

特約演員

招請樓面

誠聘幼師

聘請職員

請女外勤

機電學徒

招請校工

美國高薪聘請

教聘教師

農場工作員

分更職工

啓事

太古船塢

請練習生

最佳禮物

承頂聲明

承頂聲明

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

長沙灣街坊福利會通告

友聯公司

友聯公司

鳴謝僑港南海同鄉會有限公司

爲安公司

爲安公司

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失人梁國雄

遺失啓事

尋訪

尋丘淑萍

亞雯二女 見字請即致電回家免令母親傷心及各人掛念 父森字

商業

鳴鈕鷄眼

影印

特種十張影印 四毫半

電子影印

會計學原理

珠算

物品名目

會計詞釋

打臘抹窗

泰源冷氣

南海游龍

影印

五毫影印

精工翻雪櫃

噴漆

新型巴士租賃 Poons Brothers Motor Service

打字機 計數機 收銀機 實賣修理

打字機平賣 並有修理 • 抹油 • 交換 九龍彌敦道717（八樓）

萬能鋼角

專家噴漆銅模

快樂旅行社 台灣 • 日本旅行團 代售廉價機票 電話：H222072 • H246606 • K663983 • K664388

convair 4 HEAT COOKER 1500W 德國康惠牌四熱電爐 每具僅售$24元 安全快熱 耐用

夜冷萬寶花廠

電話服務

震亞金屬製品廠 廠址：香港九龍青山道534號

電熱水器

電熱水器

專改西裝

電視

奇士搬屋公司 九龍875517 新界760879

日馬星越泰 特快 簽証 （代購機票 佣華）泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

專改西裝

昌記設計

車床曬床

改電視天綫

打臘油漆

修理電視

掌紋

聖誕咭

出口客戶

勞工安全

搬運

搬運

三十元

大來搬屋 三十元 九龍859604 3034

東發廿元搬屋

大人搬屋公司 九龍844091 香港764803

聯發搬屋 K878214

興隆搬屋 九672704 港444566

州元搬屋

忠信搬屋 九840909 港434789

安全搬屋 九675872 672704

福來搬屋公司 八〇六二七六 三七九八〇七 九港往來

大眾搬屋公司

大信搬屋公司 三十元

立勝搬屋公司 九龍848810 香港772788

有利廿元搬屋

尚有分類廣告刊在第十一頁